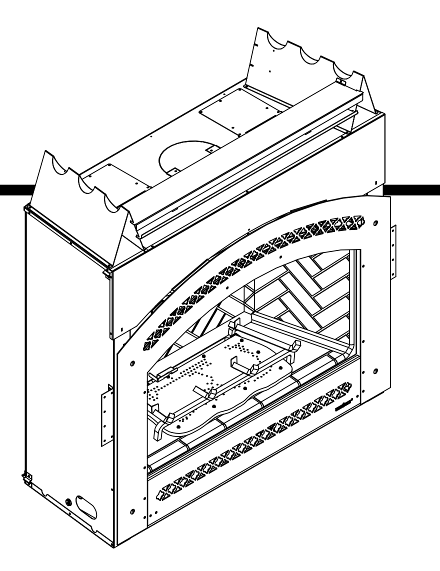


Where everything comes together



Manual del propietario

Instalación y funcionamiento



Modelo: GEM-42B



PRECAUCIÓN



CONSERVE ESTE MANUAL

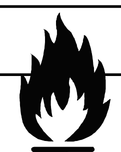
- Incluye instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento.
- Lea, entienda y siga estas instrucciones para lograr una instalación y funcionamiento seguros.
- Deje este manual con la persona responsable del uso y funcionamiento.

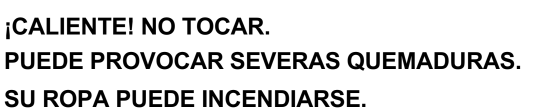
⚠ ADVERTENCIA: Si no se sigue la información en estas instrucciones al pie de la letra, puede producirse una explosión o un incendio, causando daños a la propiedad o a personas, incluso la muerte.

- No almacene ni utilice gasolina u otros vapores y líquidos inflamables en las cercanías de este o cualquier otro aparato.
- **Qué hacer si huele gas**
  - No trate de encender ningún aparato.
  - No toque ningún interruptor eléctrico. No utilice ningún teléfono en su edificio.
  - Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde la casa de un vecino. Siga las instrucciones de su proveedor de gas.
  - Si no puede contactar a su proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.
- La instalación y la reparación deben ser realizadas por un instalador calificado, una agencia de servicio, o proveedor de gas.

Este aparato puede ser instalado como una instalación OEM en una casa prefabricada (sólo en EE.UU) o una casa móvil. Y debe ser instalado conforme a las instrucciones del fabricante y los estándares de construcción y seguridad para casas prefabricadas, *título 24 del CFR, parte 3280* o *los estándares de construcción en casas móviles, CAN/CSA Z240MH.*

Este aparato se debe utilizar con el o los tipos de gas indicados en la placa de especificaciones.





¡CALIENTE! NO TOCAR.
PUEDE PROVOCAR SEVERAS QUEMADURAS.
SU ROPA PUEDE INCENDIARSE.



El vidrio y otras superficies están calientes durante el funcionamiento y el período de enfriamiento.

- Mantenga a los niños alejados.
- VIGILE A LOS NIÑOS cuando estén en el cuarto donde está el aparato.
- Alerte a niños y adultos acerca de los peligros de las temperaturas altas.
- No lo utilice sin las barreras protectoras o si estas están abiertas.
- Mantenga alejados ropa, muebles, cortinas y otros materiales combustibles.

Este aparato ha sido suministrado con una barrera integral para evitar el contacto directo con el panel de vidrio fijo. No utilice el aparato sin la barrera.

Contacte a su concesionario o a Hearth & Home Technologies si la barrera no está presente, o si necesita ayuda para instalar una correctamente.

En la Commonwealth de Massachusetts:
- La instalación debe ser realizada por un plomero certificado o gasista.

Vea el índice para consultar los requisitos adicionales de la Commonwealth de Massachusetts.



La instalación y reparación de este aparato deben ser realizadas por personal calificado. Hearth & Home Technologies sugiere profesionales entrenados por la fábrica, certificados por el NFI o técnicos supervisados por un profesional certificado del NFI.

Wood Energy Technical Training
www.wettinc.ca

Lea este manual antes de instalar o utilizar este aparato.
Por favor conserve este manual del propietario para poder consultarlo en el futuro.

Felicitaciones

Felicitaciones por elegir un aparato de gas marca Heat & Glo. Una alternativa limpia y elegante en comparación con un aparato de leña. El aparato de gas marca Heat & Glo que eligió está diseñado para proporcionarle la máxima seguridad, fiabilidad y eficiencia.

Como propietario del nuevo aparato, usted tendrá que leer y seguir cuidadosamente las instrucciones en este *Manual del propietario*. Preste atención especialmente a todas las precauciones y advertencias.

Este *Manual del propietario* debe ser conservado para futura referencia. Le sugerimos que lo guarde junto a otros documentos importantes y manuales de productos.

La información en este *Manual del propietario*, a menos de que se especifique lo contrario, se aplica a todos los modelos y sistemas de control de gas.

Su nuevo aparato de gas marca Heat & Glo le dará años de uso duradero y deleite libre de problemas. ¡Bienvenido a la familia de productos Heat & Glo!

Información de referencia para el dueño de casa

Le recomendamos que registre la siguiente información sobre su aparato.

Nombre del modelo: ______________________ Fecha de compra / instalación: ____________

Número de serie: ______________________ Ubicación en el aparato: ____________

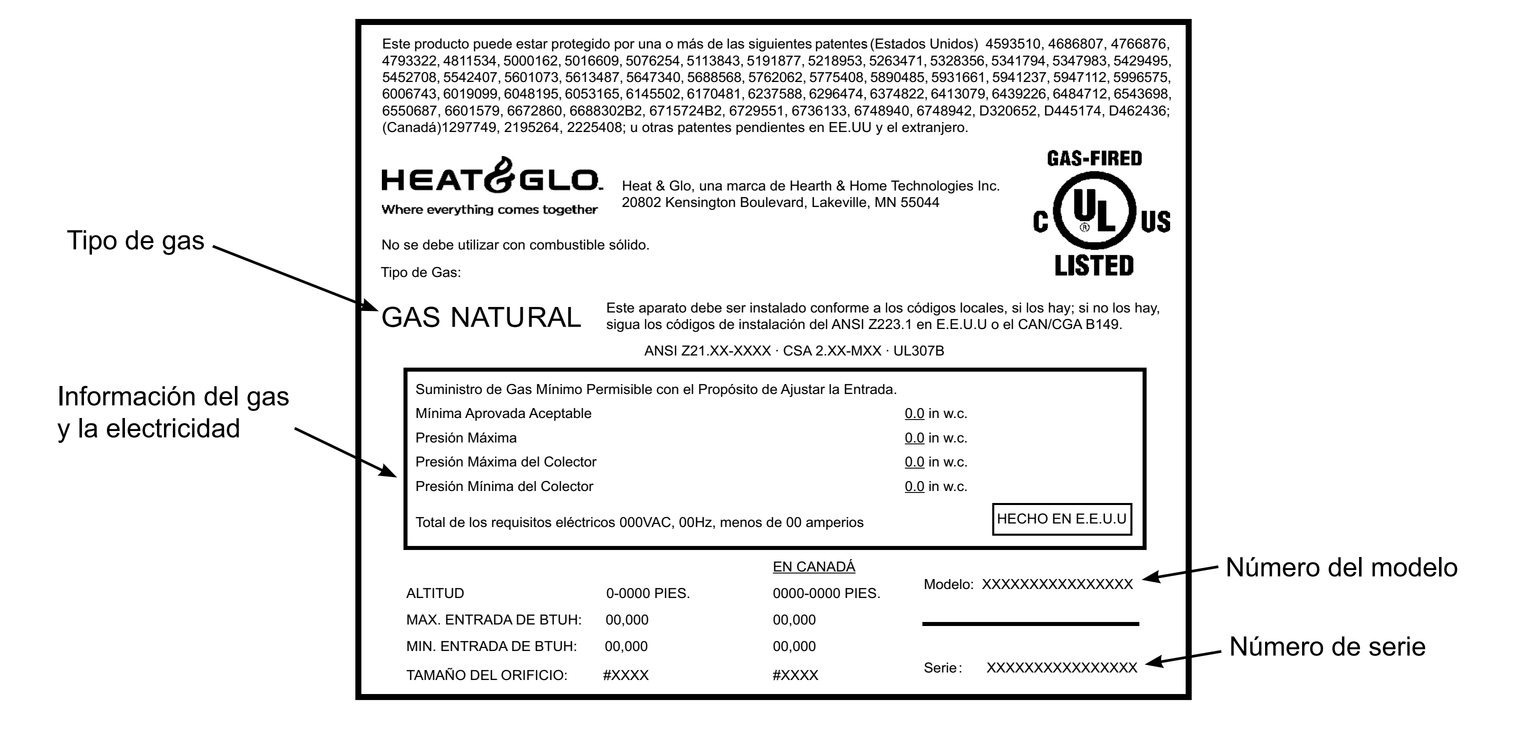
Concesionario donde fue comprado: ______________________ Teléfono del concesionario: ____________

Notas: ____

____

Listado de información y ubicación en la etiqueta

La información específica acerca del modelo de su aparato se encuentra usualmente en la placa de especificaciones, en el área de control del aparato.



- Índice -

1 Homologación y códigos de aprobación

A. Certificación del aparato

MODELO: **GEM-42B**

LABORATORIO: **Underwriters Laboratories, Inc. (UL)**

TIPO: **Aparato de gas con ventilación directa que calienta**

ESTÁNDAR: **ANSI Z21.88-2002 • CSA2.33-M02 • UL307B**

Este producto está homologado de acuerdo con los estándares ANSI como un "Aparato de gas ventilado que calienta" y las secciones aplicables de "Aparatos de gas que calientan para casas prefabricadas y vehículos recreacionales" y "Aparatos de gas para uso a grandes alturas".

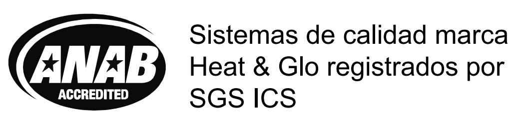
NO ESTÁ DESTINADO PARA SER UTILIZADO COMO FUENTE DE CALOR PRIMARIA. Este aparato fue evaluado y aprobado para suplementar la calefacción de una habitación o para decorar. No debe ser considerado como calefacción primaria en cálculos de calefacción residenciales.

NOTA: Esta instalación debe ajustarse a los códigos locales. De lo contrario, debe regirse por el **National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1 -última edición** en los EE.UU. y el **CAN/CGA B149 Installation Codes** en Canadá.

Este modelo se puede instalar en un dormitorio o una sala en EE.UU. y Canadá.

B. Especificaciones de BTU

Modelos *(EE.UU. o Canadá)*		**Entrada máxima de BTUH**	**Entrada mínima de BTUH**	**Tamaño del orificio (DMS)**
GEM-42B (GN)	***EE.UU. (De 0 a 2000 pies)***	47,000	35,000	29
	CAN (De 2000 a 4500 pies)	42,300	31,500	30

Sistemas de calidad marca Heat & Glo registrados por SGS ICS

C. Instalaciones en lugares altos

Los aparatos de gas homologados por U.L. son evaluados y aprobados sin que requieran cambios para altitudes de 0 a 2000 pies en EE.UU. y Canadá.

Cuando instale este aparato a una altitud mayor que 2000 pies, es posible que deba disminuir la capacidad nominal de entrada, cambiando el orificio existente que va al quemador por un tamaño más pequeño. La capacidad nominal de entrada debe ser disminuida un 4% por cada 1000 pies por sobre una altitud de 2000 pies en EE.UU., o un 10% en altitudes de entre 2000 y 4500 pies en Canadá. Si el valor de calentamiento del gas ha sido reducido, estas reglas no se aplican. Para determinar el tamaño correcto del orificio, consulte con la compañía de servicio de gas local.

Si va a instalar este aparato a una altura mayor que 4500 pies (en Canadá), consulte con las autoridades locales.



NO utilice este aparato si algún componente ha estado bajo el agua. Llame a un técnico de servicio calificado inmediatamente para que inspeccione el aparato y reemplace cualquier componente del sistema de control y de gas que haya estado bajo el agua.

D. Especificaciones de los materiales incombustibles

Materiales que no puedan prenderse fuego y quemarse. Estos materiales son aquellos que consisten en su totalidad de acero, hierro, ladrillo, baldosa o azulejo, concreto, pizarra, vidrio o enlucido, o cualquier combinación de estas materias.

Los materiales que hayan pasado la prueba del **ASTM E 136, Standard Test Method for Behavior of Materials in a Vertical Tube Furnace at 750°C,** serán considerados como incombustibles.

E. Especificaciones de los materiales combustibles

Se consideran combustibles aquellos materiales hechos o revestidos con madera, papel comprimido, fibras de plantas, plásticos u otros materiales que puedan prenderse fuego y quemarse, hayan o no recibido un tratamiento ignífugo o de enlucido.

NOTA: Los siguientes requisitos hacen referencia a diversos códigos de Massachusetts y nacionales los cuales no fueron incluidos en este documento.

F. Requisitos de la Commonwealth de Massachusetts

Se deben cumplir los siguientes requisistos para todos los equipos a gas que se ventilan horizontalmente usando una pared lateral y los cuales son instalados en cualquier vivienda, edificio o estructura que se utilice en su totalidad o en parte para fines residenciales, incluidos aquellos que posee o administra la Commonwealth y donde el respiradero del tubo de escape de una pared lateral esté a menos de siete (7) pies sobre el nivel del piso acabado en el área de la ventilación, incluidos los porches y las terrazas, entre otros.

Instalación de detectores de monóxido de carbono
En el momento de la instalación del equipo a gas ventilado horizontalmente usando una pared lateral, el plomero o técnico de gas debe verificar que haya un detector de monóxido de carbono (cableado) con alarma y baterías auxiliares en la planta donde se ubicará el equipo a gas. Además, el plomero o técnico de gas encargado de la instalación debe verificar que haya un detector de monóxido de carbono con alarma, cableado o de baterías, en cada planta adicional de la vivienda, edificio o estructura calefaccionada por el equipo a gas ventilado horizontalmente usando una pared lateral. Será la responsabilidad del dueño del inmueble contratar los servicios de profesionales calificados y certificados en la instalación de detectores de monóxido de carbono cableados.

En caso de que el equipo a gas ventilado horizontalmente usando una pared lateral se instale en un entresuelo o en el ático, el detector de monóxido de carbono (cableado) con alarma y baterías auxiliares puede instalarse en la planta adyacente.
En caso de que no se puedan cumplir los requisitos de esta sección en el momento de la conclusión de la instalación, el propietario tendrá un plazo de treinta (30) días para cumplir con los requisitos anteriores; siempre y cuando, no obstante, durante dicho período de treinta (30) días se instale un detector de monóxido de carbono de baterías con alarma.

Detectores de monóxido de carbono aprobados
Cada detector de monóxido de carbono debe cumplir con NFPA 720, debe estar homologado por ANSI/UL 2034 y debe contar con la certificación de IAS, según lo establecido en conformidad con las disposiciones anteriores.

Señalización
Debe instalarse una placa de identificación de metal o de plástico de forma permanente en el exterior del edificio a una altura mínima de ocho (8) pies sobre el nivel del piso y ésta debe estar alineada directamente con el respiradero del tubo de escape del aparato o equipo de calefacción a gas con ventilación horizontal. El letrero debe indicar en letras imprentas de un tamaño no menor a media (1/2) pulgada: **"TUBO DE ESCAPE DE GAS DIRECTAMENTE ABAJO. MANTENER LIBRE DE TODA OBSTRUCCIÓN".**

Inspección
El inspector de gas estatal o local que realize la evaluación del equipo a gas ventilado horizontalmente usando una pared lateral no aprobará la instalación a menos que, durante la inspección, verifique la existencia de detectores de monóxido de carbono y letreros instalados en conformidad con las disposiciones de 248 CMR 5.08(2)(a) 1 a 4.

Excepciones
El equipo mecionado a contibuación está exento de la disposición 248 CMR 5.08(2)(a) 1 a 4.

- El equipo mencionado en el Capítulo 10 titulado "Equipo que no requiere ventilación" de la edición más actualizada de NFPA 54 adoptada por la Junta; y
- El equipo a gas ventilado horizontalmente usando una pared lateral considerado Producto aprobado instalado en una habitación o estructura separada de la vivienda, edificio o estructura utilizados en su totalidad o en parte para fines residenciales.

REQUISITOS DEL FABRICANTE

Sistema de ventilación provisto para equipo a gas

Cuando el fabricante de un equipo a gas ventilado horizontalmente usando una pared lateral el cual es considerado Producto aprobado proporciona con éste, el diseño del sistema de ventilación o sus componentes, las instrucciones suministradas por el fabricante para la instalación del equipo y el sistema de ventilación deben incluir:

- Instrucciones detalladas para la instalación de los componentes del sistema de ventilación utilizando el diseño del sistema de ventilación ; y
- Una lista completa de las piezas del sistema de ventilación o su diseño.

Sistema de ventilación NO provisto con el equipo a gas

Cuando el fabricante de un equipo a gas con ventilación horizontal para pared considerado Producto aprobado no proporciona las piezas para la ventilación de los gases de escape, pero especifica el uso de "sistemas de ventilación especiales", el fabricante debe cumplir los siguientes requisitos:

- Las instrucciones sobre el "sistema de ventilación especial" a las que se hace referencia deben incluirse con las instrucciones de instalación del aparato o equipo; y
- El "sistema de ventilación especial" debe ser considerado Producto aprobado por la Junta, y las instrucciones de ese sistema deben incluir una lista de piezas e instrucciones de instalación detalladas.

Una vez concluida la instalación del equipo a gas ventilado horizontalmente usando una pared lateral considerado Producto aprobado, se debe conservar junto al aparato o equipo una copia de todas las instrucciones de instalación, todas las instrucciones de ventilación, todas las las listas de piezas de las instrucciones de ventilación y/o todas las instrucciones sobre el diseño de ventilación.

Vea la sección Conexión del gas para conocer requisitos adicionales de la Commonwealth de Massachusetts.

2 Preparativos iniciales

A. Consideraciones de diseño e instalación

Los aparatos de gas de ventilación directa marca Heat & Glo están diseñados para extraer aire del exterior del inmueble y expulsar los gases de escape hacia afuera. No se requiere una fuente de aire exterior adicional.

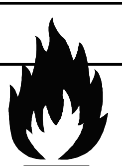
PRECAUCIÓN

Revise los códigos de construcción antes de iniciar la instalación.

- La instalación DEBE ser conforme a los códigos y normas locales, regionales, estatales y nacionales.
- Consulte a la constructora local, a un funcionario del departamento de bomberos o a las autoridades pertinentes en lo relativo a restricciones, inspecciones de instalación y permisos.

Cuando planee instalar un aparato, debe primero determinar lo siguiente:

- Dónde se va a instalar el aparato.
- La configuración del sistema de ventilación que va a utilizar.
- La tubería de suministro de gas.
- El cableado eléctrico.
- Los detalles de acabado y enmarque.
- Si se desean accesorios o dispositivos opcionales tales como un ventilador, un interruptor de pared o un control remoto.



⚠ ADVERTENCIA

Mantenga el aparato seco.

- El moho y la herrumbre pueden causar olor.
- El agua puede dañar los controles.

B. Herramientas y materiales necesarios

Antes de empezar la instalación asegúrese de tener las siguientes herramientas y materiales de construcción.

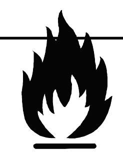
Sierra recíproca	Material para el armazón
Alicate	Masilla de alta temperatura
Martillo	Guantes
Desarmador Phillips	Escuadra
Desarmador plano	Taladro eléctrico y brocas (1/4 pulg.)
Plomada	Anteojos protectores
Nivel	Cinta métrica
Manómetro	Voltímetro

Solución anticorrosiva para revisar fugas

Una conexión hembra de 1/4 pulgada (para el ventilador opcional).

Tornillos auto perforadores Nº 6 o Nº 8 de 1/2 o 3/4 de pulgada de largo

C. Inspeccione el aparato y sus componentes



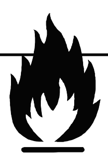
⚠ ADVERTENCIA

Inspeccione el aparato y sus componentes para ver si están dañados. Los componentes dañados pueden comprometer el funcionamiento seguro.

- NO instale componentes dañados.
- NO instale componentes incompletos.
- NO instale componentes sustitutos.

Si hay partes dañadas, comuníquese con su concesionario.

- Retire cuidadosamente el aparato y sus componentes del paquete.
- Los componentes del sistema de ventilación y los marcos se envían en paquetes separados.
- Los troncos pueden ser empacados por separado y deben ser instalados en el sitio de la instalación.
- Reporte a su concesionario cualquier componente dañado en el envío, en especial la condición del vidrio.
- **Lea todas las instrucciones antes de empezar la instalación. Siga estas instrucciones cuidadosamente durante la instalación para garantizar una máxima seguridad y beneficio.**



⚠ ADVERTENCIA

Hearth & Home Technologies no se responsabiliza por las siguientes acciones, las cuales anulan la garantía:

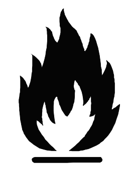
- La instalación y uso de cualquier aparato o componente del sistema de ventilación que esté dañado.
- La modificación del aparato o el sistema de ventilación.
- Si la instalación no es hecha como lo instruye Hearth & Home Technologies.
- Si la colocación de los troncos o el conjunto de vidrio es incorrecta.
- La instalación y/o el uso de cualquier componente que no haya sido aprobado por Hearth & Home Technologies.

Cualquiera de estas acciones puede representar un riesgo de incendio.

3 Armazón y distancias

NOTA:
- Estas ilustraciones reflejan instalaciones típicas y EL PROPÓSITO ES SÓLO DE DISEÑO.
- ILas ilustraciones y los diagramas no están dibujados a escala.
- La instalación real puede variar debido a las preferencias personales de diseño.

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.
Proporcione distancias adecuadas:
- Alrededor de las aberturas para aire
- A los materiales combustibles
- Para entrar y dar servicio

Ubique el aparato lejos de áreas transitadas.

A. Elija la ubicación del aparato

Cuando elija la ubicación de su aparato es importante que considere las distancias requeridas entre las paredes y el aparato (vea la Figura 3.1).

NOTA: Para las dimensiones reales del aparato consulte la sección 16.

A
A
B
C
E
D
INSTALACIÓN EN NICHO
VENTILACIÓN SUPERIOR, UN CODO DE 90º
F

Además de estas dimensiones del armazón, también consulte las siguientes secciones:
- Distancias y proyecciones salientes de la repisa **(Secciones 3.C y 3.D)**
- Distancias del tubo de escape y del armazón **(Sección 6).**

VENTILACIÓN TRASERA, UN CODO
C
B
A
VENTILACIÓN TRASERA SIN CODO
B
G
A

	A	B	C	D	E	F	G
Pulgadas	55-1/4	47-1/2	78-1/2	36	65-1/2	1/2	18
Milímetros	1403	1207	1994	914	1664	13	457

Figura 3.1 Ubicación del aparato

B. Construcción del cajón para el aparato

El cajón es una estructura vertical construida para encerrar el aparato de gas y/o el sistema de ventilación del mismo. Los tubos de escape verticales que funcionan fuera del inmueble pueden ser instalados dentro de un cajón pero no es requerido.

La construcción del cajón puede variar con el tipo de inmueble. Estas instrucciones no substituyen los requisitos de los códigos de construcción locales. Se **DEBEN** verificar los códigos de construcción locales.

El cajón debe ser construido de manera que asimile las paredes exteriores de la casa para evitar problemas de corrientes de aire frío. El cajón no debe penetrar el cerramiento exterior del inmueble de ninguna manera.

Las paredes, el cielorraso, la base y el piso voladizo del cajón deben tener aislamiento. Las barreras de infiltración de aire y vapor deben instalarse en el cajón, de acuerdo con los códigos regionales para el resto de la casa. Además, en regiones donde la infiltración de aire frío puede ser un problema, las superficies interiores pueden ser recubiertas con tablaroca y cinta adhesiva para obtener el mayor hermetismo posible.

Para evitar corrientes de aire, el protector de paredes cortafuegos y el cortafuegos para cielorrasos deben ser enmasillados con masilla de alta temperatura para sellar las brechas. Los hoyos de la línea de gas y otras aberturas deben ser enmasilladas con masilla de alta temperatura o rellenadas con aislamiento no revestido. Si el aparato es instalado sobre una placa de cemento, se debe colocar una capa de madera prensada debajo para evitar la conducción de frío a la habitación.

C. Distancias

⚠ ADVERTENCIA

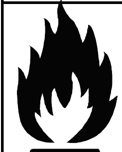


Riesgo de incendio.

Riesgo de olor.

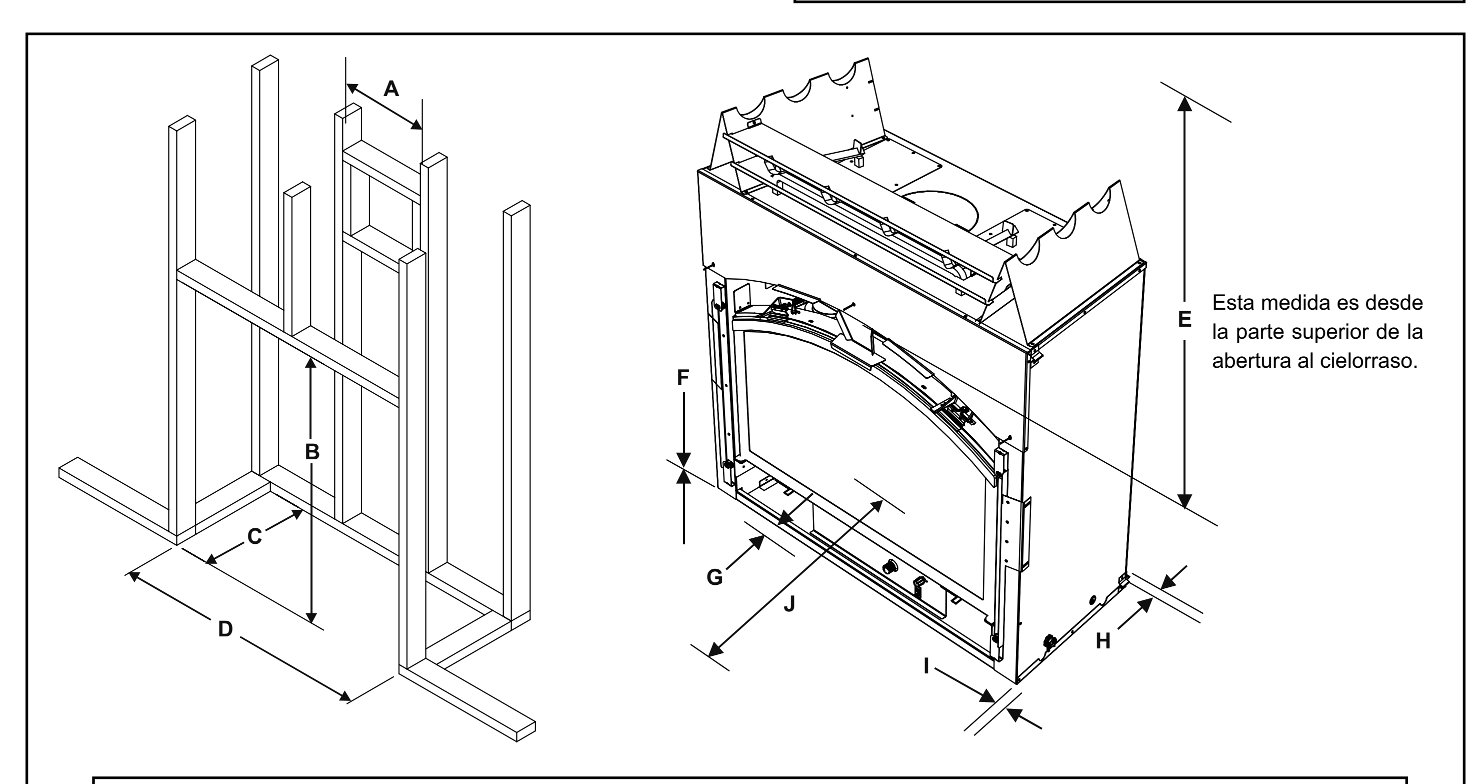
- Instale el aparato sobre superficies de metal o de madera que se extiendan a lo ancho y a lo largo del aparato.
- NO instale el aparato directamente sobre alfombrado, vinilo, baldosa, azulejo u otros materiales combustibles que no sean madera.

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.

- Construya el cajón de acuerdo con todas las especificaciones de distancia en el manual.
- Ubique e instale el aparato de acuerdo con todas las especificaciones de distancia en el manual.



DISTANCIAS A LOS MATERIALES COMBUSTIBLES										
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
	Abertura (Tubo de Escape)	Abertura (Altura)	Abertura (Fondo)	Abertura (Ancho)	Distancia desde la parte superior de la abertura al cielorraso	A un piso incombustible	A un piso combustible	Detrás del aparato	A los lados del aparato	Al frente del aparato
Pulgadas	10	47-3/4	17-1/2	47-1/2	48	0	8	1/2	1/2	36
Milímetros	254	1213	445	1207	1219	0	203	13	13	914

Figura 3.2 Distancias a los materiales combustibles

D. Proyecciones salientes de la repisa

CIELORRASO

1 pulg. Típicamente

MATERIAL DE REVESTIMIENTO COMBUSTIBLE

TRAVESAÑO DE LA CHIMENEA

12" 11" 10" 9" 8" 7" 6" 5" 4" 3" 2" 1"

36-5/8 pulg. como mínimo entre la parte superior de la abertura arqueada y el cielorraso

17 pulg. Como mínimo entre la parte superior de la abertura arqueada y la primera proyección saliente de la repisa

MATERIAL DE REVESTIMIENTO INCOMBUSTIBLE

PARTE SUPERIOR DE LA ABERTURA ARQUEADA

Figura 3.3 Distancias a repisas u otros materiales combustibles sobre el aparato.

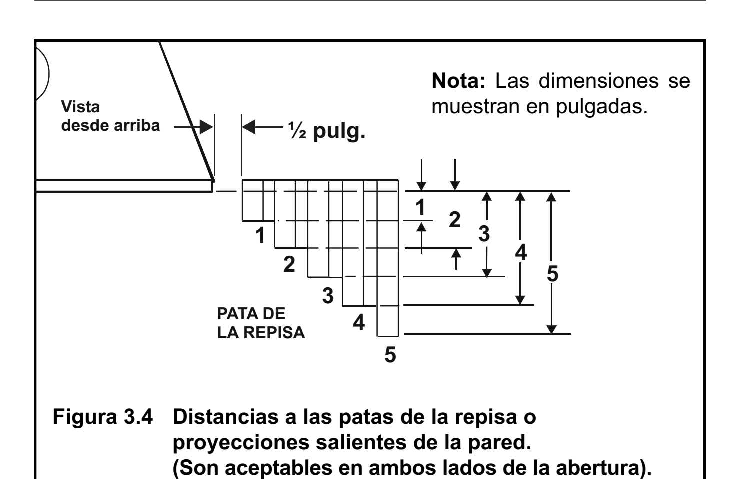


Figura 3.4 Distancias a las patas de la repisa o proyecciones salientes de la pared. (Son aceptables en ambos lados de la abertura).

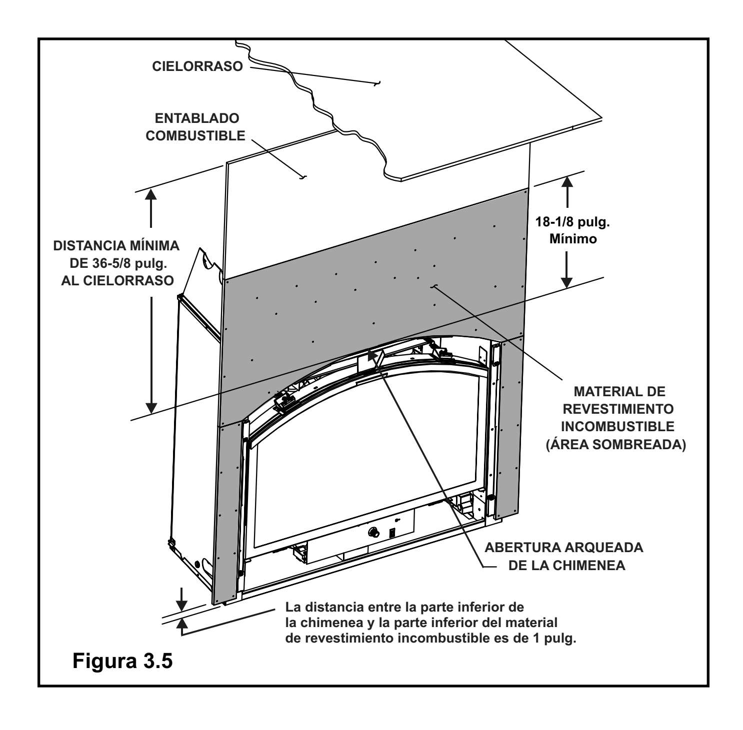


Figura 3.5

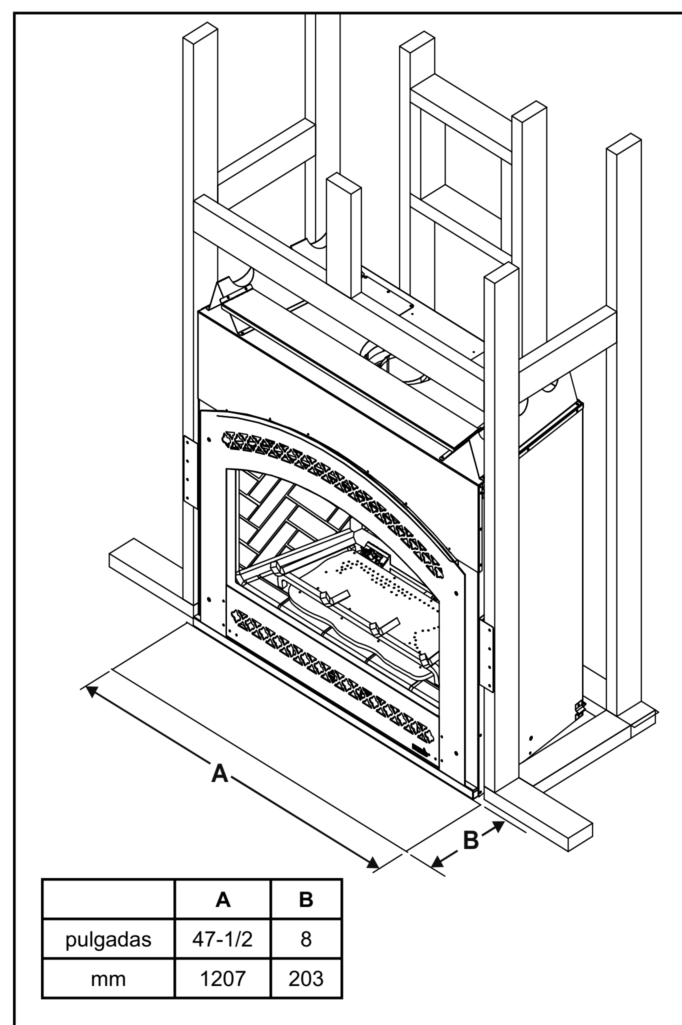
E. Extensión de la solera

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de incendio.

Es necesario extender la solera para proteger los pisos combustibles frente al aparato.

- Se debe construir una extensión de la solera de material incombustible de 8 pulgadas como mínimo.



	A	B
pulgadas	47-1/2	8
mm	1207	203

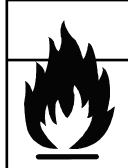
Figure 3.6 Dimensiones de la extensión de la solera



Ubicaciones de la terminación

A. Distancias mínimas de la terminación

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.

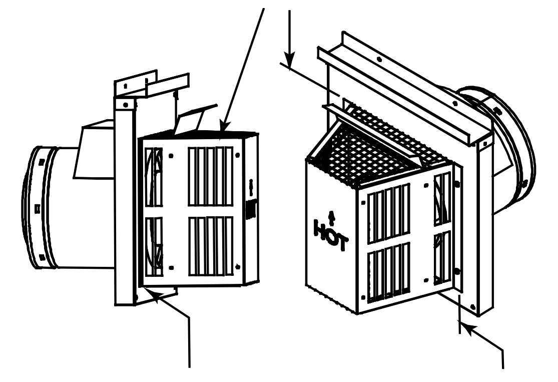
Riesgo de explosión.

Mantenga la distancia entre el tubo de escape y los materiales combustibles como se especifica.

- No tape con aislamiento u otros materiales el espacio para el aire.

Si no mantiene el aislamiento u otros materiales lejos del tubo de escape puede causar un incendio.

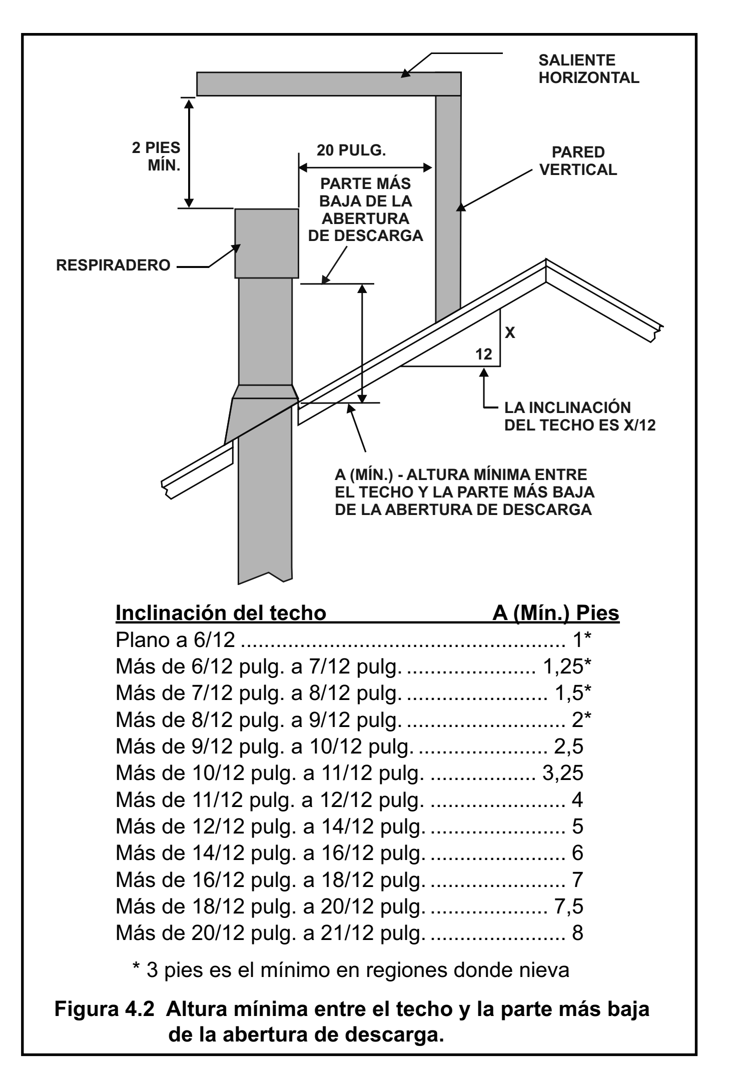
Mida las distancias verticales desde esta superficie.



Mida las distancias horizontales desde esta superficie.

(Para las distancias específicas vea la Figura 4.4)

Figura 4.1

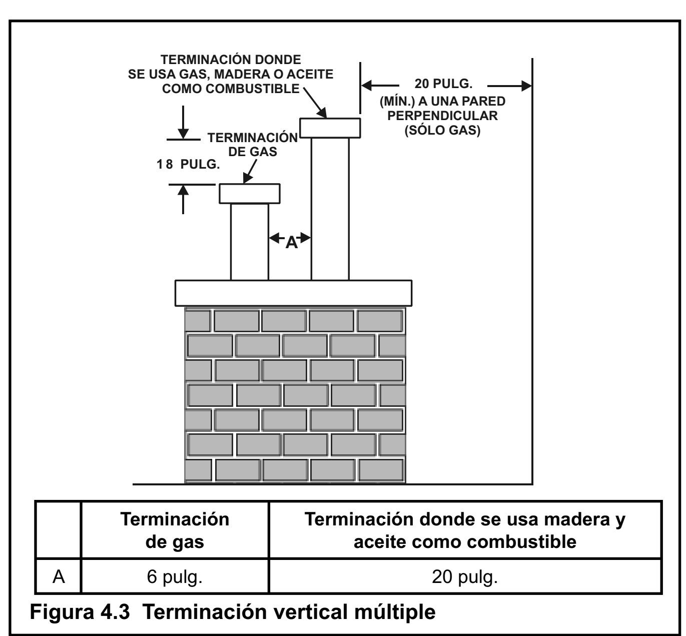


Inclinación del techo	A (Mín.) Pies
Plano a 6/12	1*
Más de 6/12 pulg. a 7/12 pulg.	1,25*
Más de 7/12 pulg. a 8/12 pulg.	1,5*
Más de 8/12 pulg. a 9/12 pulg.	2*
Más de 9/12 pulg. a 10/12 pulg.	2,5
Más de 10/12 pulg. a 11/12 pulg.	3,25
Más de 11/12 pulg. a 12/12 pulg.	4
Más de 12/12 pulg. a 14/12 pulg.	5
Más de 14/12 pulg. a 16/12 pulg.	6
Más de 16/12 pulg. a 18/12 pulg.	7
Más de 18/12 pulg. a 20/12 pulg.	7,5
Más de 20/12 pulg. a 21/12 pulg.	8

* 3 pies es el mínimo en regiones donde nieva

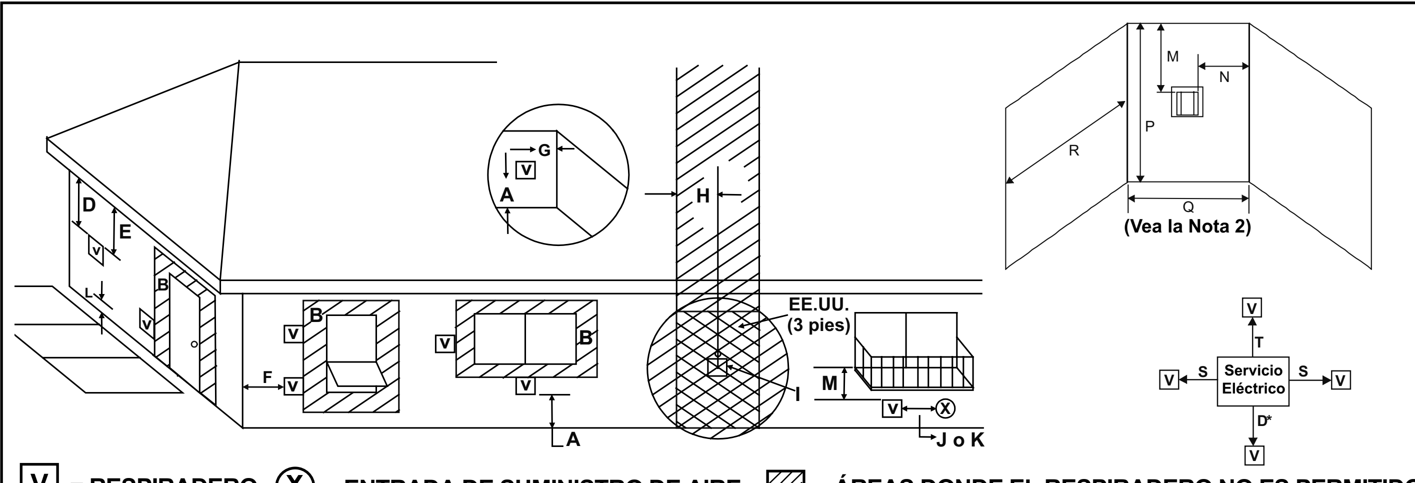
Figura 4.2 Altura mínima entre el techo y la parte más baja de la abertura de descarga.

La Figura 4.2 especifica las alturas mínimas del tubo de escape para varios techos inclinados.



	Terminación de gas	Terminación donde se usa madera y aceite como combustible
A	6 pulg.	20 pulg.

Figura 4.3 Terminación vertical múltiple



V = RESPIRADERO   X = ENTRADA DE SUMINISTRO DE AIRE   = ÁREAS DONDE EL RESPIRADERO NO ES PERMITIDO

A = 12 pulgadas .... distancias sobre el nivel del suelo, veranda, porche, terraza o balcón. (Vea la Nota 1).

B = 12 pulgadas .... distancias a una ventana o puerta las cuales pueden ser abiertas o a ventanas permanentemente cerradas (Vidrio).

D* = 18 pulgadas........... distancia vertical para sofitos sin ventilación o sofitos ventilados ubicados sobre el respiradero.

*30 pulgadas......... para sofitos ataviados de vinilo y servicio eléctrico inferior.

F = 9 pulgadas .... distancia a la esquina de afuera.

G = 6 pulgadas .... distancia a la esquina de adentro.

H = 3 pies (Canadá) ... no se debe instalar sobre un medidor o regulador de gas a menos de 3 pies (90 cm) horizontalmente desde la línea del centro del regulador.

I = 3 pies (EE.UU.)
6 pies (Canadá).... distancia a la salida de ventilación del regulador del servicio de gas.

J = 9 pulgadas (EE.UU.)
12 pulgadas (Canadá) distancia a una entrada de suministro de aire no mecánica para el inmueble o a la entrada de aire de combustión de cualquier otro aparato.

K = 3 pies (EE.UU.)
6 pies (Canadá) ...... distancia a una entrada de suministro de aire operada mecánicamente.

L** = 7 pies .... distancia sobre una acera pavimentada o entrada para coches pavimentada ubicada en propiedad **público**.

M*** = 18 pulgadas .... distancia debajo de una veranda, porche, terraza, balcón o saliente. (Vea la Nota 1).

42 pulgadas .... vinilo.

Aplicaciones para el nicho

N = 6 pulgadas paredes laterales no vinílicas.
12 pulgadas paredes laterales vinílicas.

P = 8 pies

	Q_{MIN}	R_{MAX}
1 Respiradero	3 pies	2 x Q_{Real}
2 Respiraderos	6 pies	1 x Q_{Real}
3 Respiraderos	9 pies	2/3 x Q_{Real}
4 Respiraderos	12 pies	1/2 x Q_{Real}
$Q_{MÍN}$ = Nº de respiraderos x 3		$R_{MÁX}$ = (2 / Nº de respiraderos) x Q_{REAL}

S = 6 pulgadas...............distancia de los lados del servicio eléctrico. (Vea la Nota 5).

T = 12 pulgadas ....distancia sobre servicio eléctrico. (Vea la Nota 5).

** un tubo de escape no debe terminar directamente encima de una acera o entrada para coches pavimentada ubicada entre dos viviendas familiares que la compartan.

*** está permitido sólo si la veranda, porche, terraza o balcón están completamente descubiertos con un mínimo de 2 lados debajo del piso o si cumple con la Nota 2.

NOTA 1: En una propiedad privada donde el respiradero se encuentra a menos de 7 pies por encima del nivel de la acera, entrada para coches, porche, veranda o balcón, se sugiere el uso de un protector para respiraderos. (Vea la página con los componentes del tubo de escape).

NOTA 2: Se permiten respiraderos en nichos (espacios abiertos en uno sólo de sus lados y con una saliente) con las dimensiones especificadas para revestimiento exterior vinílico o no vinílico y sofitos. **1**. Debe haber un mínimo de 3 pies entre los respiraderos. **2.** Todas las entradas de suministro de aire mecánicas que estén a 10 pies del respiradero deben estar como mínimo a 3 pies debajo del respiradero. **3.** Todas las entradas de suministro de aire por gravedad que estén a 3 pies del respiradero, deben estar como mínimo a 1 pie debajo del respiradero.

NOTA 3: Los códigos y reglamentos locales pueden exigir otras distancias diferentes.

NOTA 4: Los respiraderos pueden estar calientes. Considere su proximidad a puertas u otras áreas transitadas.

NOTA 5: La ubicación del respiradero no debe interferir con el acceso al servicio eléctrico.

ADVERTENCIA: En EE. UU.: NO se permiten respiraderos en porches cubiertos. Usted debe respetar las distancias a las paredes laterales, salientes y al nivel del suelo como lo establecen las instrucciones.

En Canadá: NO se permiten respiraderos en porches cubiertos. Se permite la instalación de un respiradero en porches que tengan dos o más lados descubiertos. Usted debe respetar las distancias a las paredes laterales, salientes y al nivel del suelo como lo establecen las instrucciones.

Heat & Glo no asume ninguna responsabilidad por el mal funcionamiento del aparato cuando el sistema de ventilación no cumple con estos requisitos.

Figure 4.4 Distancias mínimas de la terminación

PRECAUCIÓN: *SI LAS PAREDES EXTERIORES ESTÁN ACABADAS CON REVESTIMIENTO EXTERIOR DE VINILO, SE RECOMIENDA LA INSTALACIÓN DEL JUEGO PROTECTOR DE VINILO.*



5 Información del tubo de escape y diagramas

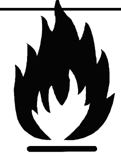
A. Tabla del tubo de escape

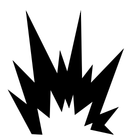
Las abreviaciones listadas en esta tabla son utilizadas en los diagramas del tubo de escape.

Símbolo	Descripción
V_1	Primera sección (más cerca al aparato) de tubo vertical
V_2	Segunda sección de tubo vertical
H_1	Primera sección (más cerca al aparato) de tubo horizontal
H_2	Segunda sección de tubo horizontal



ADVERTENCIA





Riesgo de incendio.

Riesgo de explosión.

Riesgo de asfixia.

NO conecte este aparato de gas al tubo de salida de humo de otro aparato que funciona con combustible sólido u otro tipo de gas.

- Ventile este aparato directamente afuera.
- Utilice un sistema de ventilación por separado para este aparato.

Puede impedir el funcionamiento seguro de este aparato y de cualquier otro aparato que esté conectado al tubo de salida de humo.

B. Uso de los codos

PRECAUCIÓN

TODAS las especificaciones de configuración del tubo de escape deben ser seguidas.

- Este producto fue evaluado y homologado con estas especificaciones.
- El desempeño de este aparato se verá afectado si no se siguen estas especificaciones.

Los tramos diagonales tienen aspectos de ventilación vertical y horizontal cuando se calculan los efectos. Utilice la altura para el aspecto vertical y la longitud para el aspecto horizontal (consulte la Figura 5.1).

En lugar de un codo de 90^0, se pueden usar dos codos de 45^0. En los tramos de 45^0, un pie de diagonal equivale a una longitud de 8,5 pulgadas y a una altura de 8,5 pulgadas. Una sección de tubo recto se permite entre los dos codos de 45^0 (consulte la Figura 5.1).

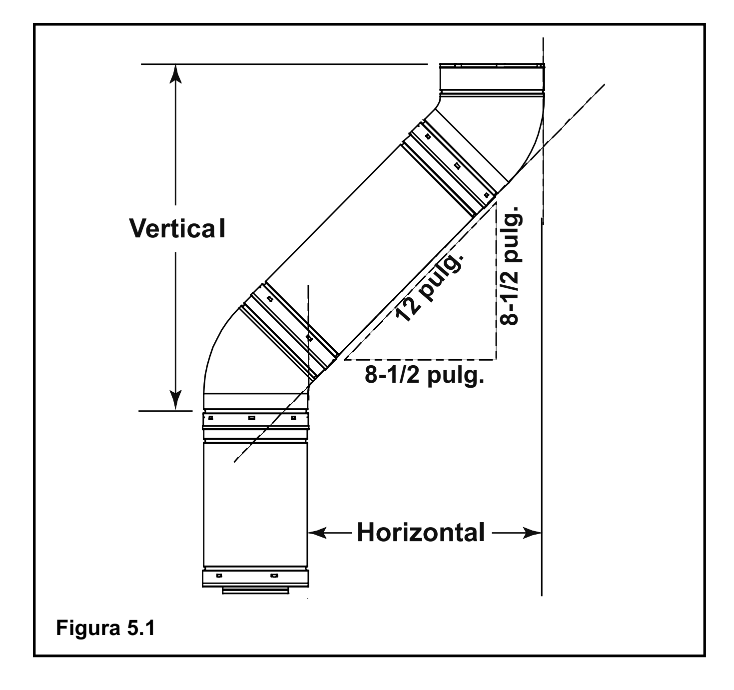
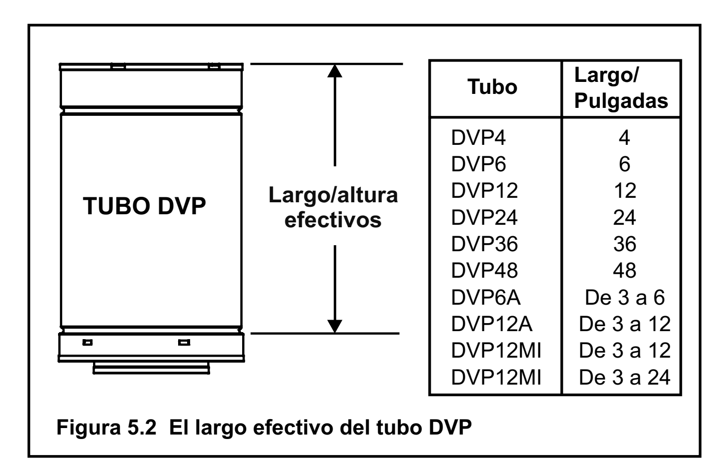


Figura 5.1

C. Estándares de medición

Las medidas verticales y horizontales que figuran en los diagramas del tubo de escape fueron tomadas siguiendo estos estándares.

1. Las medidas del tubo se muestran usando el largo efectivo del tubo (vea la Figura 5.2).
2. Las medidas se toman a partir del envoltorio exterior del aparato; no de los restringidores.
3. Las terminaciones horizontales se miden hasta la superficie de montaje exterior (reborde del respiradero) (vea la Figura 4.1).
4. Las terminaciones verticales se miden hasta la parte de abajo del respiradero.
5. El tubo de escape horizontal puede ser instalado sin que requiera una inclinación.

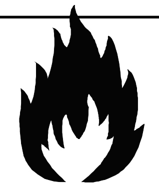


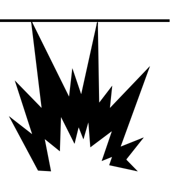
Tubo	Largo/ Pulgadas
DVP4	4
DVP6	6
DVP12	12
DVP24	24
DVP36	36
DVP48	48
DVP6A	De 3 a 6
DVP12A	De 3 a 12
DVP12MI	De 3 a 12
DVP12MI	De 3 a 24

Figura 5.2 El largo efectivo del tubo DVP

D. Diagrama del tubo de escape

⚠ ADVERTENCIA





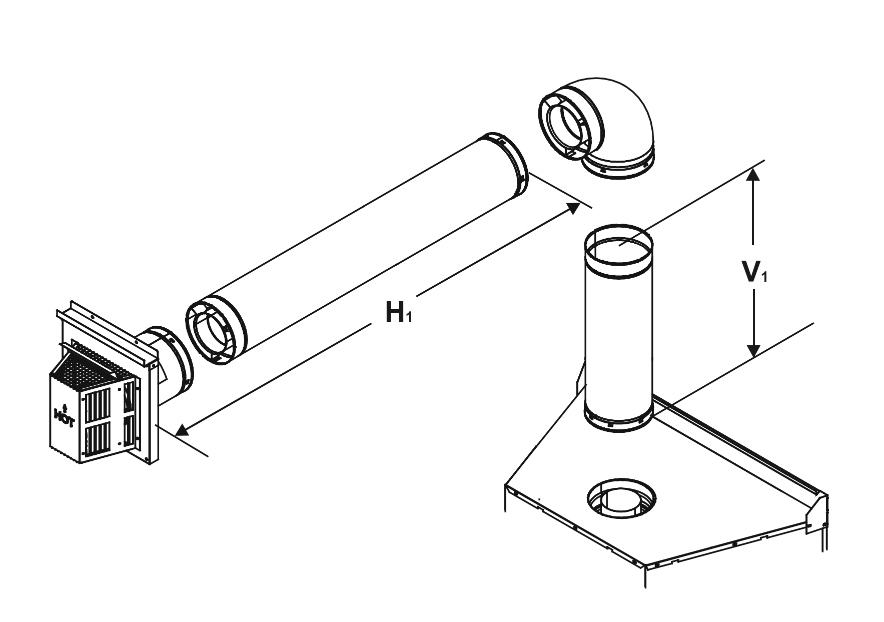
Riesgo de incendio. Riesgo de explosión.

NO ponga aislamiento u otros materiales combustibles entre los cortafuegos para cielorrasos.

- SIEMPRE mantenga las distancias que se especifican alrededor de los sistemas de ventilación y los cortafuegos.
- Instale el protector de paredes cortafuegos y el cortafuegos para cielorrasos como se especifica.

El no mantener el aislamiento u otros materiales lejos del tubo de escape puede causar un incendio.

1. Tubo de escape superior con terminación horizontal

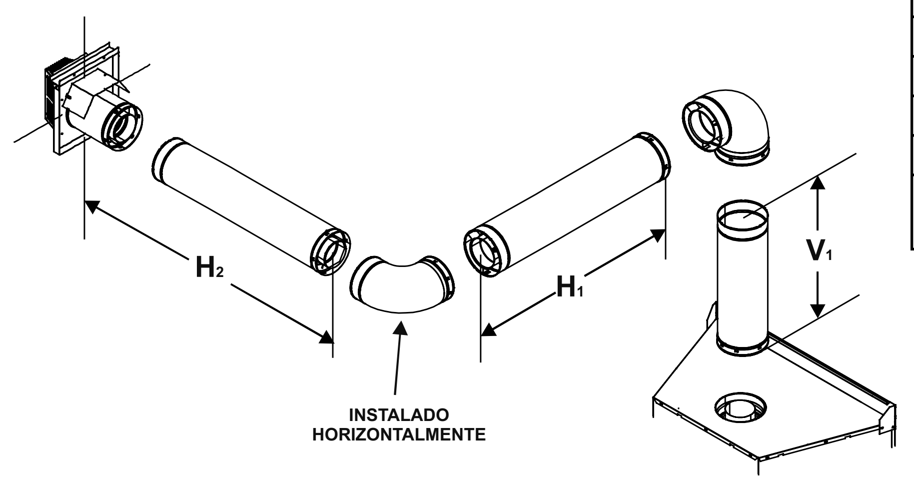


V_1 Mínimo		H_1 Máximo	
1,5 pie	457 mm	2 pies	610 mm
2 pies	610 mm	5 pies	1,5 m
3 pies	914 mm	8 pies	2,4 m
4 pies	1,2 m	11 pies	3,4 m
5 pies	1,5 m	14 pies	4,3 m
6 pies	1,8 m	17 pies	5,2 m
7 pies	2,1 m	20 pies	6,1 m
8 pies	2,4 m	23 pies	7,0 m
V_1 = 40 pies (12,2m) Máximo H_1 = 23 pies (7,0 m) Máximo $V_1 + H_1$ = 63 pies (19,2m) Máximo			

NOTA: Se debe instalar un tubo vertical de 18 pulgadas como mínimo antes de colocarle un codo de 90º a la unidad.

Dos codos

NOTA: Se debe instalar un tubo vertical de 18 pulgadas como mínimo antes de colocarle un codo de 90º a la unidad.



V_1 Mínimo		$H_1 + H_1$ Máximo	
1,5 pie	457 mm	2 pies	610 mm
2 pies	610 mm	5 pies	1,5 m
3 pies	914 mm	8 pies	2,4 m
4 pies	1,2 m	11 pies	3,4 m
5 pies	1,5 m	14 pies	4,3 m
6 pies	1,8 m	17 pies	5,2 m
7 pies	2,1 m	20 pies	6,1 m
8 pies	2,4 m	23 pies	7,0 m
$V_1 + H_1 + H_2$= 63 pies (19,2 m) Máximo $H_1 + H_2$ = 23 pies (7,0 m) Máximo			

Figura 5.4

1. Tubo de escape superior con terminación horizontal *- (continuación)*

Tres codos

NOTA: Se debe instalar un tubo vertical de 18 pulgadas como mínimo antes de colocarle un codo de 90º a la unidad.

V_1 Mínimo		$H_1 + H_2$ Máximo	
1,5 pie	457 mm	4 pies	1,2 m
2 pies	607 mm	7 pies	2,1 m
3 pies	914 mm	10 pies	3,0 m
4 pies	1,2 m	13	3,4 m
5 pies	1,5 m	16	4,9 m
6 pies	1,8 m	17	5,2 m
7 pies	2,1m	22	6,7 m
$H_1 + H_2$ = 22 pies (6,7 m) Máx. $V_1 + V_2 + H_1 + H_2$ = 62 pies (18,9 m) Máx.			

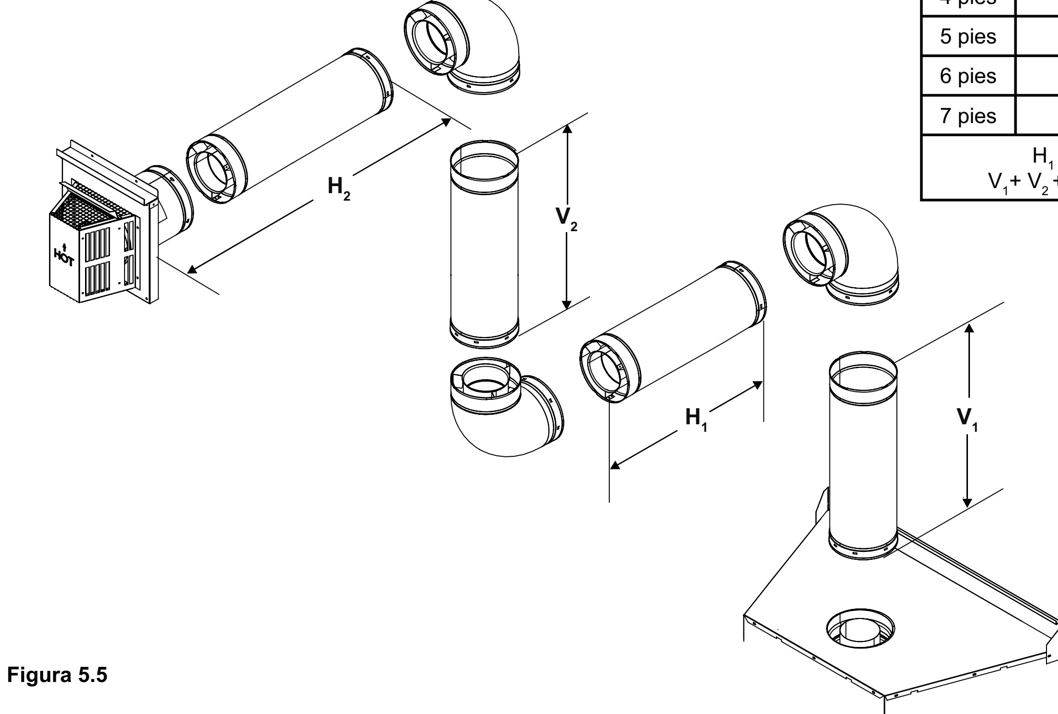
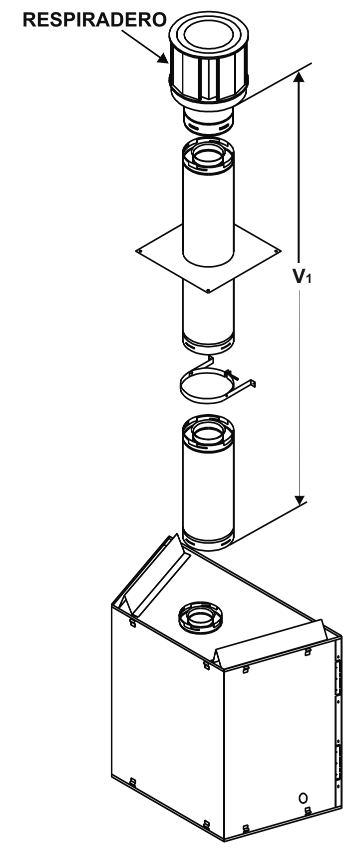


Figura 5.5

2. Tubo de escape superior con terminación vertical

Terminación vertical recta

V_1 = 40 PIES MÁX. (12,4 M)

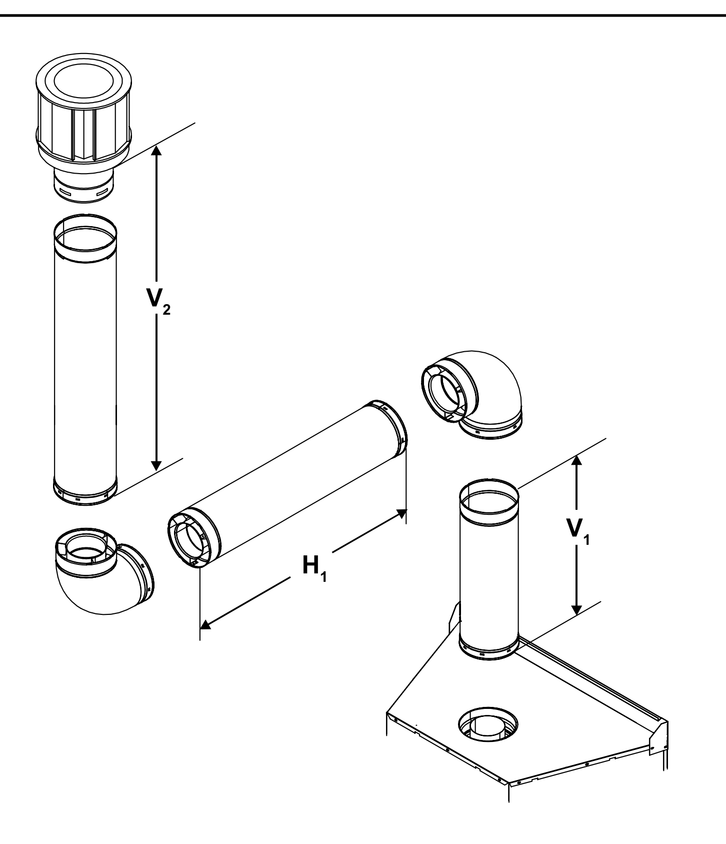


NOTA: En configuraciones de ventilación vertical, instale el deflector vertical el cual se encuentra dentro del aparato, en el lado izquierdo del panel del control. Siga las instrucciones del reductor del tubo de escape en la **Sección 7B**.

Figura 5.6

2. Tubo de escape superior con terminación vertical *(continuación)*

Dos codos

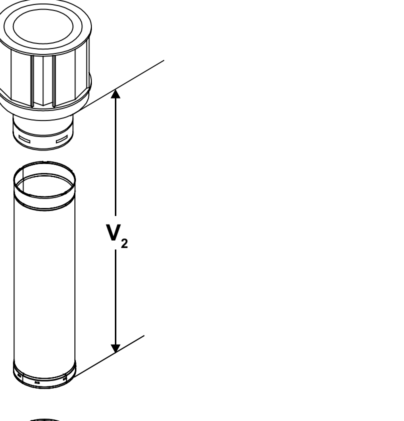


$V_1 + V_2$ Mínimo		H_1 Máximo	
1,5 pie	457 mm	2 pies	610 mm
2 pies	610 mm	5 pies	1,5 m
3 pies	915 m	8 pies	2,4 m
4 pies	1,2 m	11 pies	3,4 m
5 pies	1,5 m	14 pies	4,3 m
6 pies	1,8 m	17 pies	5,2 m
7 pies	2,1 m	20 pies	6,1 m
8 pies	2,4 m	23 pies	7,0 m
H_1 = 23 pies (7,0 m) Máx. $V_1 + V_2 + H_1$ = 63 pies (19,2 m) Máx.			

NOTA: Se debe instalar un tubo vertical de 18 pulgadas como mínimo antes de colocarle un codo de 90º a la unidad.


Figura 5.7

Tres codos



$V_1 + V_2$ Mínimo		$H_1 + H_2$ Máximo	
1,5 pie	457 mm	4 pies	1,2 m
2 pies	610 mm	7 pies	2,1 m
3 pies	914 m	10 pies	3,0 m
4 pies	1,2 m	13 pies	4,0 m
5 pies	1,5 m	16 pies	4,9 m
6 pies	1,8 m	19 pies	5,8 m
7 pies	2,1 m	22 pies	6,7 m
$H_1 + H_2$ = 22 pies (6,7 m) Máx. $V_1 + V_2 + H_1 + H_2$ = 62 pies (18,9 m) Máx.			

NOTA: Se debe instalar un tubo vertical de 18 pulgadas como mínimo antes de colocarle un codo de 90º a la unidad.

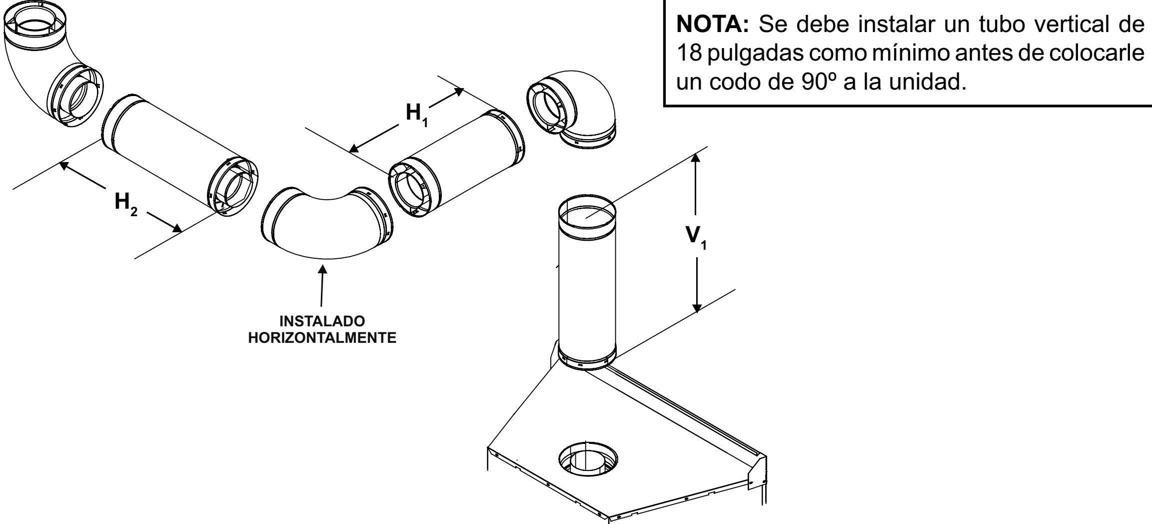


Figura 5.8



Distancias del tubo de escape y el armazón

A. Distancias entre el tubo de escape y los materiales combustibles

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de incendio.

Riesgo de explosión.

Mantenga la distancia entre el tubo de escape y los materiales combustibles como se especifica.

- No tape con aislamiento u otros materiales el espacio para el aire.

Mantener el aislamiento u otros materiales sobre el tubo de escape puede causar un incendio.

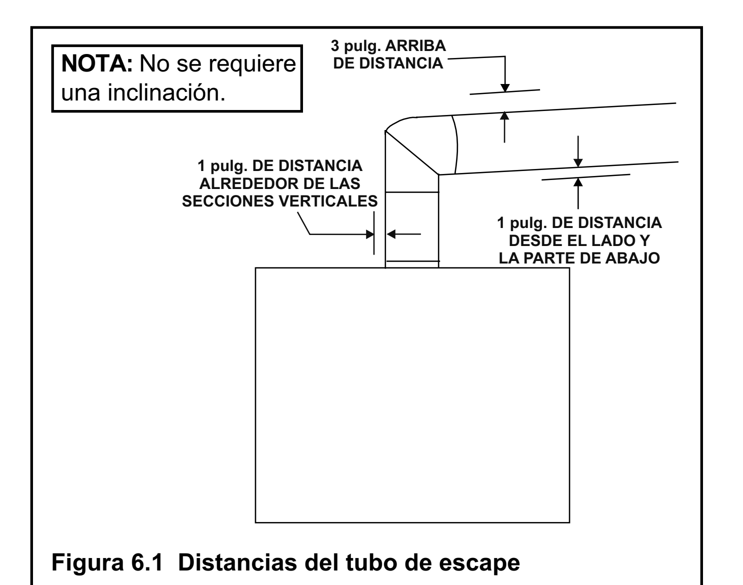


Figura 6.1 Distancias del tubo de escape

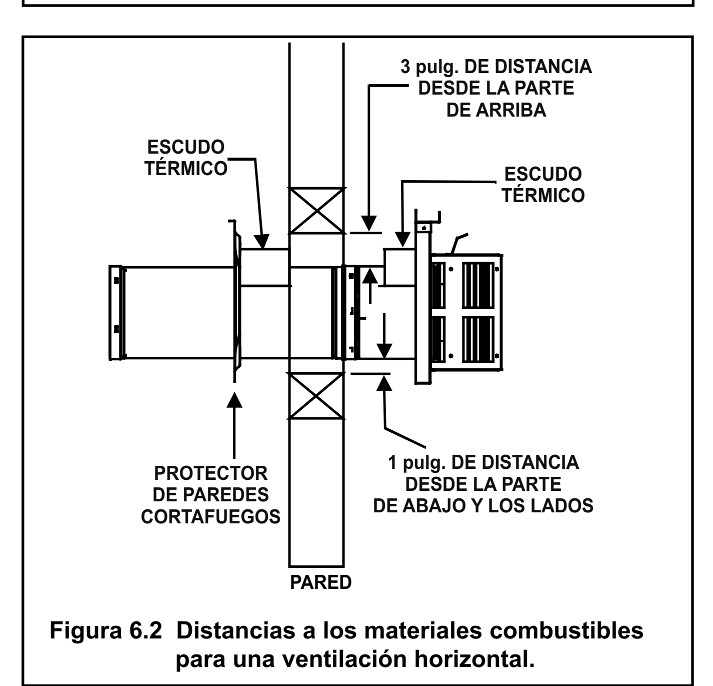
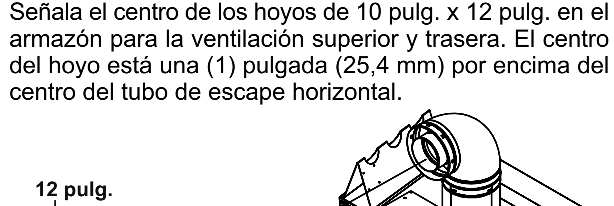
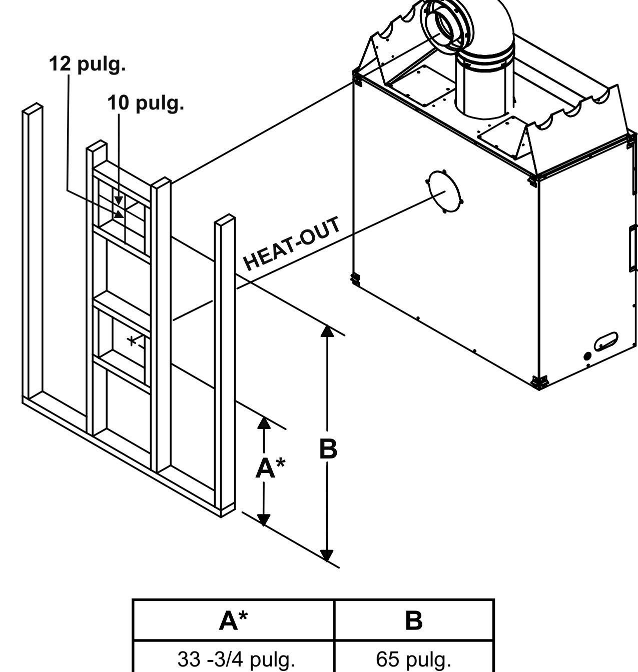


Figura 6.2 Distancias a los materiales combustibles para una ventilación horizontal.

B. Armazón para la penetración de una pared

Señala el centro de los hoyos de 10 pulg. x 12 pulg. en el armazón para la ventilación superior y trasera. El centro del hoyo está una (1) pulgada (25,4 mm) por encima del centro del tubo de escape horizontal.





A*	B
33 -3/4 pulg.	65 pulg.

* El armazón del Heat-Out mide12 pulgadas de ancho por 10 pulgadas de altura, al contrario del armazón para el tubo de escape. El centro del armazón del Heat-Out está 1-1/16 pulgadas MÁS ABAJO del centro del tubo de salida de calor.

Figura 6.3 Hoyo en una pared exterior

Penetración de una pared combustible

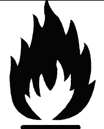
Siempre que deba atravesar una pared combustible, enmarque un orificio para instalar un protector cortafuegos (Figura 6.3). Utilice materiales del mismo tamaño con los que se construyó la pared. El protector de paredes cortafuegos conserva las distancias mínimas y evita la infiltración de aire frío.

Penetración de una pared incombustible

Si debe atravesar una pared de material incombustible, como concreto, un hoyo con un diámetro de una pulgada mayor que el diámetro del tubo de escape es suficiente.

C. Armazón para una penetración vertical

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.

No deje que aislamiento soplado o materiales que estén sueltos toquen el tubo de escape.

- Los códigos nacionales de construcción recomiendan el uso de un escudo aislante para áticos para que el aislamiento soplado o materiales sueltos no tengan contacto con el tubo de escape.
- Hearth & Home Technologies requiere el uso de un escudo aislante para áticos.

EL ÁTICO QUE ESTÁ SOBRE EL APARATO

A

B

	A	B
TUBO DVP	10 pulg.	10 pulg.

Figura 6.3

Instalación del cortafuegos para cielorrasos

- Si el sistema de ventilación debe atravesar un cielorraso, enmarque una abertura de 10 x 10 pulgadas (vea la Figura 6.3).
- Enmarque el área con madera del mismo tamaño con las que se construyeron las vigas del cielorraso/piso.
- Cuando instale un aparato de ventilación superior con terminación vertical, el hoyo debe estar directamente sobre el aparato, a menos que el tubo de escape no esté alineado.
- No ponga aislamiento alrededor del tubo de escape. Mantenga el aislamiento alejado del tubo de escape.

Instalación del escudo aislante para áticos

Nota: Si utiliza un escudo aislante para áticos, no es necesario colocar un cortafuegos adicional para cielorrasos.

- Enmarque la abertura para el escudo aislante para áticos.
- El escudo aislante para áticos puede ser instalado sobre o debajo del cielorraso (vea la Figura 6.4).
- Asegúrelo con tres sujetadores en cada lado.
- Doble hacia adentro las pestañas que están en la parte de arriba del escudo aislante para áticos, hacia el tubo de escape. Las pestañas deben mantener el tubo de escape centrado dentro del protector.
- Si el aislamiento sobrepasa la altura del escudo aislante para áticos agregue más altura de protección.

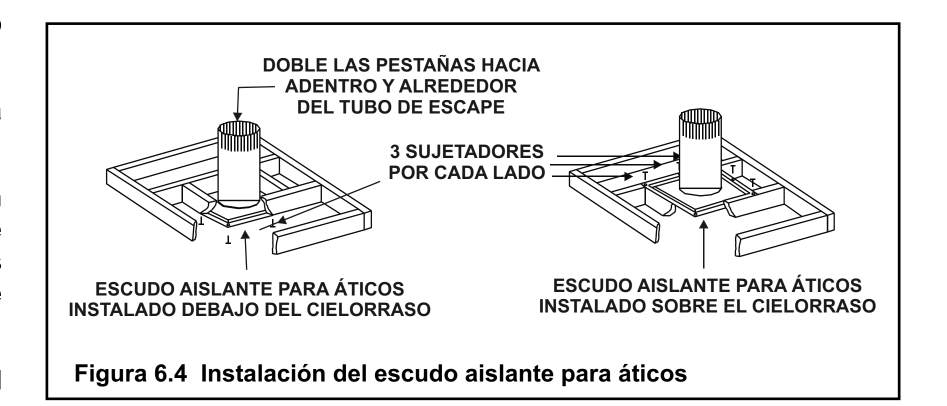


Figura 6.4 Instalación del escudo aislante para áticos

7 Preparación del aparato

A. Retire el material de revestimiento incombustible

El material incombustible está ubicado en la parte posterior del aparato (vea la figura 7.1).

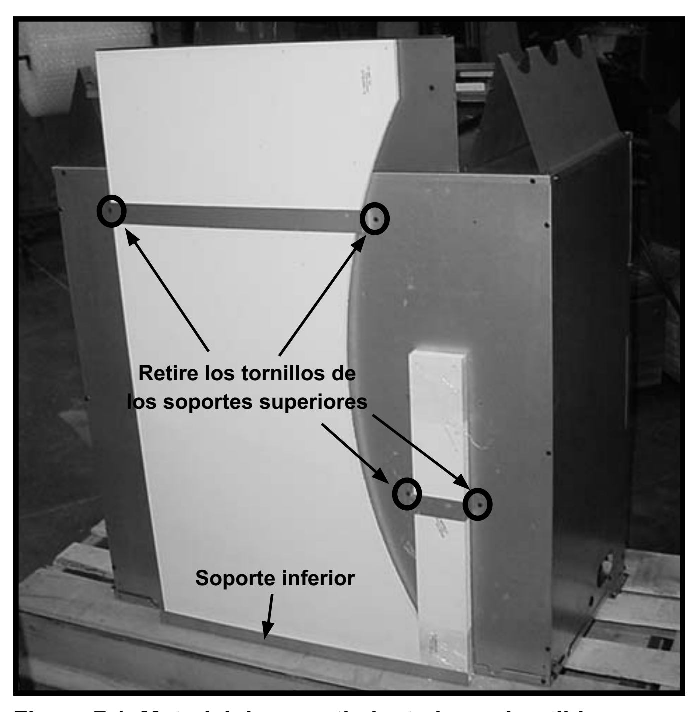


Figura 7.1 Material de revestimiento incombustible

PRECAUCIÓN
Manipular con cuidado. • El material incombustible se puede dañar si lo deja caer.

- Sostenga las piezas incombustibles.
- Retire y conserve los dos tornillos de ambos soportes superiores.
- Retire y conserve los tres tornillos de los soportes inferiores (vea la figura 7.1).
- Retire los cinco tornillos A que sostienen el estante.
- Doble el refuerzo de hojalata hacia atrás B (vea la figura 7.2) hasta que las lengüetas C en el estante se desenganchen de los espaciadores.
- Retire los tres tornillos D de la parte inferior del refuerzo de hojalata y luego retire el refuerzo del aparato.
- Deseche los soportes, el refuerzo y el estante de hojalata.
- Vuelva a colocar los tornillos en los orificios donde estas piezas estaban sujetas al aparato.

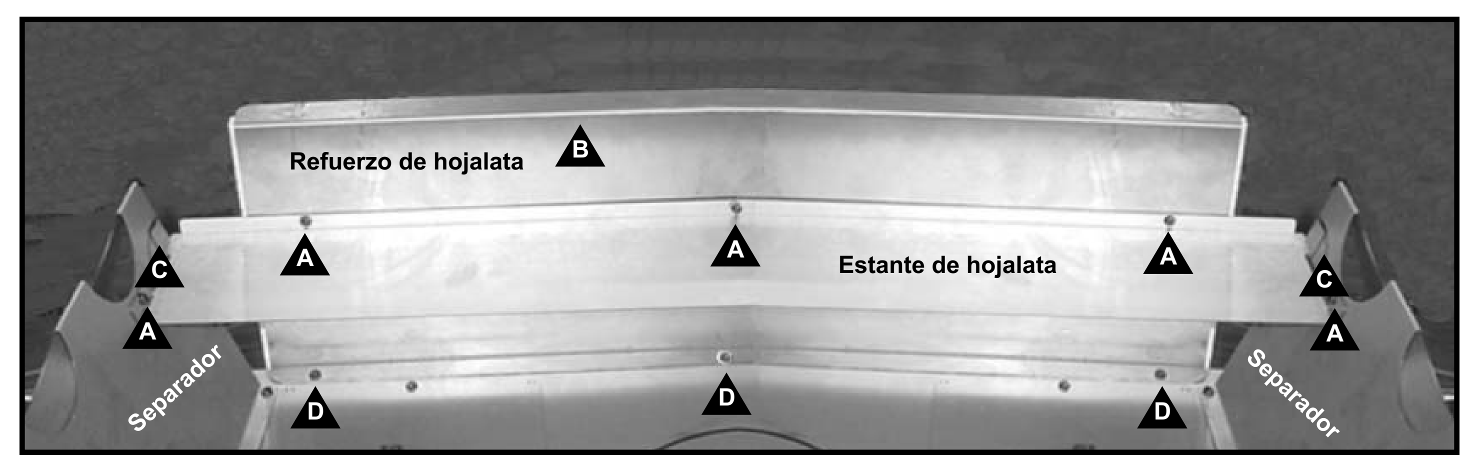
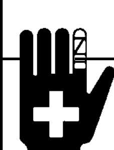


Figura 7.2 Refuerzo y estante de hojalata (parte posterior vista de frente)

B. Cómo asegurar y nivelar el aparato

PRECAUCIÓN

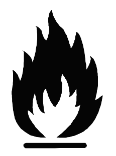


Bordes cortantes

- Use guantes y anteojos protectores durante la instalación.



⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.

- Evite el contacto con aislamiento que esté suelto o colgando.
- NO lo instale contra materiales combustibles, como aislamiento expuesto, plástico o el revestimiento del aislamiento.

El diagrama muestra (vea la Figura 7.3) la ubicación de las pestañas sujetadoras provistas para asegurar el aparato al armazón.

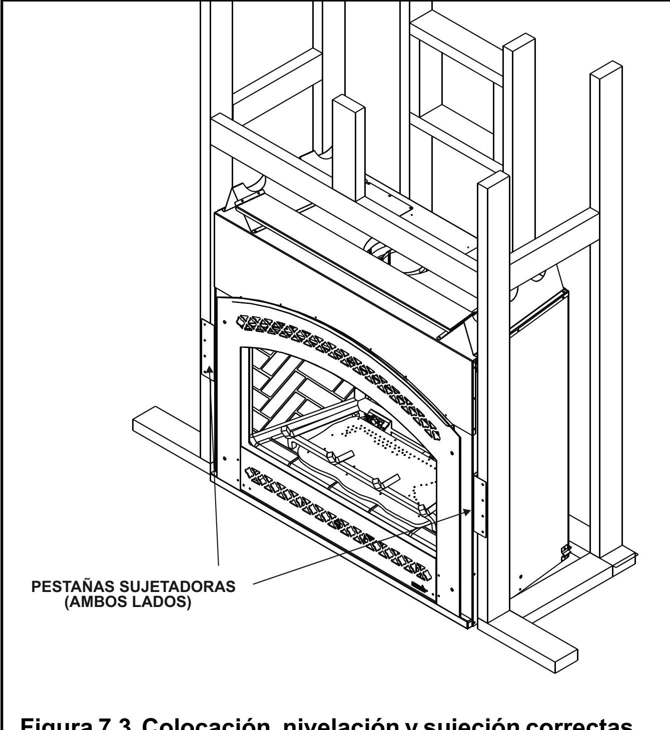


Figura 7.3 Colocación, nivelación y sujeción correctas del aparato.

- Coloque el aparato en posición.
- Nivele el aparato de lado a lado y del frente hacia atrás.
- Calce el aparato si es necesario. Es aceptable utilizar calzas de madera.
- Doble las pestañas sujetadoras hacia afuera en cada lado.
- Mantenga las pestañas sujetadoras al ras del armazón.
- Asegure el aparato al armazón poniendo clavos o tornillos por las pestañas sujetadoras.

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.

- SIEMPRE mantenga las distancias específicas alrededor del aparato.
- NO haga una muesca en el armazón alrededor de los espaciadores.

No mantener el aislamiento, armazón u otros materiales alejados del aparato puede causar un incendio.

C. Instalación del material de revestimiento incombustible

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.

- Siga estas instrucciones al pie de la letra.
- El material de revestimiento debe ser instalado correctamente para evitar un incendio.
- No se debe sustituir ningún material sin la autorización de Hearth & Home Technologies.

- Centre y fije el tablón superior al armazón.
- Utilice los sujetadores que vienen en el paquete de sujetadores (en bolsa del manual) en las áreas sombreadas (vea la figura 7.4).
- Utilice tornillos para tablaroca en las áreas que no están sombreadas (vea la figura 7.4).

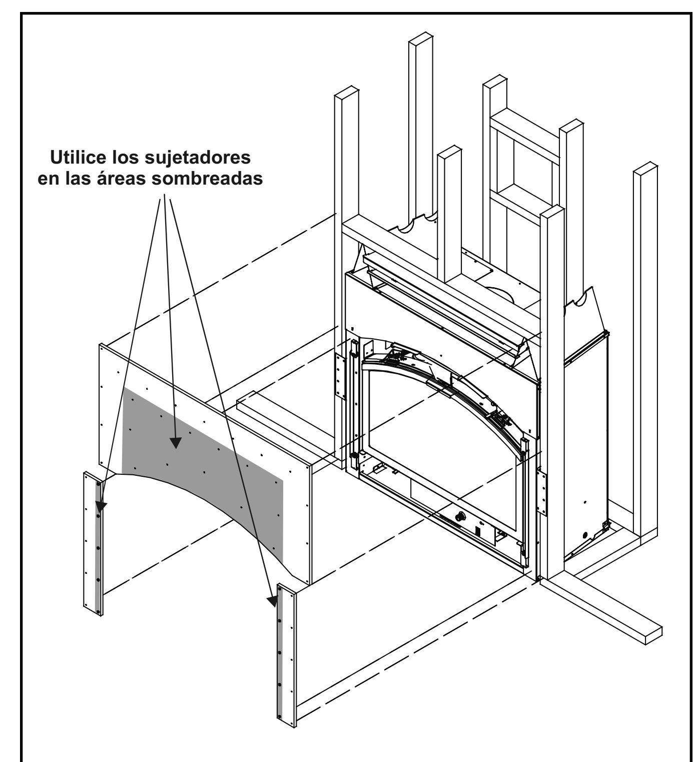


Figura 7.4 Fijación del material de revestimiento incombustible

- Fije las piezas laterales al armazón (vea la figura 7.4).

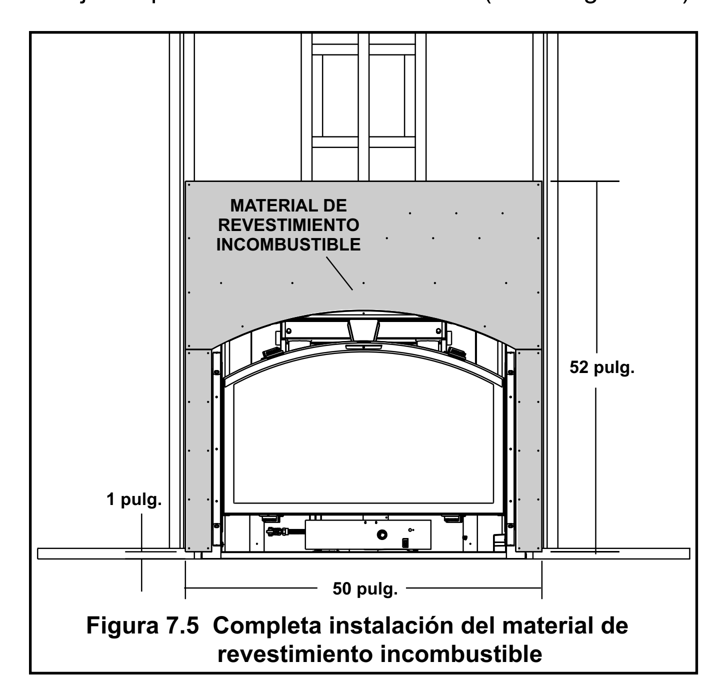


Figura 7.5 Completa instalación del material de revestimiento incombustible

- Utilice una toalla o un cepillo suave para quitar el polvo o suciedad del material de revestimiento.
- Utilice un adhesivo incombustible para instalar el azulejo, piedra o cualquier otro material de acabado incombustible de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

D. Instalación del reductor del tubo de escape

Ubique los reductores del tubo de escape dentro de la unidad a la izquierda del panel de control. Utilice la siguiente tabla para determinar qué reductores debe utilizar para la ventilación.

Altura del tramo vertical		15 pies - 30 pies	30 pies - 40 pies
GEM-42B	GN	1-3/4 pulg.	1-1/2 pulg.
	PL	2 pulg.	1-3/4 pulg.

Inserte un reductor ya sea en el collarín de escape de 3 pulg. izquierdo o derecho (vea la Figura 7.6).

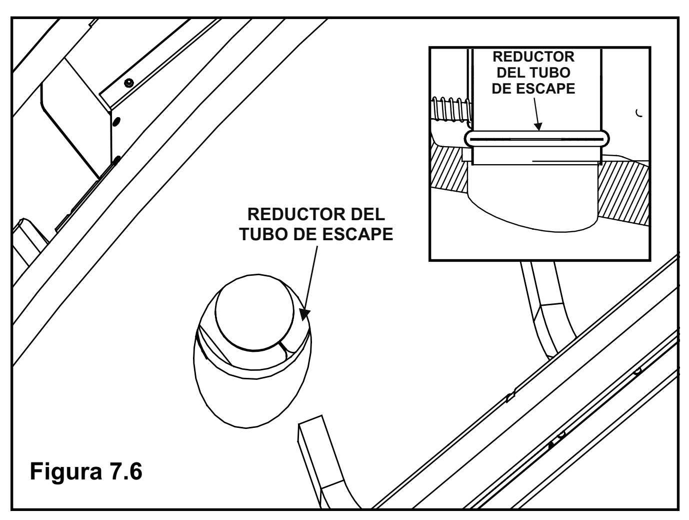


Figura 7.6

E. Ajuste del escudo protector del piloto

Nota: Si este aparato tiene un tubo de escape vertical alto (de 10 pies o más) y un tramo de tubo horizontal reducido, el escudo protector del piloto debe ser dobladohacia abajo (vea la Figura 7.7).

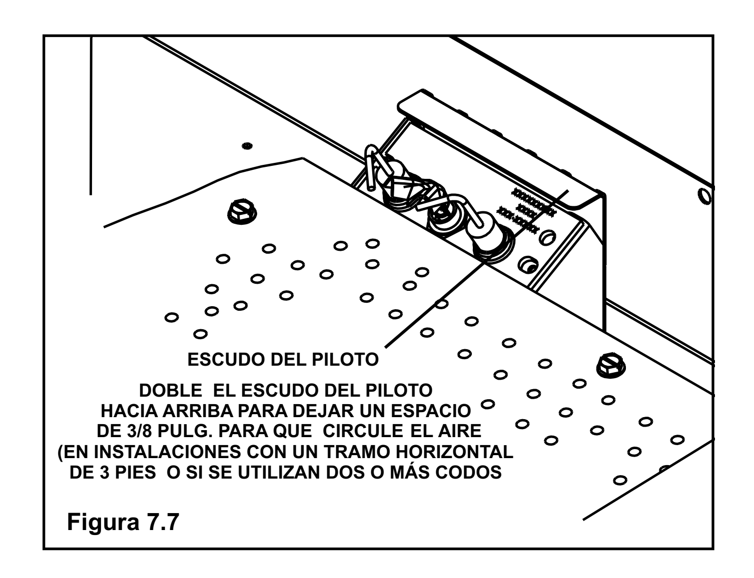


Figura 7.7

Nota: Si este aparato tiene tramos extensos de tubos horizontales y/o varios codos, el protector del piloto debe ser estar en la posición abierta (vea la Figura 7.8).

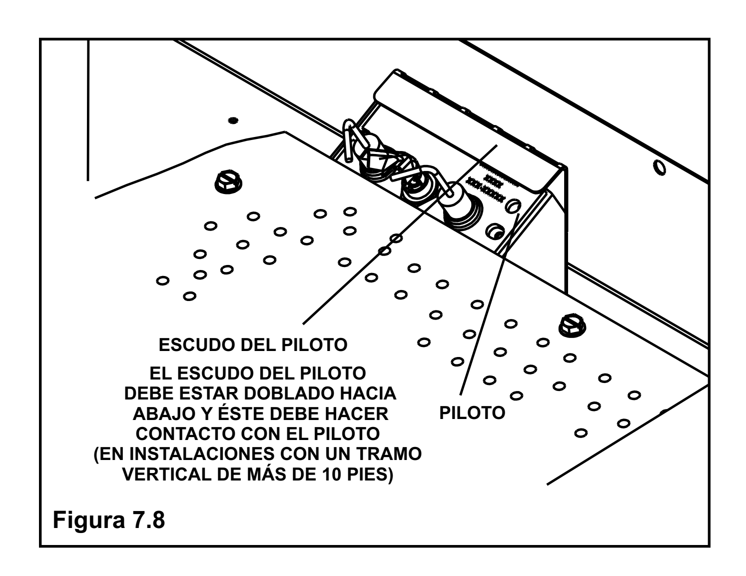
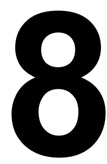


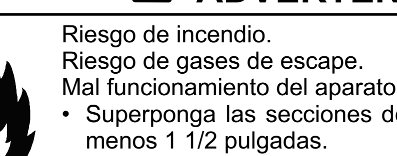
Figura 7.8

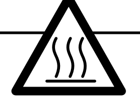


Instalación del tubo de escape

A. Ensamblaje de las secciones del tubo de escape

⚠ ADVERTENCIA





Riesgo de incendio.
Riesgo de gases de escape.
Mal funcionamiento del aparato

- Superponga las secciones de tubo deslizante por lo menos 1 1/2 pulgadas.
- Utilice los hoyos preperforados para los tornillos.
- Los tornillos no deben exceder una pulgada de largo.
- El tubo de escape puede separarse si no está unido correctamente.

Asegúrese de que el anillo de fibra de vidrio suministrado en la bolsa del manual sella entre el primer componente de ventilación y el envoltorio exterior del aparato (vea la Figura 8.1).

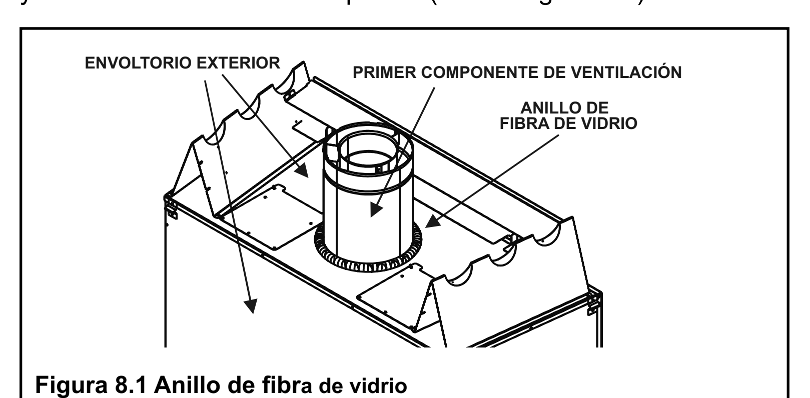


Figura 8.1 Anillo de fibra de vidrio

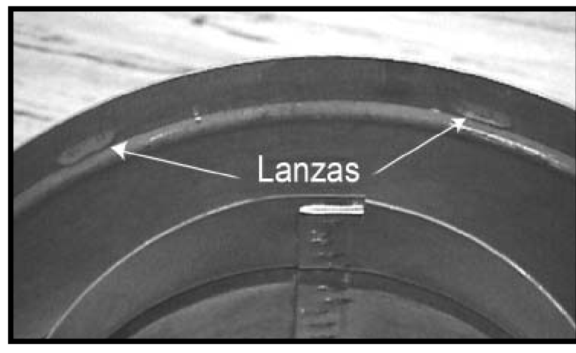


Figura 8.2 Lanzas

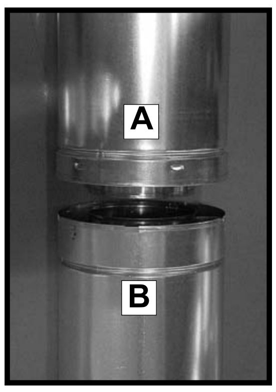


Figura 8.3

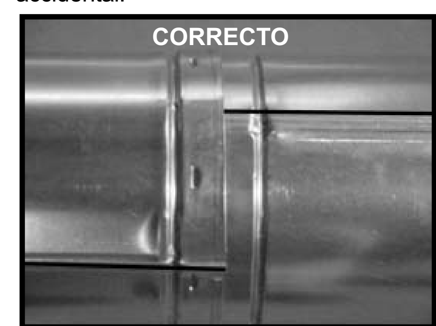


Figura 8.4

Unión del tubo de escape a la cámara de fuego

Para unir la primera sección de tubo a los collarines, deslice el extremo macho del tubo interior sobre el collarín interior de la cámara de fuego. Al mismo tiempo, deslice el tubo exterior sobre el collarín exterior del aparato. Empuje la sección del tubo de escape hacia el collarín del aparato hasta que todas las lanzas se monten (Figura 8.2). Tire suavemente del montaje completo para asegurarse de que esté unido correctamente. Para unir las secciones de tubo, debe usar tornillos de menos de 1 pulgada de largo. Si decide realizar las perforaciones previamente, NO atraviese el tubo interior.

Nota: Asegúrese de que las junturas no estén alineadas para prevenir una desconexión accidental.



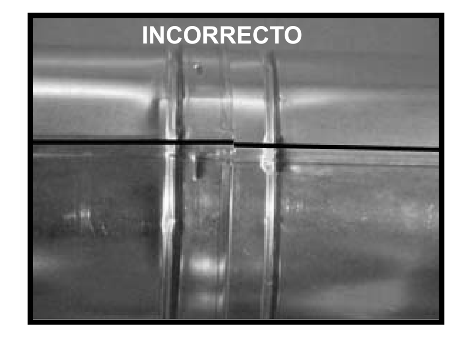




Figura 8.5 Junturas

Ensamblaje de las secciones del tubo de escape

Inserte el tubo interior de la sección A en el tubo interior acampanado de la sección B.

Comience a montar el tubo exterior de la sección A sobre el tubo exterior de la sección B (vea la Figura 8.3). **Nota:** El extremo de las secciones del tubo con las lanzas / pestañas debe apuntar hacia el aparato.

Una vez que comenzó a introducir el tubo interior en el exterior presione firmemente la sección A contra la sección B, hasta que las lanzas se monten. Asegúrese de que las junturas se hayan montado correctamente (vea la Figura 8.4) y de que no hayan quedado alineadas (vea la Figura 8.5). Tire suavemente para confirmar que las secciones están unidas completamente.

En codos de 90° y 45° que cambian la dirección del tubo de escape de horizontal a vertical, debe colocar al menos un tornillo en el tubo exterior, en la unión del codo horizontal, para evitar que el codo gire. Utilice tornillos que no sobrepasen 1 pulgada de largo. Si decide realizar las perforaciones previamente, NO atraviese el tubo interior.

Ensamblaje de secciones de instalación mínimas (MI)

Las secciones MI no están unidas para que puedan ser cortadas a una determinada longitud. Corte estas secciones al largo deseado del lado que no está acampanado (vea la Figura 8.6).

Puede entonces conectarlas uniendo primero la parte acampanada del tubo interior MI con la parte interior del tubo de la sección adyacente y asegurándolos con tres tornillos. La porción acampanada del tubo de escape interior MI debe superponerse completamente la sección no acampanada del tubo adyacente.

El tubo exterior puede ser insertado en la parte acampanada del tubo exterior adyacente y unido a la siguiente sección de tubo con tres tornillos. Puede unir la otra parte de la sección del tubo MI agregándole otra sección de tubo y montándolas juntas.

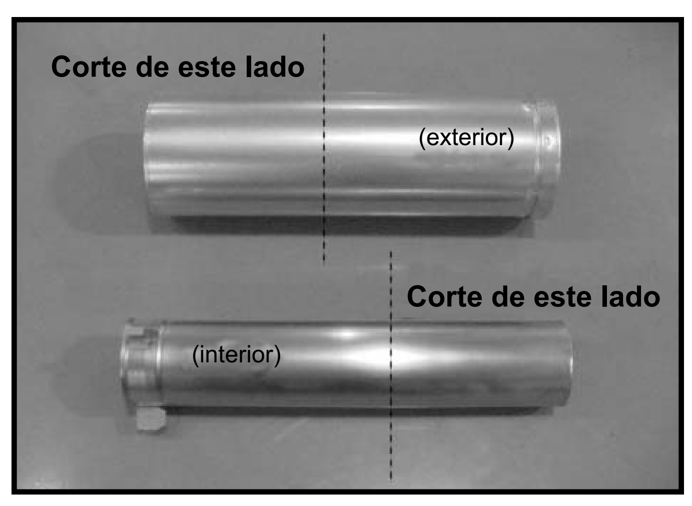


Figura 8.6

Ensamblaje de secciones deslizantes DVP-12A

El tubo exterior de la sección deslizante debe deslizarse sobre el tubo exterior de la otra sección de tubo y dentro del tubo interior en la última sección de tubo (vea la Figura 8.7).

Deslícelos y únalos hasta obtener el largo deseado; asegúrese de mantener una superposición de 1-1/2 pulgadas en el tubo exterior, entre la sección de tubo y la sección deslizante.

Utilice dos tornillos (a través de los hoyos preperforados en la secciones superpuestas) para asegurar el tubo y la sección deslizante (vea la Figura 8.8).

Esto asegurará la sección deslizante al largo que desea y no dejará que se separe. El próximo paso es unir la sección deslizante a la siguiente sección de tubo de escape.

Si la sección deslizante es muy larga, corte los tubos de escape interiores y exteriores según sea necesario.

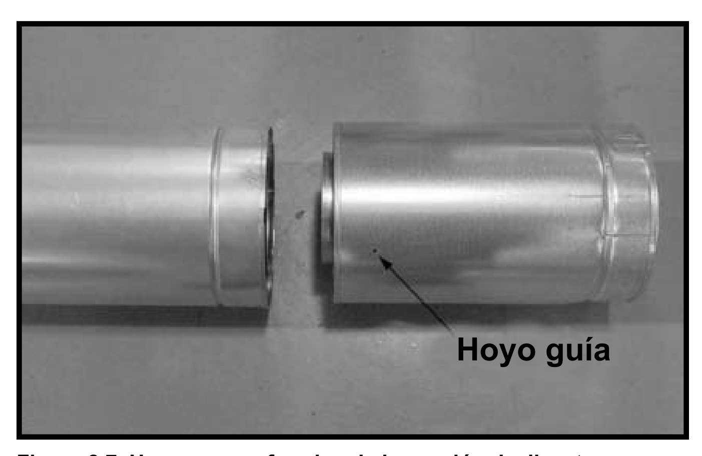


Figura 8.7 Hoyos preperforados de la sección deslizante

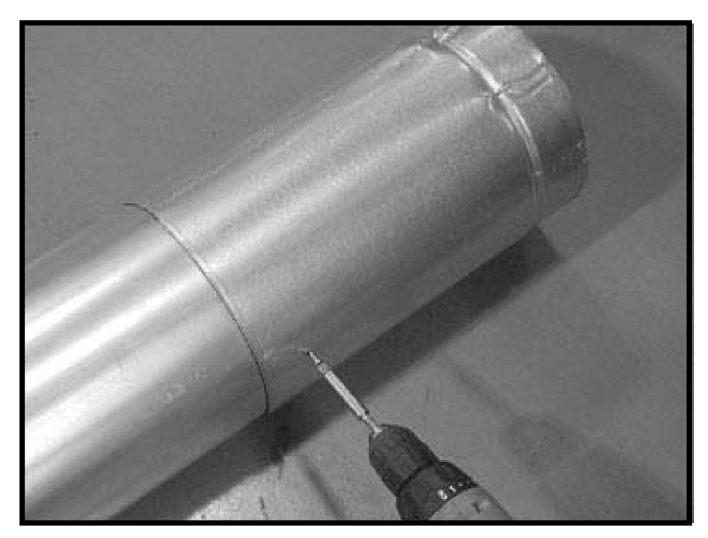


Figura 8.8 Tornillos en la sección deslizante

Sujeción de las secciones del tubo de escape

Secciones verticales

Una vez superada la altura máxima permitida sin soporte (25 pies), las secciones verticales del tubo de escape deben ser sujetadas cada 8 pies. Use para esta tarea el soporte del tubo de escape o la correa de fontanero (distanciado 120º) (vea la Figura 8.9).

Secciones horizontales

Las secciones horizontales del tubo de escape deben ser sujetadas cada 5 pies con un soporte o con correa de fontanero.

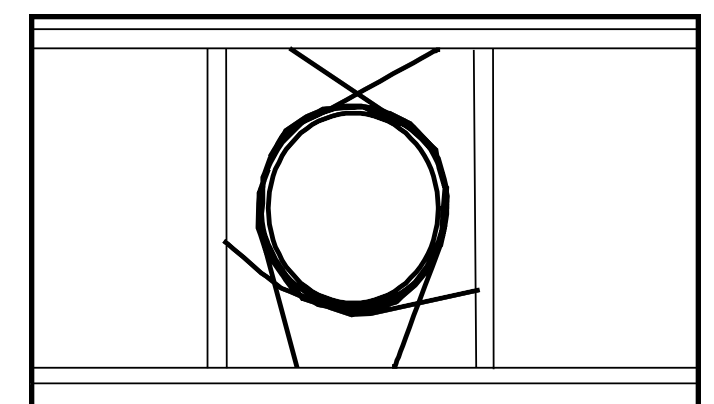


Figura 8.9 Sujeción de las secciones verticales del tubo de escape

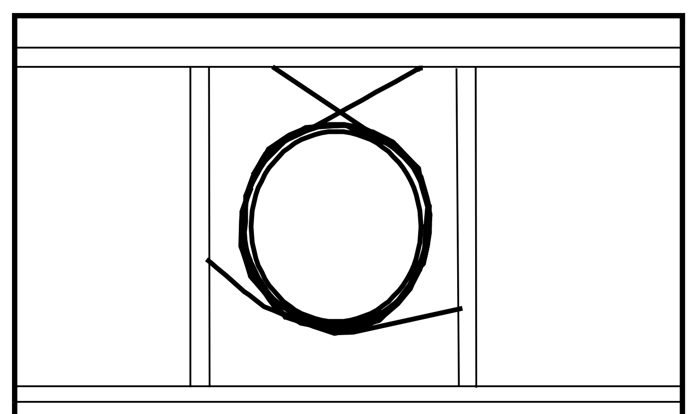


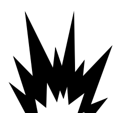
Figura 8.10 Sujeción de las secciones horizontales del tubo de escape

B. Cómo separar las secciones del tubo de escape

Para separar dos piezas de tubo, gire cualquiera de las secciones (vea la Figura 8.11), para que las junturas de ambas secciones del tubo estén alineadas (vea la Figura 8.12). Luego sepárelas cuidadosamente.







Riesgo de incendio.
Riesgo de explosión.
Riesgo de combustión de gases.

Use los soportes para el tubo de escape de acuerdo con las instrucciones de instalación.

Conecte las secciones del tubo de escape de acuerdo con las instrucciones de instalación.

- Mantenga las distancias a los materiales combustibles.
- NO deje que el tubo de escape cuelgue más abajo del punto de conexión del aparato.

Un soporte incorrecto puede permitir que el tubo de escape cuelgue o se separe.

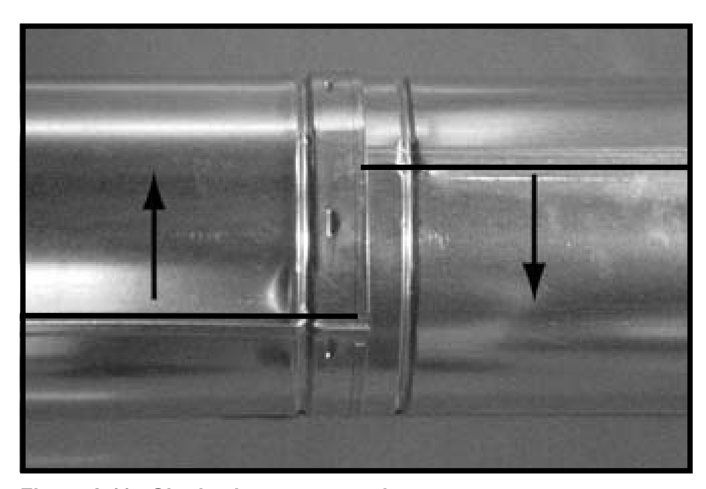


Figura 8.11 Gire las junturas para desarmar

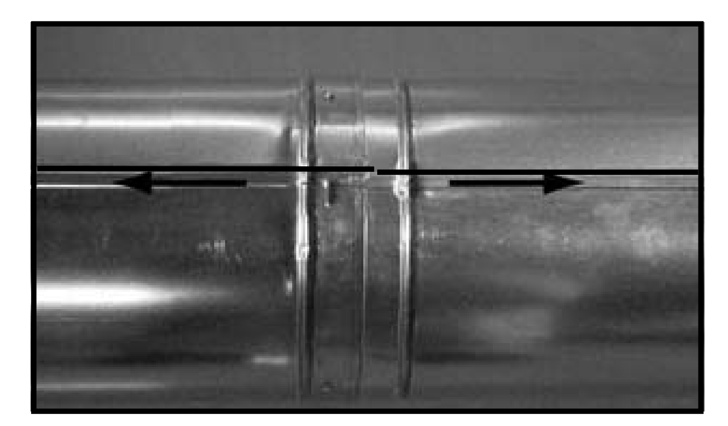


Figura 8.12 Alinee y separe las secciones del tubo de escape

C. Instalación del escudo térmico y el respiradero horizontal

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.

Mal funcionamiento del aparato

- Si conecta una sección de tubo al respiradero, DEBE utilizar la sección de tubo telescópico del respiradero.
- Mantenga un traslapo mínimo de 1-1/2 pulg. sobre la sección de tubo telescópico del respiradero.

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.

Riesgo de gases de escape.

Mal funcionamiento del aparato

- Superponga las secciones de tubo deslizante por lo menos 1 1/2 pulgadas.
- Utilice los hoyos preperforados para los tornillos.
- Los tornillos no deben exceder 1 pulgada de largo.
- El tubo de escape puede separarse si no está unido correctamente.

Requisitos del escudo térmico para el respiradero horizontal

A todos los aparatos que son ventilados horizontalmente se les DEBE colocar un escudo térmico una pulgada sobre la parte de arriba del tubo de escape, entre el protector de paredes cortafuegos y la base del respiradero.

El escudo térmico tiene dos secciones. Una sección se une al protector de paredes cortafuegos con dos tornillos. La otra se une al respiradero de la misma manera.

Si el grosor de la pared no permite una superposición de

1-1/2 pulgadas (requerida) en el escudo térmico, se debe utilizar un escudo térmico extendido.

El escudo térmico extendido deberá ser cortado de acuerdo al grosor de la pared y unido al protector de paredes cortafuegos. La pata del escudo térmico extendido debe descansar en la parte de arriba del tubo de escape (la sección del tubo) para separarlo correctamente del mismo (vea la Figura 8.13).

Instalación del respiradero horizontal

El respiradero no debe estar empotrado en la pared. Se puede poner revestimiento exterior en el borde de la base del respiradero.

Instale el tapajuntas y selle los bordes exteriores del respiradero de acuerdo con el tipo de revestimiento.

Cuando instale un respiradero horizontal, siga las directrices de ubicación del mismo como lo estipulan los actuales códigos de instalación **ANSI Z223.1** y **CAN/CGA-B149**.

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de quemaduras.

- Los códigos locales pueden requerir la instalación de un protector para respiraderos para evitar que nada ni nadie toque el respiradero cuando está caliente.

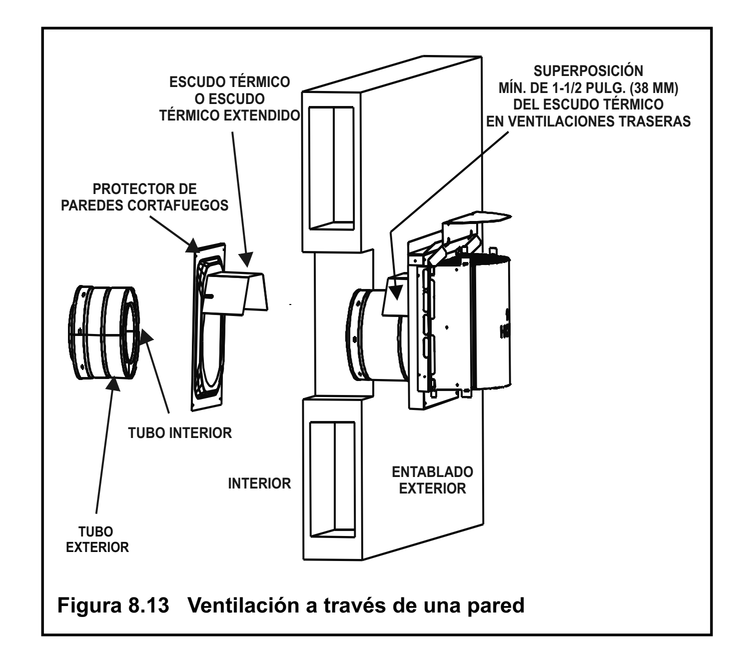


Figura 8.13 Ventilación a través de una pared

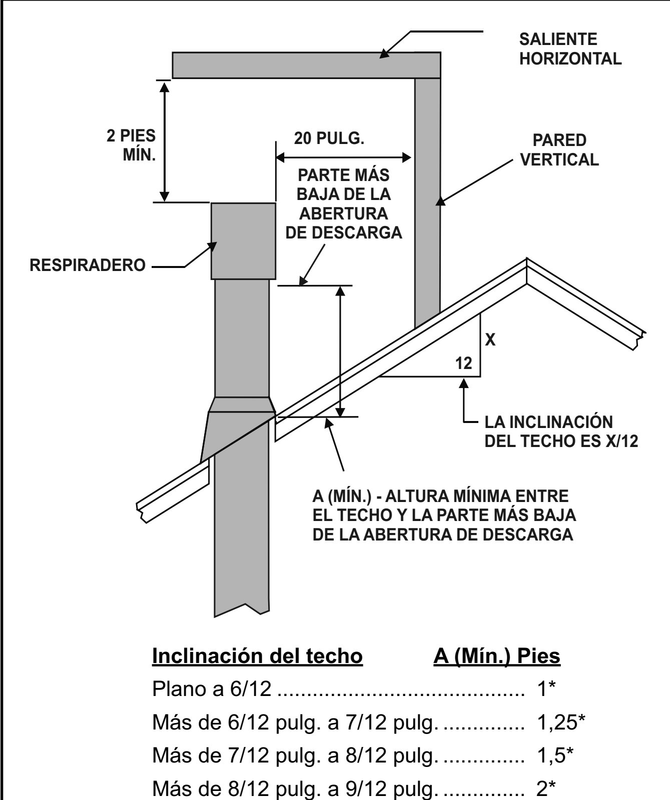
NOTA: Hay disponible un tapajuntas para paredes exteriores, si se requiere uno.

Si debe atravesar una pared de ladrillos, se encuentra disponible una extensión de este material para enmarcar el ladrillo.

D. Instalación del tapajuntas para techos y el respiradero vertical

Para instalar el tapajuntas para techos vea la Figura 8.14.

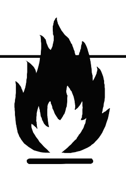
Para la instalación de un respiradero vertical vea las alturas mínimas de ventilación para varios techos inclinados (vea la Figura 8.14).



Inclinación del techo	A (Mín.) Pies
Plano a 6/12	1*
Más de 6/12 pulg. a 7/12 pulg.	1,25*
Más de 7/12 pulg. a 8/12 pulg.	1,5*
Más de 8/12 pulg. a 9/12 pulg.	2*
Más de 9/12 pulg. a 10/12 pulg.	2,5
Más de 10/12 pulg. a 11/12 pulg.	3,25
Más de 11/12 pulg. a 12/12 pulg.	4
Más de 12/12 pulg. a 14/12 pulg.	5
Más de 14/12 pulg. a 16/12 pulg.	6
Más de 16/12 pulg. a 18/12 pulg.	7
Más de 18/12 pulg. a 20/12 pulg.	7,5
Más de 20/12 pulg. a 21/12 pulg.	8,0

* 3 pies es el mínimo en regiones donde nieva

Figura 8.14 Altura mínima entre el techo y la parte más baja de la abertura de descarga.



⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de incendio.

Riesgo de explosión.

Inspeccione la tapa del tubo de escape regularmente.

- Asegúrese de que no haya desechos bloqueando el respiradero.
- Si hay materiales combustibles bloqueando el respiradero estos se pueden incendiar.
- El flujo de aire restringido afecta el funcionamiento del quemador.

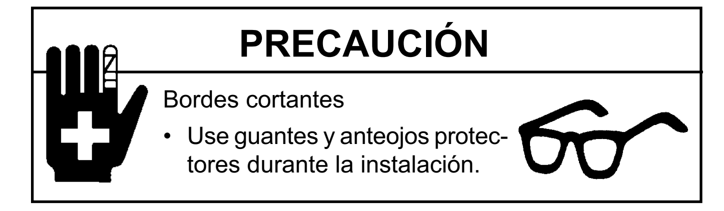
Para instalar el respiradero vertical, deslice el collarín interior del respiradero en la parte interior de la sección del tubo de escape y coloque el collarín exterior del respiradero sobre la parte exterior de la sección de tubo de escape.

Asegure el respiradero poniendo tres tornillos autoperforadores (suministrados) en el collarín exterior del respiradero a través de los hoyos ya perforados del collarín exterior del tubo de escape (vea la Figura 8.15).



Figura 8.15

Ensamblaje e instalación del collarín para tormentas



Conecte las dos mitades del collarín para tormentas con dos tornillos (vea la Figura 8.16).

Coloque el collarín para tormentas alrededor de la sección de tubo de escape que está expuesta y alinee los soportes. Inserte un perno (suministrado) a través de los soportes y ajuste la tuerca para completar el ensamblaje del collarín para tormentas (vea la Figura 8.17).

Deslice el ya ensamblado collarín para tormentas hacia abajo hasta que descanse encima del tapajuntas para techos.

Enmasille alrededor de la parte de arriba del collarín para tormentas (vea la Figura 8.15).

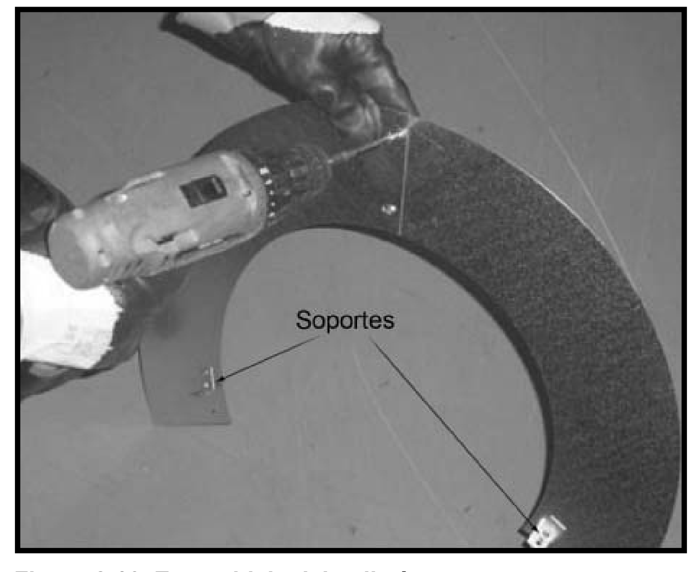


Figura 8.16 Ensamblaje del collarín para tormentas



Figura 8.17 Ensamblaje del collarín para tormentas alrededor del tubo de escape



Información sobre el gas

A. Conversiones de combustible

Antes de empezar las conexiones del gas, asegúrese de que el tipo de gas disponible es compatible con el aparato que está siendo instalado.

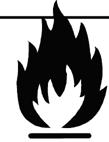
Cualquier conversión de gas natural o propano que sea necesaria para satisfacer las necesidades del aparato y de la localidad debe ser hecha por un técnico calificado, y éste debe utilizar componentes especificados y aprobados por Hearth & Home Technologies.

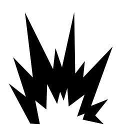
B. Presión del gas

Para el funcionamiento óptimo de este aparato se requiere que la presión de entrada del gas sea correcta. Los requisitos del tamaño de la línea de gas deben determinarse conforme al NFPA51.



ADVERTENCIA





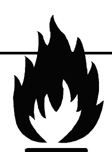
Riesgo de incendio.

Peligro de explosión.

La presión alta dañará la válvula.

- Desconecte el tubo de suministro de gas ANTES de empezar a examinar la presión de la línea de gas si esta es mayor a 1/2 psig.
- Cierre la válvula manual con manija de T ANTES de empezar a examinar la presión de la línea de gas si esta es igual o menor a 1/2 psig.

ADVERTENCIA





Verifique las presiones de entrada.

- La presión alta puede dar lugar a llamas excesivas en el aparato.
- La falta de presión puede causar una explosión.
- Cuando haya otro aparato de gas funcionando en la casa, revise las presiones mínimas.

Si la presión de la línea es mayor que 1/2 psig., instale un regulador antes de la válvula.

Los requisitos de presión del aparato se muestran en la tabla de abajo. Cuando otros aparatos estén en funcionamiento en la casa, se deben alcanzar las presiones mínimas.

Presión	Gas Natural	Propano
Presión mínima de entrada de gas	5 pulgadas w.c	11 pulgadas w.c
Presión máxima de entrada de gas	14 pulgadas w.c	14 pulgadas w.c
Presión del colector	3,5 pulgadas w.c	10 pulgadas w.c

C. Conexión del gas

NOTA: La línea de suministro de gas debe ser instalada conforme a los códigos de construcción locales, si los hay. Si no los hay, siga el ANSI 223.1. La instalación debe ser hecha por un instalador calificado, aprobado y/o certificado como lo requiere la localidad. (En la Commonwealth de Massachusetts la instalación debe ser hecha por un plomero autorizado o técnico de gas).

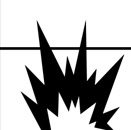
NOTA: Una válvula de cierre manual con manija de T de 1/2 pulgada (13 mm) y un conector flexible de gas (homologados y aprobados por la Commonwealth de Massachusetts) están conectados a la entrada de control de la válvula de 1/2 pulgada (13 mm).

- **Si se sustituyen estos componentes, consulte los códigos locales para verificar la conformidad.**

Consulte la **Sección de Referencia 16** para ver la ubicación del acceso a la línea de gas en el aparato.

NOTA: La línea de gas puede ser instalada en cualquier lado del aparato siempre y cuando el diámetro del orificio en el envoltorio exterior no supere las 2 1/2 pulg. y no atraviese la cámara de fuego.

ADVERTENCIA



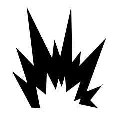
Riesgo de fugas de gas.

- Sostenga el control cuando instale un tubo para evitar doblar la línea de gas.

NOTA: La brecha entre la línea de gas y el hoyo de acceso al gas puede ser enmasillada con masilla de alta temperatura o rellenada con aislamiento incombustible sin revestimiento para prevenir la infiltración de aire frío.

- Asegúrese de que la línea de gas no esté en contacto con el envoltorio exterior del aparato. Siga los códigos locales.
- La línea de gas entrante debe ser entubada hasta el compartimento de la válvula y unida a una conexión de 1/2 pulgada en la válvula de cierre manual.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de incendio o explosión

- Una acumulación de gas durante la purga de la línea puede ocasionar un incendio.
- La purga debe ser hecha por un técnico califica-do.
- Asegúrese de que haya una ventilación adecuada.
- Asegúrese de que no haya fuentes de ignición, como chispas o llamas.

- La línea de suministro de gas tendrá una pequeña cantidad de aire. La primera vez que encienda el aparato, deberá aguardar unos minutos hasta que este aire sea eliminado. Una vez que se purgó el aire, el aparato se encenderá y funcionará normalmente.

⚠ ADVERTENCIA




REVISE QUE NO HAYA FUGAS DE GAS

Riesgo de explosión

Riesgo de incendio

Riesgo de asfixia

- Revise todos los accesorios y las conexiones.
- No utilice llamas abiertas.
- Después de completar la instalación de la línea de gas, ajuste y revise todas las conexiones para asegurarse de que no haya fugas con una solución anticorrosiva para tal fin (disponible en cualquier comercio). Una vez finalizada la revisión, elimine cualquier resto de esta solución.

Las conexiones y los accesorios pudieron haberse aflojado durante el manejo y envío.

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de incendio

NO cambie los ajustes de la válvula.

- Esta válvula ha sido preajustada en la fábrica.
- Modificar estos ajustes puede representar un riesgo de incendio o de lesiones personales.

INSTALACIONES EN LUGARES ALTOS

Los aparatos de gas homologados por U.L. son evaluados y aprobados sin que requieran cambios para altitudes de 0 a 2000 pies en EE.UU. y Canadá.

Cuando instale este aparato a una altitud mayor que 2000 pies, es posible que deba disminuir la capacidad nominal de entrada, cambiando el orificio existente que va al quemador por un tamaño más pequeño. La capacidad nominal de entrada debe ser disminuida un 4% por cada 1000 pies por sobre una altitud de 2000 pies en EE.UU., o un 10% en altitudes de entre 2000 y 4500 pies en Canadá. Si el valor de calentamiento del gas ha sido reducido, estas reglas no se aplican. Para determinar el tamaño correcto del orificio, consulte con la compañía de servicio de gas local.

Si va a instalar este aparato a una altura mayor que 4500 pies (en Canadá), consulte con las autoridades locales.

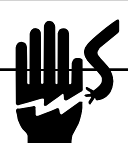
10 Información sobre la instalación eléctrica

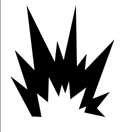
A. Recomendaciones para el cableado

Este aparato requiere la conexión de 110-120 VAC a la caja de conexiones para el funcionamiento correcto de la misma. El aparato tiene un sistema de ignición Intellifire.

NOTA: Este aparato debe ser cableado y conectado a tierra conforme a los códigos locales o, en ausencia de los códigos locales, conforme a la edición más reciente del **National Electric Code ANSI/NFPA 70** o el **Canadian Electric Code, CSA C221.1**.

B. Conexiones al aparato





⚠ ADVERTENCIA

Conecte 110 V a la caja de conexiones.

NO conecte 110 V a la válvula.

NO conecte 110 V al interruptor de la pared.

- Si el cableado se realiza de forma incorrecta, se dañarán las válvulas del milivoltio.
- Si el cableado es incorrecto se neutralizará el cierre de seguridad del IPI y esto puede causar una explosión.

- Este aparato incluye el control de pared WSK-MLT. Lo cual requiere la instalación de un interruptor de pared al aparato. Consulte las instrucciones del WSK-MLT para obtener las instrucciones específicas de instalación y mantenimiento.
- Utilice el cable provisto con este producto para conectar el interruptor de pared al control del receptor, según se indica en las instrucciones del control WSK-MLT.
- Procure que los tramos de cableado sean lo más cortos posibles; elimine cualquier excedente.
- No se puede compartir baja tensión y tensión de 110 VAC dentro de la misma caja de pared.

C. Cableado del sistema de ignición Intellifire

Para el funcionamiento de este aparato se requiere un suministro de 110 VAC a la caja de conexiones. Un diagrama de cableado se muestra en la Figura 10.1.

Este aparato esta equipado con una válvula de control Intellifire que funciona con un sistema de 3 voltios. Este aparato se suministra con una bandeja que requiere dos baterías tipo D (no incluidas).

PRECAUCIÓN

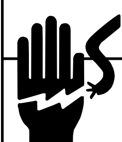
La polaridad de las baterías debe ser correcta o el módulo se dañará.

Requisitos para los accesorios opcionales

Se aconseja realizar el cableado necesario para cualquier accesorio en esta etapa de la instalación para evitar tareas de construcción adicionales.

PRECAUCIÓN

Etiquete todos los cables antes de desconectarlos cuando esté reparando los controles. Errores en la conexión pueden causar un funcionamiento incorrecto e inseguro. Verifique que el aparato funciona correctamente después de la reparación.



⚠ ADVERTENCIA

Peligro de descarga eléctrica.

- Reemplace los cables dañados con cables clasificados de tipo 105° C.
- Los cables deben tener aislamiento para alta temperatura.

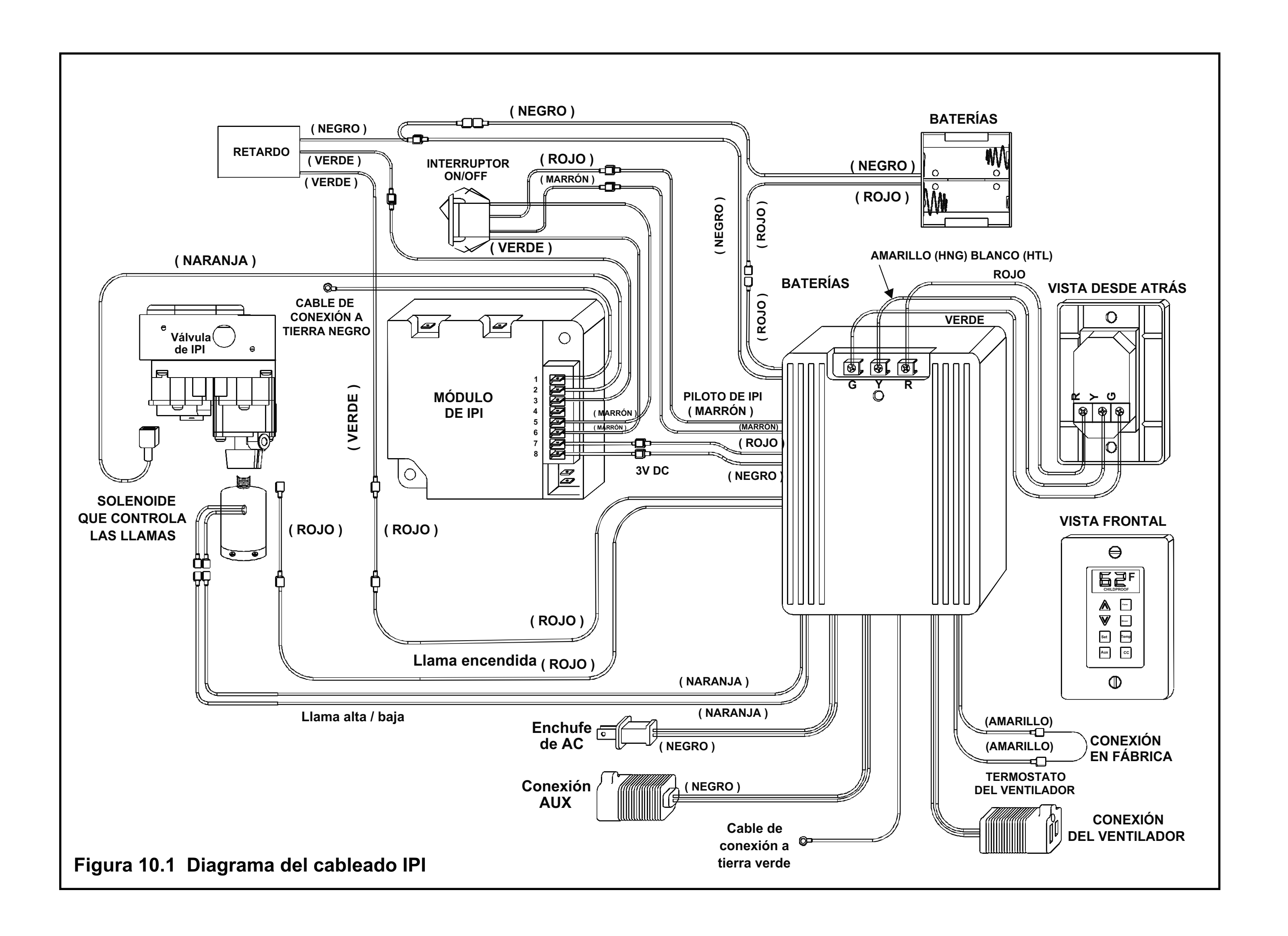


Figura 10.1 Diagrama del cableado IPI

D. Instalación de la caja de conexiones

Si conecta la caja desde el **EXTERIOR** del aparato:

- Afloje los dos tornillos en el conector Romex, introduzca la cantidad de cable necesaria a través del conector y apriete los tornillos.
- Realice todas las conexiones necesarias y vuelva a anexar la placa protectora al envoltorio exterior.

Si conecta la caja desde el **INTERIOR** del aparato:

- Quite el tornillo que sostiene la caja de conexiones al envoltorio exterior, gire la caja de conexiones hacia adentro para liberarla (vea la Figura 10.2).
- Afloje los dos tornillos en el conector Romex, introduzca la cantidad de cable necesaria a través del conector y apriete los tornillos.
- Jale los cables eléctricos que están afuera del aparato a través de la abertura al compartimento de la válvula.
- Realice todas las conexiones necesarias a la caja y luego atorníllela junto con la placa protectora al envoltorio.

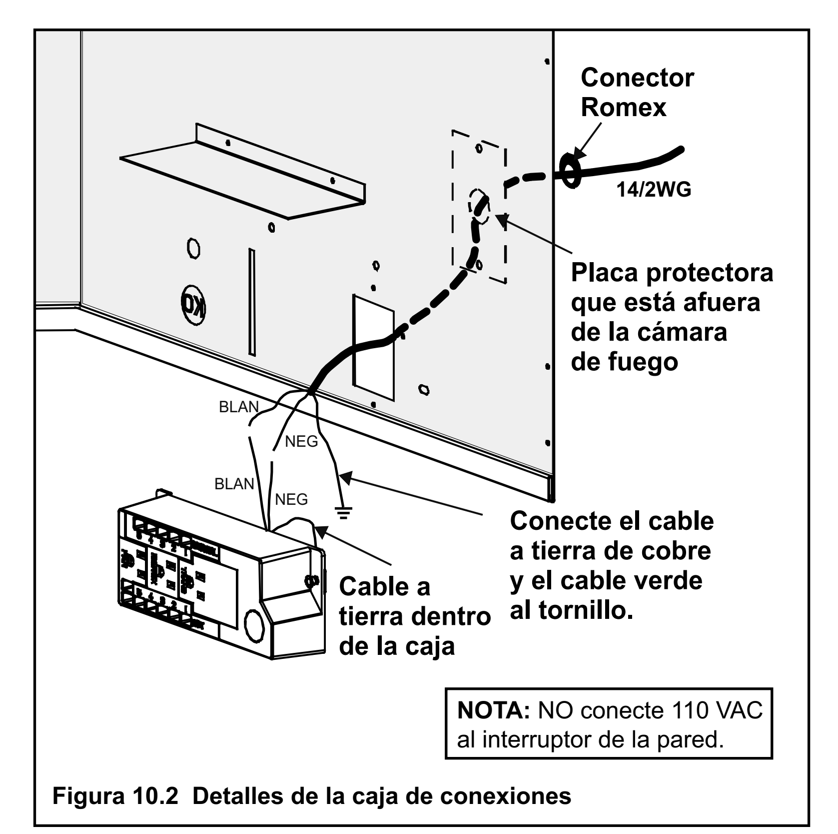


Figura 10.2 Detalles de la caja de conexiones

11 Acabado

A. Proyecciones salientes de la repisa

En la Figura 11.1 se muestran las dimensiones mínimas verticales y las máximas horizontales correspondientes de las repisas del aparato u otras proyecciones salientes combustibles que estén sobre la parte de arriba del filo frontal del aparato.

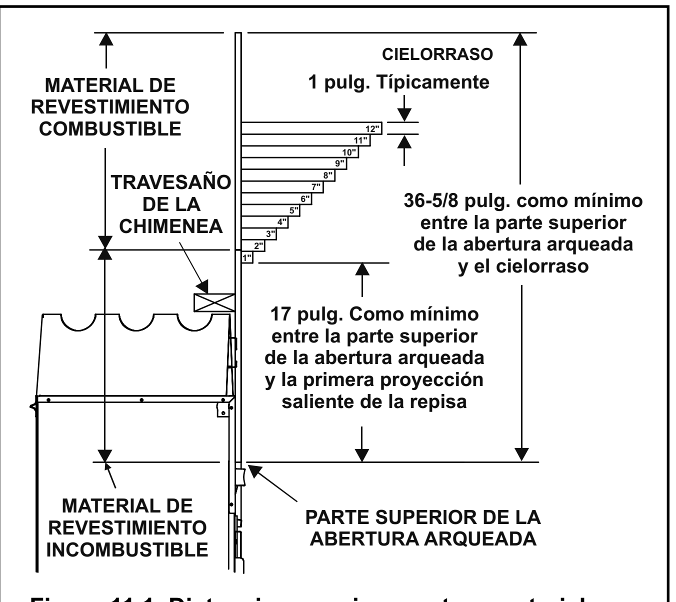


Figura 11.1 Distancias a repisas u otros materiales combustibles sobre el aparato.

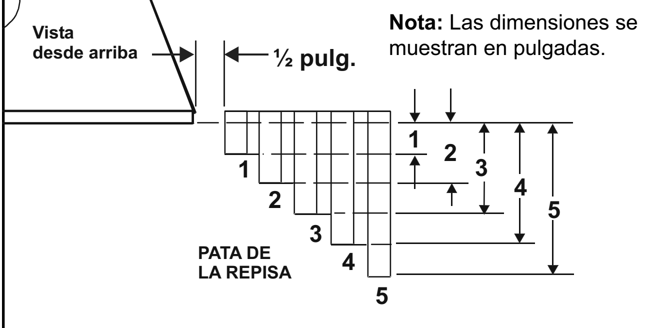
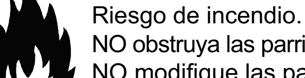


Figura 11.2 Distancias a las patas de la repisa o proyecciones salientes de la pared. (Son aceptables en ambos lados de la abertura).

B. Materiales de revestimiento



ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.
NO obstruya las parrillas de entrada o salida de aire.
NO modifique las parrillas.
- Modificar o cubrir las parrillas, puede elevar la temperatura y provocar un riesgo de incendio.

Los materiales de acabado no deben interferir con:
- El flujo de aire que pasa a través de rejillas o persianas.
- El funcionamiento de persianas o puertas.
- El acceso al servicio.

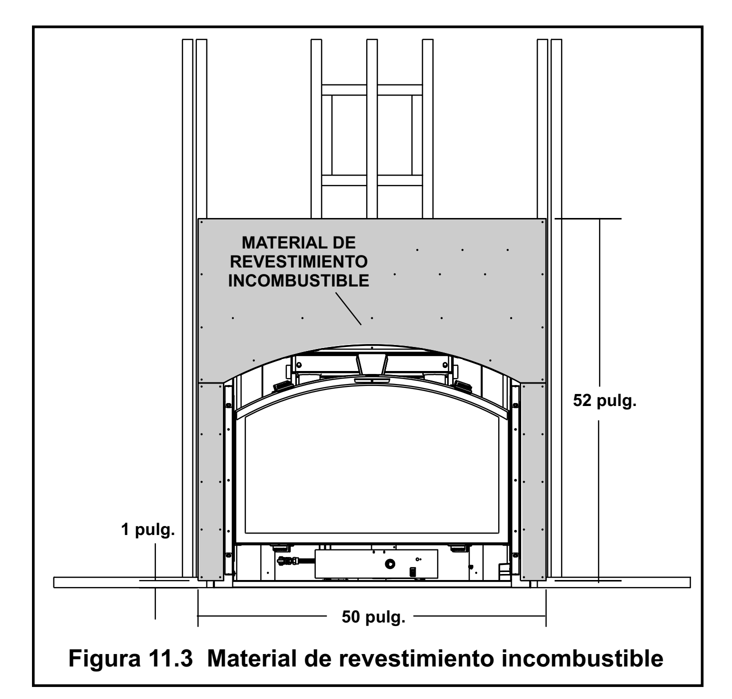


Figura 11.3 Material de revestimiento incombustible

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.
- Se deben mantener las distancias a los materiales incombustibles.
- NO se debe utilizar tablaroca, madera u otros materiales combustibles para el revestimiento o la cubierta de la zona incombustible.
- Vea la **sección 11** para las distancias adecuadas.
- Vea la **sección 1** para la definición de materiales combustibles e incombustibles.





ADVERTENCIA



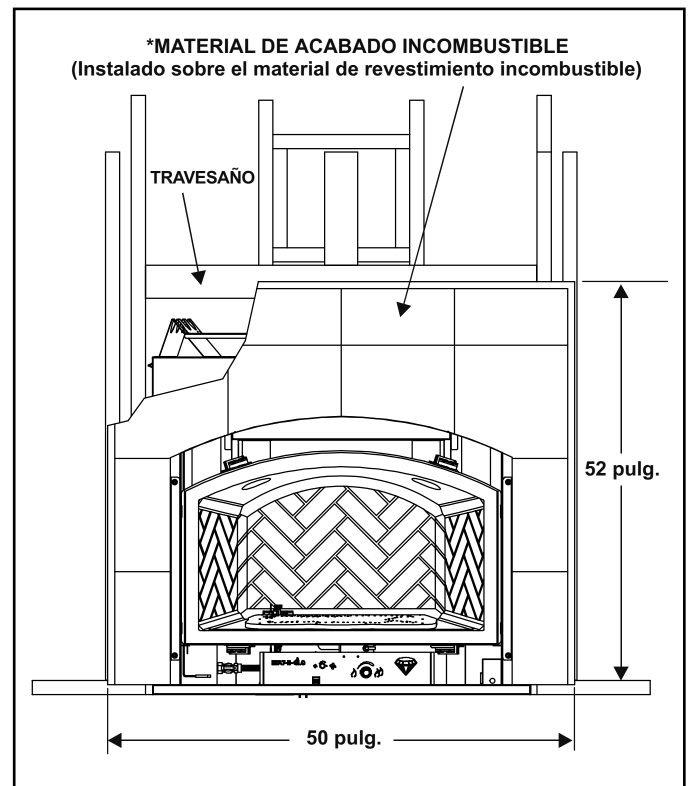
Riesgo de incendio.

Siga las especificaciones y las distancias listadas en el manual cuando realice el acabado de los filos y los frentes.
- El metal negro en el frente del aparato sólo puede ser cubierto con material incombustible.
- NO superponga los materiales combustibles en el frente del aparato.
- Instale materiales combustibles sólo hasta donde lo especifican las distancias en la parte superior, frente y lados.
- Selle las juntas entre la parte de arriba y los lados del aparato y la pared acabada usando sólo un sellador de alta temperatura o cemento para calefactor.

C. Requisitos de los materiales de acabado

Materiales de acabado de un grosor de 3/4 pulg. a 1-1/4 pulg.

El material acabado que está dentro de este rango puede colocarse 1/2 pulg. detrás de los lados y la parte superior de la puerta. Estos materiales de revestimiento incombustibles nunca deben superponerse ni obstruir las parrillas de entrada o salida de aire.



*El material de revestimiento incombustible es suministrado con este aparato. Este material se extiende desde el travesaño hasta una pulgada sobre la parte inferior del aparato y de un barrote a otro.

Figura 11.4

NOTA IMPORTANTE DE INSTALACIÓN

Tenga en cuenta que hay cuatro hoyos o puntos en la plantilla para facilitar la colocación de la plantilla. Estos hoyos o puntos deben alinearse con los hoyos de montaje de la puerta en la unidad para garantizar la colocación adecuada de la puerta, una vez que se instalen los materiales de revestimiento.

Material de acabado con un grosor mayor que 1-1/4 pulg.

En caso de que el grosor del material de acabado sea mayor que 1-1/4 pulg., se debe construir una plantilla que sirva como guía para las personas que realicen el acabado y para que éstas dejen un espacio de 1/8 pulg. entre los materiales de acabado y la puerta. Vea la Figura 11.5 para construir la plantilla para el acabado.

Hay una plantilla metálica (GEM42-Template) disponible a la venta si usted no desea contruirla por si mismo.

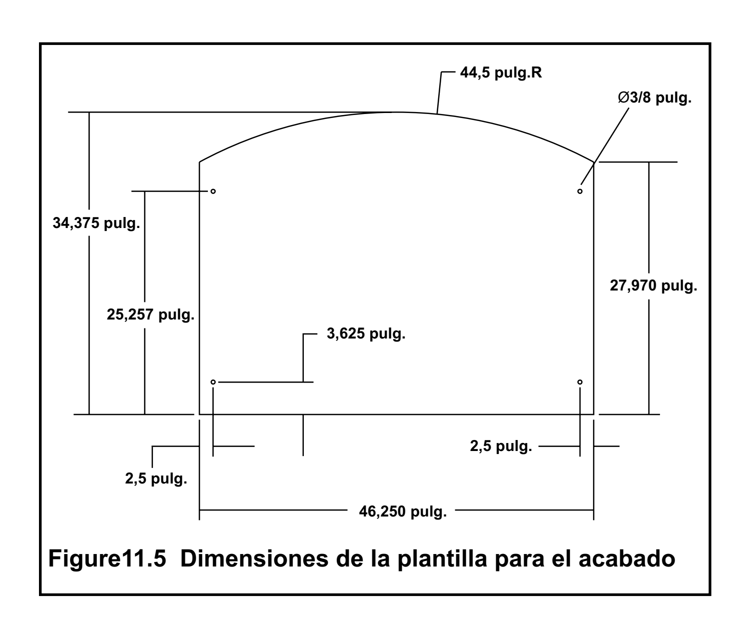


Figure11.5 Dimensiones de la plantilla para el acabado

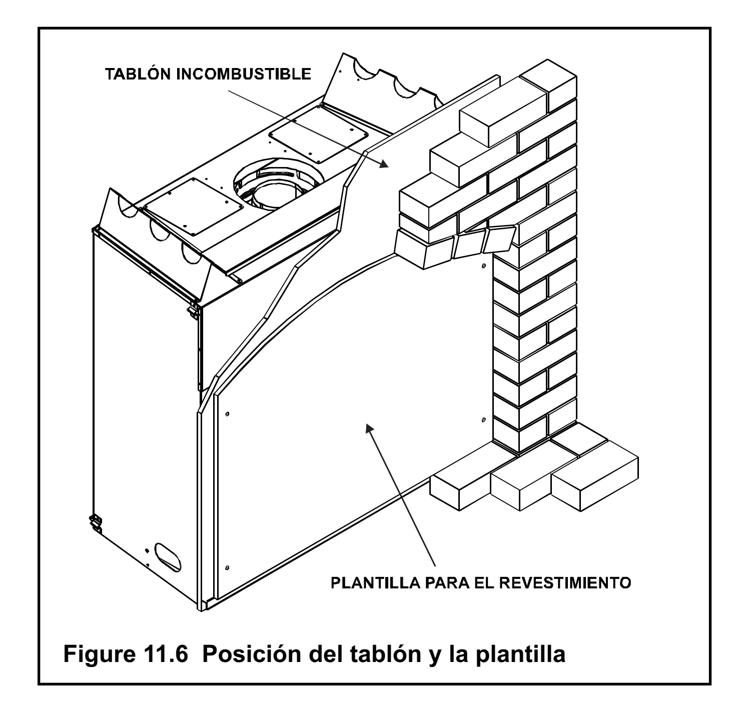


Figure 11.6 Posición del tablón y la plantilla

D. Extensión de la solera

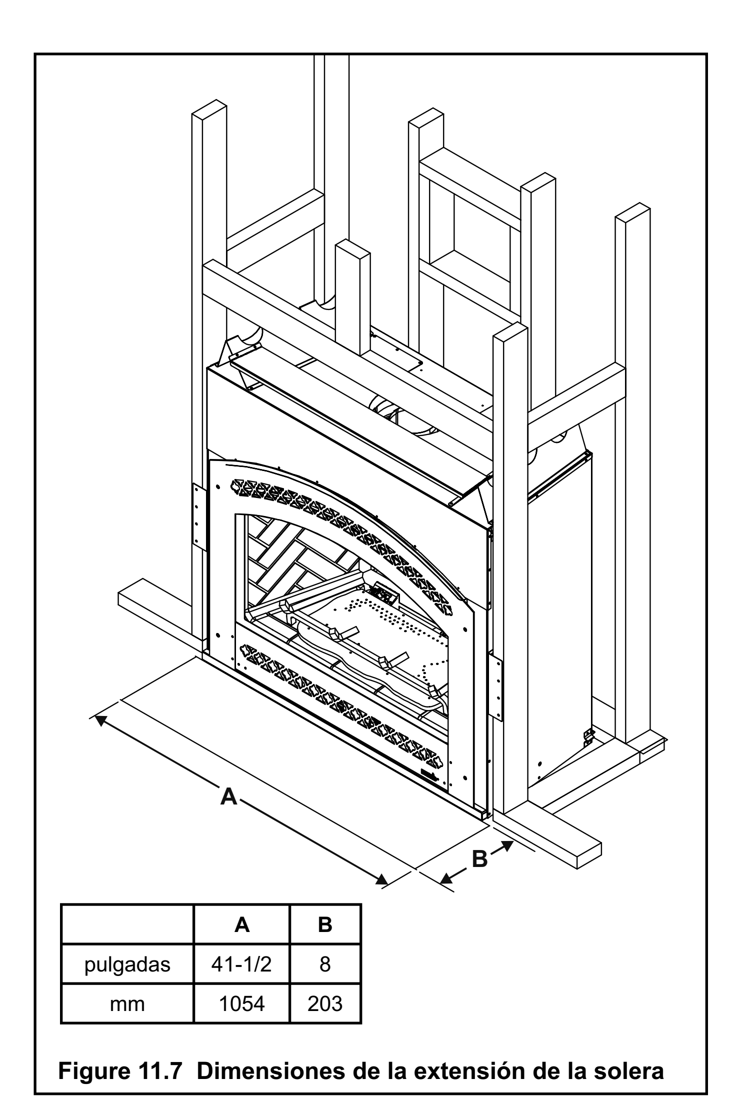


⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de incendio.

Es necesario extender la solera para proteger los pisos combustibles frente al aparato.

- Se debe construir una extensión de la solera de material incombustible de 8 pulgadas como mínimo.



	A	B
pulgadas	41-1/2	8
mm	1054	203

Figure 11.7 Dimensiones de la extensión de la solera

12 Preparación del aparato

A. Retire los materiales de embalaje

Retire los materiales de embalaje que están adentro y debajo de la cámara de fuego.

B. Limpie el aparato

Limpie / pase la aspiradora y recoja cualquier acumulación de aserrín dentro de la cámara de fuego o debajo en la cavidad del control.

C. Accesorios

Instale accesorios aprobados de acuerdo con las instrucciones que vienen con los mismos. Vea la lista de piezas de repuesto para encontrar los accesorios. Consulte la **sección 16**.

Kit Heat-Out

- Retire del aparato la tapa ciega para el Heat-Out y deséchela (vea la Figura 12.1).
- Centre el collarín posterior alrededor del orificio expuesto y únalo al aparato con 3 tornillos.

> **NOTA**: Retire en el collarín la tapa ciega inferior para la construcción típica de una pared de 2 x 4 pulg. o 2 x 6 pulg. (vea la Figura 12.1).

- Corte y enmarque un orificio de 12 pulg. de ancho x 10 pulg. de altura (305 x 254 mm) en la pared exterior. El centro del orificio será de 22-15/16 pulg. (583 mm) sobre la base del aparato (vea la Figura 6.2).
- Instale el cortafuegos interior con el hoyo hacia arriba. Asegure el cortafuegos al armazón.
- Consulte las instrucciones del juego de salida de calor para conocer los demás pasos de instalación.

> **NOTA:** NO debe colocar AISLAMIENTO u otros materiales combustibles dentro de la abertura enmarcada del cortafuegos.

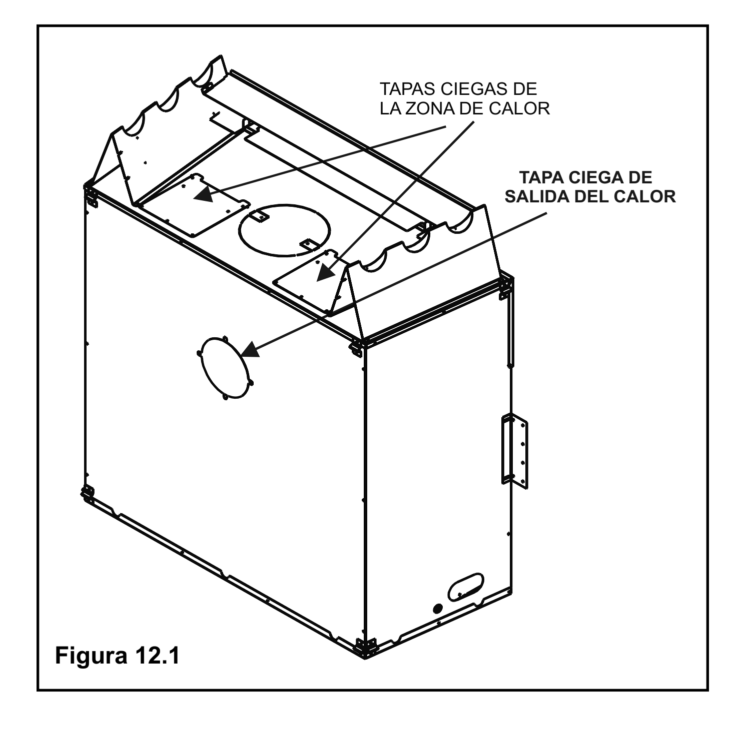


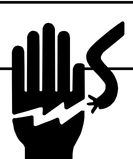
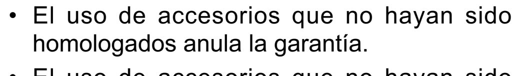
Figura 12.1

Kit Heat-Zone

- Retire la tapa ciega de la parte superior del aparato y deséchela (vea la Figura 12.1).

> **NOTA:** Centre el collarín del conducto alrededor del orificio expuesto y únalo al aparato con 3 tornillos **ANTES** del posicionamiento final del aparato.

- Determine la ubicación del conjunto de alojamiento del ventilador y la rejilla de aire.
- Consulte las instrucciones del juego de la zona de calor para conocer los demás pasos de instalación.

ADVERTENCIA

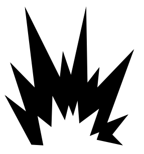
Riesgo de incendio o de descarga eléctrica.

SÓLO use accesorios opcionales aprobados para este aparato.

- El uso de accesorios que no hayan sido homologados anula la garantía.
- El uso de accesorios que no hayan sido homologados puede causar un riesgo de seguridad.
- SÓLO accesorios aprobados por Hearth & Home Technologies pueden ser usados sin peligro.



D. Colocación de las brasas

⚠ ADVERTENCIA
 Riesgo de explosión. • Siga las instrucciones de colocación de las brasas. • NO coloque las brasas directamente sobre los hoyos del quemador. • Reemplace las brasas cada año. La colocación incorrecta de las brasas puede interferir con el funcionamiento correcto del quemador.

Colocación de las brasas

Las brasas son enviadas con este aparato de gas. Para colocarlas:

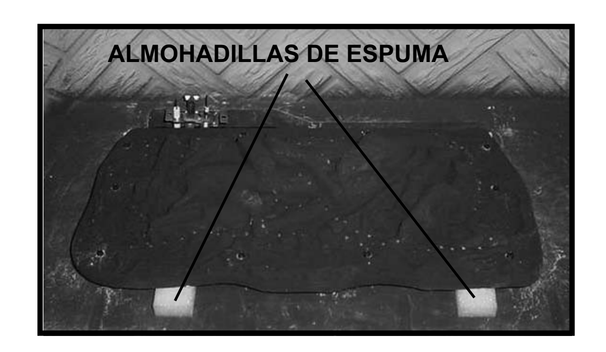
- Se envían dos tipos de brasas con la unidad. Las brasas para la superficie del quemador y las brasas Mystic para el piso de la unidad.
- NUNCA coloque las brasas sobre los hoyos del quemador. Tenga cuidado de no obstaculizar el trayecto de encendido de los hoyos (de atrás hacia adelante).
- Cuando coloque las brasas Glowing® sobre el quemador, no cubra los hoyos. Sólo coloque trocitos de brasas (del tamaño de una moneda de diez centavos) en frente de los hoyos pero no sobre o en medio de ellos. Para un mejor funcionamiento, coloque las brasas en los hoyos posteriores del quemador. No seguir este procedimiento puede causar problemas de encendido y de acumulación de hollín.
- Coloque las brasas Mystic en el piso de la unidad.
- Guarde el resto de las brasas para usarlas durante el transcurso de servicio del aparato. Las brasas suministradas son suficientes para 3 o 5 aplicaciones.

E. Colocación de los troncos

Si los troncos fueron instalados en la fábrica, no debe colocarlos. Si se empacaron por separado, siga estas instrucciones.

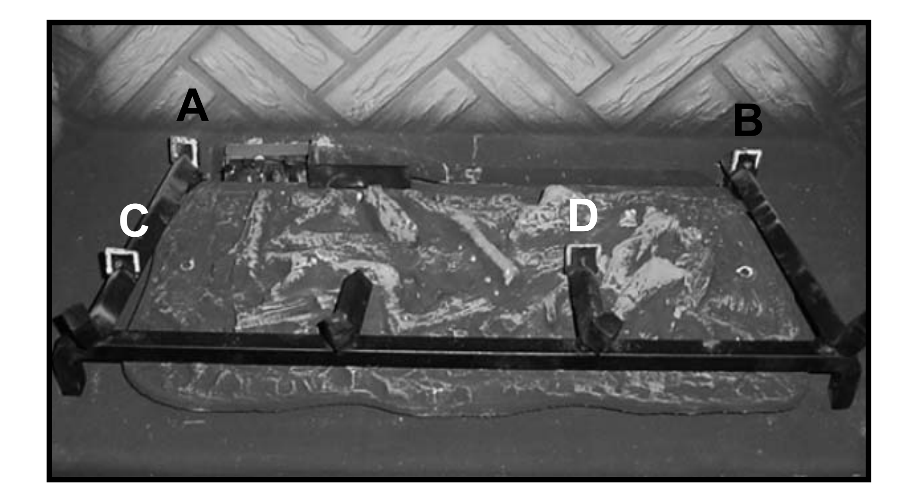
Conjunto de troncos: LOGS-GEM42

PRECAUCIÓN: Retire los troncos del empaque cuidadosamente. Son frágiles.
Antes de proceder, asegúrese de retirar y desechar las almohadillas de espuma que se muestran aquí.



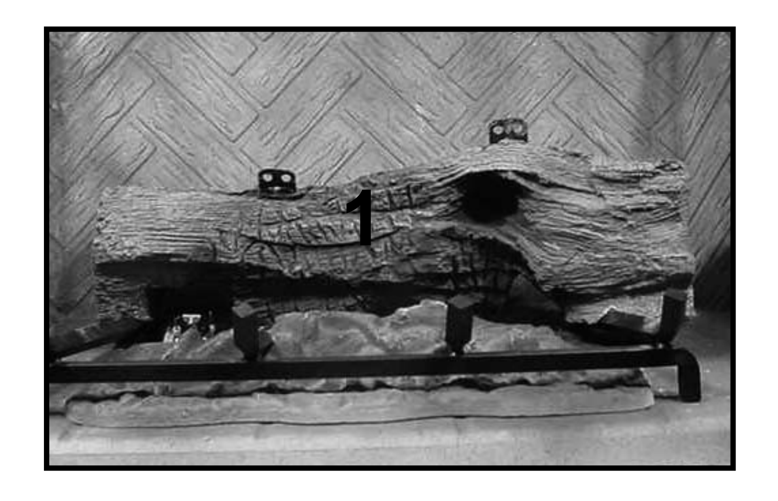
PASO 1.

Retire la rejilla que se envía arriba del aparato. Coloque la rejilla para troncos como se indica. Use las pestañas posicionadoras de la rejilla que se están en las esquinas posteriores del quemador.



PASO 2. Tronco Nº 1 (SRV371-700):

Coloque el tronco Nº 1 en la rejilla para troncos y alinee las muescas en la parte inferior del tronco Nº 1 con las pestañas A y B como se muestra. El lado derecho debe colocarse de manera que haya una brecha entre el tronco y el quemador.

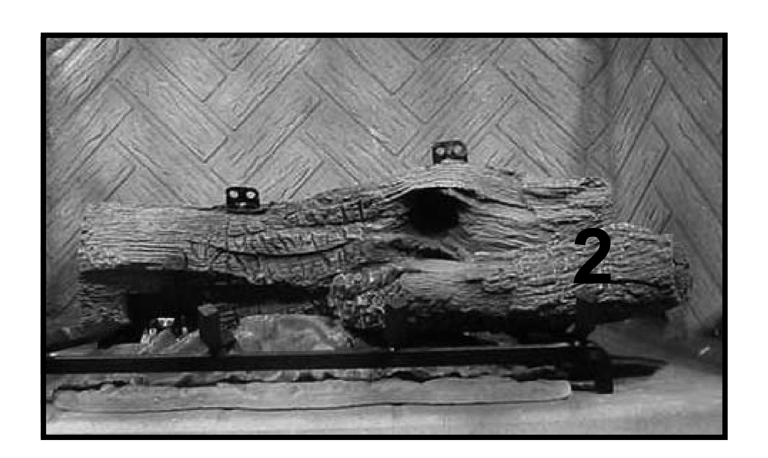




371-935
370-935F

PASO 3. Tronco Nº 2 (SRV371-701):

Coloque el tronco Nº 2 en la rejilla para troncos y alinee la muesca de la parte de inferior del tronco Nº 2 con la pestañas D. El lado derecho del tronco debe tocar el tronco Nº 1 como se muestra.





PASO 4. TRONCO Nº 3 (SRV371-702):

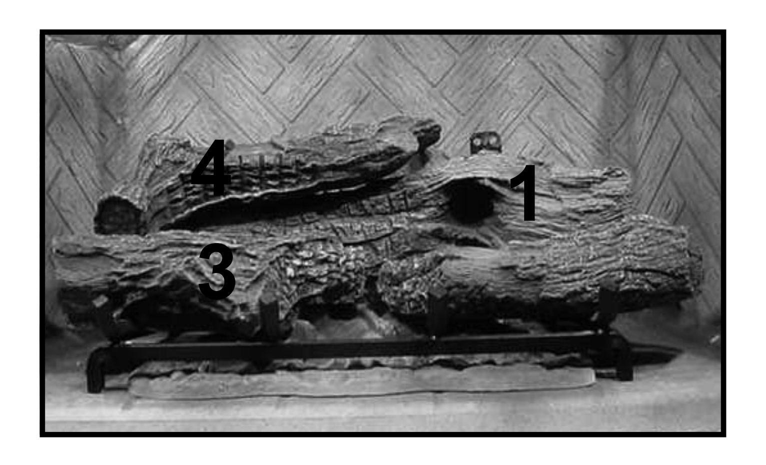
Ubique la muesca en la parte inferior del tronco Nº 3. Encaje la muesca del tronco en la pestaña C de la rejilla. El extremo frontal del tronco Nº 3 debe tocar el diente de la rejilla como se muestra.

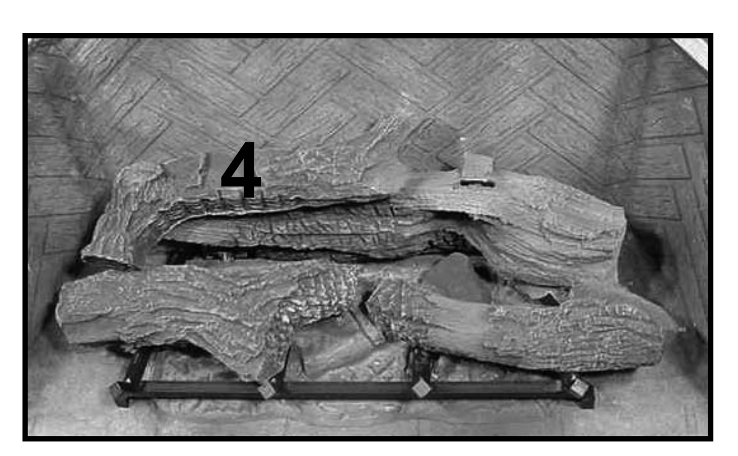




PASO 5. Tronco Nº 4 (SRV371-704):

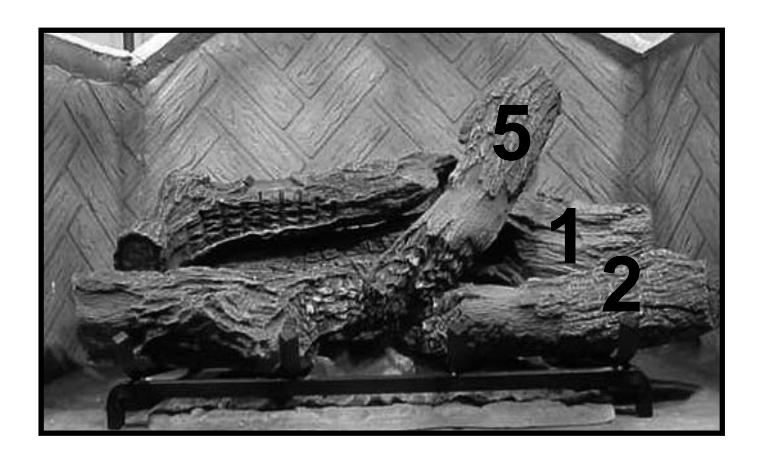
Ubique la muesca en la parte inferior del tronco Nº 4. Coloque el tronco de manera que la muesca encaje en la pestaña izquierda del tronco Nº 1. El tronco debe descansar sobre los troncos Nº 1 y Nº 3.





PASO 6. Tronco Nº 5 (SRV371-703):

Ubique la muesca en la parte inferior del tronco Nº 5. Coloque el tronco de manera que la muesca encaje en la pestaña derecha del tronco Nº 1. Coloque el extremo frontal del tronco Nº 5 de manera que descanse sobre el tronco Nº 2 como se muestra.

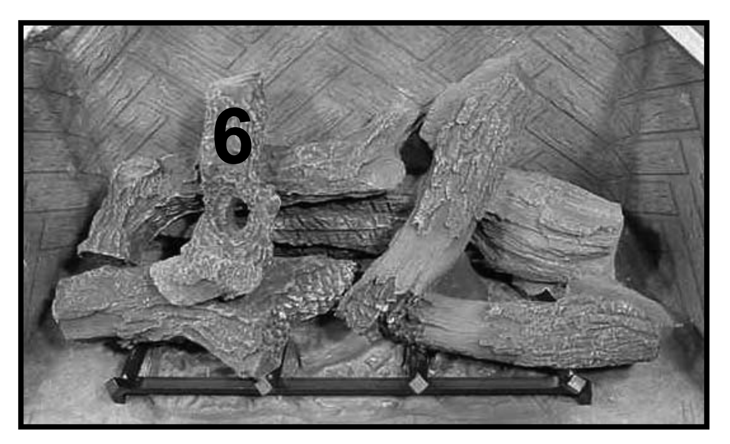




PASO 7. Tronco Nº 6 (SRV371-705):

Coloque el tronco Nº 6 sobre la muesca del tronco Nº 4 como se muestra.





F. Conjunto de vidrio

⚠ ADVERTENCIA

Manipule las puertas de vidrio con cuidado.

- Inspeccione la junta aislante para asegurarse de que no esté dañada.
- Inspeccione el vidrio para asegurarse de que no esté roto, astillado ni rayado.
- NO golpee, coloque bruscamente ni raye el vidrio.
- NO use el aparato sin el conjunto de vidrio o si este está quebrado, tiene una grieta o está rayado.
- Reemplace todo el conjunto de vidrio en una sola pieza.

Para retirar el conjunto de vidrio

Jale los cuatros pestillos y desmóntelos del surco en el marco del vidrio. Retire la puerta de vidrio del aparato (vea la Figura 12.2).

Para reemplazar el conjunto de vidrio

Reemplace la puerta de vidrio en el aparato. Para volver a poner el conjunto de vidrio en el aparato, jale y prense los cuatro pestillos en el surco del conjunto de vidrio.

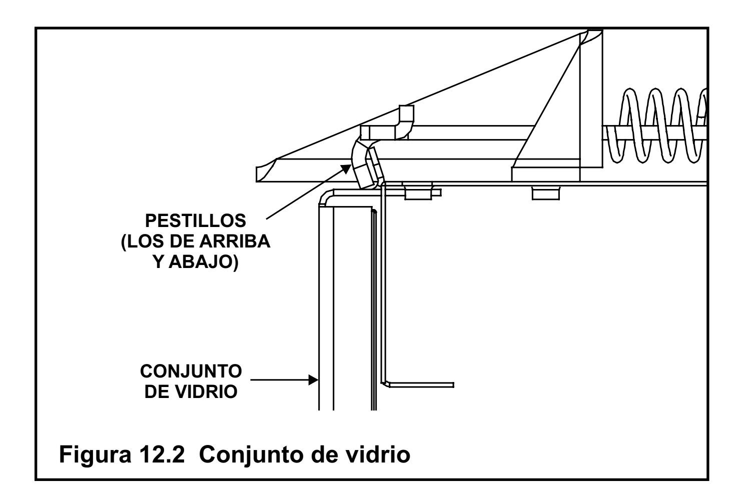


Figura 12.2 Conjunto de vidrio

G. Rejillas y recorte

Instale los juegos de marcos decorativos de mármol y latón a su gusto (opcionales). Se puede usar mármol, latón, ladrillo, mosaico u otros materiales incombustibles para cubrir la brecha entre el aparato y la tablaroca.

No obstruya ni modifique las rejillas de entrada o salida de aire. Al superponer ambos lados, deje suficiente espacio para que la rejilla de abajo se pueda bajar y se pueda retirar el marco.

H. Ajuste del controlador de aire

Este aparato tiene un controlador de aire ajustable (que controla el aire primario) que fue ajustado en la fábrica para la altura mínima de ventilación vertical (vea la Figura 12.3). Si su instalación sobrepasa la altura mínima requerida de ventilación vertical, el controlador de aire tendrá que ser ajustado para obtener una apariencia óptima de las llamas. **La modificación debe ser realizada por un profesional calificado durante la instalación.**

Si presiona la manija hacia adentro, cerrará el controlador de aire. Para ajustarlo afloje la palomilla. Debe tener mucho cuidado al ajustar el controlador de aire para no causar acumulación de hollín. Si hay una acumulación de hollín, deberá jalar la manija para abrir el controlador de aire.

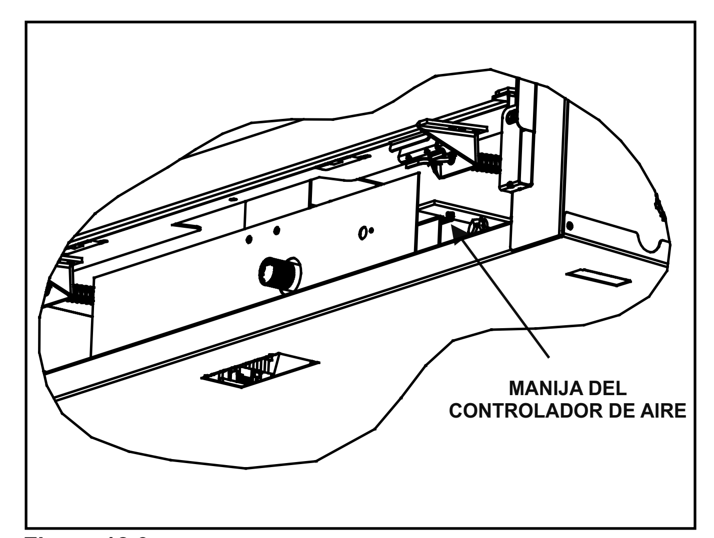


Figura 12.3

Ajustes del controlador

	GN	PL
Quemador	Totalmente abierto	Fijo

13 Instrucciones de funcionamiento

A. Antes de encender el aparato

Antes de encender el aparato determine si este tiene un sistema de ignición de piloto fijo o Intellifire. Para hacerlo abra el panel de acceso a los controles y vea el sistema de cableado y la válvula de gas. Si este aparato tiene un botón de ignición rojo o negro (vea la Figura 10.1) significa que cuenta con un sistema de ignición de piloto fijo. Caso contrario, el aparato tiene un sistema de ignición Intellifire.

PRECAUCIÓN

Si va a instalar las baterías auxiliares del sistema de ignición Intellifire:

- No instale las baterías si el modo auxiliar no va a ser usado por un tiempo prolongado.
- Las baterías pueden tener una pérdida.
- Sólo instale las baterías si son necesarias durante un corte de energía.

Antes de operar este aparato, solicite a un técnico calificado que:

- Retire todos los materiales de envío de adentro y/o debajo de la cámara de fuego.
- Revise la disposición de los troncos y las brasas.
- Revise el cableado.
- Revise los ajustes del controlador de aire.
- Asegúrese de que no haya fugas de gas.
- Asegúrese de que el vidrio esté sellado y colocado correctamente.
- Asegúrese de que el flujo de combustión y la ventilación del aire no estén obstruidos (rejillas frontales y tapas del tubo de escape).

⚠ ADVERTENCIA





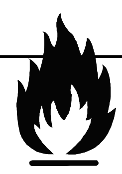
Cuando el aparato esté en funcionamiento, el conjunto de vidrio debe estar colocado.

Riesgo de:
- Gases de combustión
- Incendio

NO utilice este aparato sin el conjunto de vidrio.

- Abra el conjunto de vidrio sólo por reparación.
- El conjunto de vidrio DEBE estar en su lugar y sellado antes de operar el aparato.
- Sólo utilice un conjunto de vidrio certificado para el uso con este aparato.
- El reemplazo del conjunto vidrio debe ser hecho por un técnico calificado.

⚠ ADVERTENCIA



¡CALIENTE! NO TOCAR.
PUEDE PROVOCAR SEVERAS QUEMADURAS.
SU ROPA PUEDE INCENDIARSE.



El vidrio y otras superficies están calientes durante el funcionamiento y el período de enfriamiento.

- Mantenga a los niños alejados.
- VIGILE A LOS NIÑOS cuando estén en el cuarto donde está el aparato.
- Alerte a niños y adultos acerca de los peligros de temperaturas altas.
- NO usar sin las barreras protectoras o si estas están abiertas.
- Mantenga alejados ropa, muebles, tejidos y otros combustibles.

Este aparato ha sido suministrado con una barrera integral para evitar el contacto directo con el panel de vidrio fijo. NO utilice el aparato sin la barrera.

Contacte a su concesionario o a Hearth & Home Technologies si la barrera no está presente, o si necesita ayuda para instalar una correctamente.

 **ADVERTENCIA**

La instalación, ajuste, alteración, servicio o mantenimiento incorrecto pueden causar daños a la propiedad o lesión personal. Consulte el manual de información del usuario que fue suministrado con este aparato. Para obtener asistencia o información adicional, consulte a un instalador calificado, agencia de servicio o a su proveedor de gas.

⚠ ADVERTENCIA

NO utilice este aparato si algún componente ha estado bajo el agua. Llame a un técnico de servicio calificado inmediatamente para que inspeccione el aparato y reemplace cualquier componente del sistema de control y de gas que haya estado bajo el agua.

B. Encendido del aparato

POR SU SEGURIDAD LEA ESTO ANTES DEL ENCENDIDO

ADVERTENCIA: Si no se sigue la información en estas instrucciones al pie de la letra, puede producirse una explosión o un incendio, causando daños a la propiedad o a personas, incluso la muerte.

A. Este aparato está equipado con un dispositivo de ignición intermitente (IPI) que enciende el quemador automáticamente. No trate de encender el quemador manualmente.

B. ANTES DEL ENCENDIDO, huela alrededor del área donde está el aparato. Asegúrese de oler cerca del piso porque ciertos gases son más pesados que el aire y se asentarán en el piso.

QUÉ HACER SI HUELE GAS

- No trate de encender el aparato.
- No toque ningún interruptor eléctrico; no utilice ningún teléfono en su edificio.
- Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde la casa de un vecino. Siga las instrucciones de su proveedor de gas.
- Si no puede contactar a su proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.

C. NO utilice este aparato si algún componente ha estado bajo el agua. Llame a un técnico de servicio calificado inmediatamente para que inspeccione el aparato y reemplace cualquier componente del sistema de control y de gas que ha estado bajo el agua.

ADVERTENCIA:

NO CONECTE 110 VAC A LA VÁLVULA DE CONTROL.

La instalación, el ajuste, la alteración, el servicio o el mantenimiento inadecuados pueden causar daños a la propiedad o lesión personal. Consulte el manual de información del usuario que fue suministrado con este aparato.

Este aparato necesita aire fresco para funcionar correctamente, por lo que debe ser instalado en un lugar con suficiente cantidad de aire para la combustión y la ventilación.

Si no es instalado, operado, y mantenido conforme a las instrucciones del fabricante, este producto puede emitir sustancias tóxicas provenientes del combustible o de su combustión, que el estado de California reconoce pueden causar cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

Mantenga el quemador y el compartimiento de control limpios. Vea las instrucciones de instalación y mantenimiento que acompañan este aparato.

PRECAUCIÓN:

Está caliente durante el funcionamiento. No tocar. Mantenga alejados niños, ropa, muebles, gasolina y otros líquidos que contengan vapores inflamables.

No utilice el aparato si el o los paneles fueron retirados, tienen grietas o están quebrados. El reemplazo de el o los paneles debe ser hecho por una persona calificada o certificada.

NO SE DEBE UTILIZAR CON COMBUSTIBLE SÓLIDO

Este aparato se debe utilizar con gas natural y propano. Para modificar este aparato y que pueda usar el combustible alterno, debe utilizar un juego de conversión suministrado por el fabricante.

También está certificado para instalaciones en un dormitorio o una sala/dormitorio.

Si necesita asistencia o información adicional, consulte con un instalador calificado, agencia de servicio o proveedor de gas.

Para obtener información adicional acerca de como utilizar su aparato marca Hearth & Home Technologies, por favor visite www.fireplaces.com

INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO

1. Apague toda la energía eléctrica del aparato.
2. Este aparato está equipado con un dispositivo de ignición de piloto electrónico que enciende el quemador automáticamente. No trate de encender el piloto manualmente.
3. Espere cinco (5) minutos para dejar que se disipe cualquier resto de gas. Luego huela para detectar gas, incluyendo cerca del piso. Si usted huele gas, ¡DETÉNGASE! Siga el paso "B" de la información en el lado izquierdo de esta etiqueta. Si no huele gas, siga con el siguiente paso.
4. Apague toda la energía eléctrica del aparato.
5. Presione el botón ON de la llama.

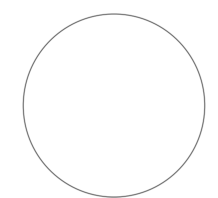
   Nota: Habrá un retraso de 3 minutos antes de que encienda el quemador.

6. Si el aparato no funciona, siga las instrucciones "Para apagar el gas que va al aparato" y llame a su técnico de servicio o proveedor de gas.

   Nota: Para encender el piloto y no el quemador, presione el botón del piloto.

PARA APAGAR EL GAS QUE VA AL APARATO

1. Si va a reparar el aparato, apague toda la energía eléctrica.
2. Ponga los interruptores del piloto y la llama ON/OFF en la posición "OFF".



2095-913B

Inspección final hecha por____________________________

C. Después de encender el aparato

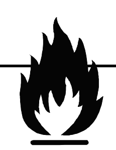
Procedimiento de la fase inicial

Es posible que, al encender el aparato, note que éste produce un olor; esto está asociado al calor que genera. Si considera que este olor es excesivo, es probable que deba dejarlo encendido de tres a cuatro horas continuas en alta temperatura seguido por otro encendido que dure hasta 12 horas para deshacerse del olor de la pintura y los lubricantes que fueron usados en el proceso de fabricación. Es normal que haya condensación en el vidrio.

NOTA: El aparato debe ser utilizado de tres a cuatro horas en la fase inicial. Apáguelo y déjelo enfriar completamente. Retire y limpie el vidrio. Vuelva a colocar el vidrio y encienda el aparato por 12 horas adicionales. Esto ayudará a curar los productos usados en la pintura y los troncos.

Durante el período de la fase inicial se recomienda abrir algunas ventanas en la casa para que el aire circule. Esto ayudará a evitar que los detectores de humo se activen, y a eliminar cualquier olor asociado con la fase inicial de encendido del aparato.

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.

Altas temperaturas.

Mantenga artículos domésticos combustibles lejos del aparato.

NO obstruya la ventilación y la combustión del aire.

- NO coloque artículos combustibles encima o frente al aparato.
- Mantenga muebles y cortinas lejos del aparato.

PRECAUCIÓN

- Evite el funcionamiento accidental del aparato cuando usted no está.
- Desconecte o quite las baterías del control remoto si va a estar ausente o si el aparato no va a ser usado por un período de tiempo largo.
- Las altas temperaturas pueden causar daños a la propiedad.

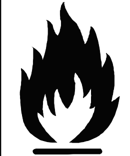
PRECAUCIÓN

Pueden emanar humo y olores durante la fase inicial.

- Abra las ventanas para que circule el aire.
- Salga del cuarto durante la fase inicial.
- Puede que el humo active los detectores de humo.

El humo y los olores pueden ser irritantes para personas sensibles.

 **ADVERTENCIA**



Riesgo de incendio.

Mantenga materiales combustibles, gasolina y otros vapores y líquidos inflamables lejos del aparato.

- NO guarde materiales inflamables cerca del aparato.
- NO utilice gasolina, combustible para linterna, kerosén, líquido para encendedor o líquidos similares en este aparato.
- Los materiales combustibles pueden incendiarse.

D. Preguntas frecuentes

PROBLEMA	SOLUCIONES
Condensación en el vidrio	Es el resultado de la combustión del gas y las variaciones en la temperatura. Conforme el aparato se calienta la condensación desaparecerá.
Llamas azules	Es el resultado de un funcionamiento normal y las llamas comenzarán a tomar un tono amarillento si se deja el aparato encendido de 20 a 40 minutos.
Olor proveniente del aparato	La primera vez que se utiliza, este aparato puede que suelte un olor por varias horas. Esto es causado porque la pintura se está curando y los aceites que quedaron de la fabricación se están quemando. El olor puede que salga de los materiales de acabado y los adhesivos usados alrededor del aparato.
Capa en el vidrio	Es el resultado normal del proceso de curación de la pintura y los troncos. El vidrio debe ser limpiado dentro de 3 a 4 horas de la fase inicial de encendido para quitar los depósitos de aceite provenientes del proceso de fabricación. Use un limpiador no abrasivo, como limpiador de vidrio para chimeneas. Consulte con su concesionario.
Ruido metálico	Este ruido es producido por la expansión y contracción del metal al calentarse y enfriarse, es similar al ruido producido por un calentador o un conducto de calentamiento. Este ruido no afecta el funcionamiento o la longevidad del aparato.
¿Es normal ver la llama del piloto encendida continuamente?	En un sistema de ignición Intellifire es normal ver la llama del piloto, pero se debe apagar cuando el interruptor ON/OFF está apagado. En un sistema de ignición de piloto fijo, el piloto siempre estará encendido.

14 Solución de problemas

Con una instalación, uso y mantenimiento adecuados, este aparato de gas le dará años de servicio sin inconvenientes. Si usted experimenta un problema, esta guía de solución de problemas asistirá a una persona calificada para dar servicio con el diagnóstico del problema y la acción correctiva a tomar. Esta guía de solución de problemas puede ser usada sólo por un técnico de servicio calificado.

A. Sistema de ignición Intellifire

Problema	Causas posibles	Acciónes correctivas
1. El encendedor o el módulo hacen ruido pero no hay chispa.	a. El cableado es incorrecto.	Verifique que el cable blanco “S” del sensor y el cable naranja “I” del encendedor estén conectados a las terminales del módulo, y al montaje del piloto correctamente. Si los cables están invertidos en el módulo esto puede causar que el sistema haga ruidos como de chispas, pero la chispa no está presente en la campana del piloto.
	b. Las conexiones están flojas o hay cortocircuitos en el cableado .	Verifique que no haya conexiones flojas o cortocircuitos en el cableado que va del módulo al montaje del piloto. La varita que está más cerca a la campana del piloto debe ser el encendedor. Verifique que las conexiones debajo el montaje del piloto están apretadas. También verifique que los cables no estén haciendo tierra en el armazón, el quemador, las cercanías al piloto, el parachispas si lo hay, o cualquier otro objeto metálico.
	c. La brecha en el encendedor es muy larga.	Revise la brecha entre el encendedor y la campana del piloto. La brecha debe medir aproximadamente ,17 de pulgada o un 1/8 de pulgada.
	d. Módulo defectuoso	Apague el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Desconecte en el módulo el cable del encendedor “I”. Encienda el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Sostenga el cable de tierra a una distancia de 3/16 de pulgadas de la terminal “I” en el módulo. Si no hay chispas en la terminal “I” el módulo debe ser reemplazado. Si hay chispas en la terminal “I”, el módulo está bien. Inspeccione el montaje del piloto para asegurarse de que el cable del encendedor no esté haciendo tierra o que el aislante alrededor del electrodo no tenga una grieta.
2. El piloto no se prende, no hace ruido ni chispas.	a. El adaptador no está instalado correctamente.	Verifique que el adaptador esté instalado y enchufado en el módulo. Cuando el interruptor ON/OFF esté encendido, revise el voltaje del adaptador (desde los conectores) cuando esté conectado al módulo. Lecturas aceptables de un adaptador en buen estado son entre 3,2 y 2,8 voltios AC.
	b. Hay una conexión haciendo cortocircuito o que está floja en la configuración del cableado o el arnés del cableado.	Retire y reinstale el arnés de cableado que se enchufa en el módulo. Verifique que la conexión esté ajustada. Revise el cableado que va del montaje del piloto al módulo. Retire y verifique la continuidad de cada cable en el arnés de cableado.
	c. El cableado es incorrecto en el interruptor de pared.	Verifique que la alimentación de 110/VAC esté en “ON” en la caja de conexiones.
	d. El módulo no está conectado a tierra.	Verifique que el cable de tierra (negro) que está en el arnés de cableado del módulo, esté conectado a tierra en el armazón del aparato.
	e. Módulo defectuoso.	Apague el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Desconecte en el módulo el cable del encendedor “I”. Encienda el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Sostenga el cable de tierra a una distancia de 3/16 de pulgadas de la terminal “I” en el módulo. Si no hay chispas en la terminal “I” el módulo debe ser reemplazado. Si hay chispas en la terminal “I”, el módulo está bien. Inspeccione el montaje del piloto para asegurarse de que el cable del encendedor no esté haciendo tierra o que el aislante alrededor del electrodo no tenga una grieta.
3. El piloto se prende pero sigue chispeando, y el quemador principal no prende. Si el piloto continúa chispeando después de que la llama del piloto está prendida es porque no hubo rectificación en la llama.	a. Hay una conexión que haciendo cortocircuito o que está floja en la vara sensora.	Verifique que todas las conexiones se hayan realizado conforme al diagrama de cableado en el manual. Verifique que las conexiones debajo del montaje del piloto estén apretadas. Verifique que los cables no estén haciendo tierra en el armazón, quemador, las cercanías al piloto, el parachispas si lo hay, o cualquier otro objeto metálico.
	b. Una mala rectificación en la llama del piloto o la vara sensora está contaminada.	Verifique que la llama envuelva la vara sensora. Si el montaje del piloto no tiene un soporte para tierra, considere instalar uno para aumentar la rectificación de la llama. Verifique las especificaciones de entrada de gas y que el orificio en el piloto sea el correcto. La llama lleva la rectificación de la corriente, no el gas. Si la llama se eleva de la campana del piloto, el circuito no está funcionando. Si el orificio o la presión de entrada del gas no son los correctos esto puede causar que la llama se levante. La vara sensora puede estar contaminada. Limpie la vara sensora con tela esmeril.
	c. El módulo no está conectado a tierra.	Verifique que el módulo esté firmemente conectado a tierra en el armazón del aparato. Verifique que el arnés esté firmemente conectado al módulo.

Solución de problemas *(continuación)*

Sistema de ignición Intellifire

Problema	Causas posibles	Acciónes correctivas
3.(Continuación)	d. El montaje del piloto está dañado o la vara sensora está sucia.	Verifique que el aislante cerámico que está alrededor de la vara sensora no tenga una grieta. Limpie la vara sensora con tela esmeril para quitar cualquier contaminante que pudiera haberse acumulado. Verifique la continuidad con un multímetro con el ajuste de ohmios más bajo.
	e. Módulo defectuoso.	Apague el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Desconecte en el módulo el cable del encendedor “I”. Encienda el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Sostenga el cable de tierra a una distancia de 3/16 de pulgadas de la terminal “I” en el módulo. Si no hay chispas en la terminal “I” el módulo debe ser reemplazado. Si hay chispas en la terminal “I”, el módulo está bien. Inspeccione el montaje del piloto para asegurarse de que el cable del encendedor no esté haciendo tierra o que el aislante alrededor del electrodo no tenga una grieta.
4. El piloto chispea pero no se prende.	a. El suministro de gas es incorrecto.	Verifique que la válvula de bola de la línea de gas entrante esté “abierta”. Verifique que la lectura de la presión de entrada esté dentro de los límites que se consideran aceptables, la presión de entrada no debe exceder 14 pulgadas W.C.
	b. La brecha en el encendedor es muy larga.	Verifique que la brecha entre el encendedor y la campana del piloto sea de 0,17 pulgada (1/8 de pulg.).
	c. El módulo no está conectado a tierra.	Verifique que el módulo esté firmemente conectado a tierra en el armazón del aparato.
	d. Voltaje de salida del módulo, la válvula, la lectura de ohmios del solenoide.	Verifique que el voltaje de las baterías sea por lo menos de 2,7 voltios. Reemplace las baterías si el voltaje es menor de 2,7.

15 Mantenimiento y reparación del aparato

Aunque la frecuencia con la que se repare o se le dé mantenimiento al aparato dependerá del uso y el tipo de instalación, un técnico de servicio calificado debe hacer una revisión al comienzo de cada temporada de calentamiento.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de lesión y daños a la propiedad.

Antes de una reparación:

- Apague el gas.
- Apague la electricidad que va al aparato.
- Desactive el control remoto, si lo hay.
- Asegúrese de que el aparato esté completamente frío.

Después de la reparación:

- Vuelva a poner cualquier mampara o barrera que haya sido quitada.
- Reselle y reinstale cualquier componente de ventilación que haya sido quitado para la reparación.

⚠ ADVERTENCIA

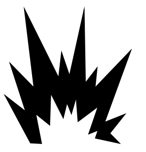
Se recomienda una inspección anual a cargo de un técnico calificado.

Revise:

- La condición de las puertas, marcos decorativos y frentes.
- La condición del vidrio, el conjunto de vidrio y el sellado del vidrio.
- Si hay obstrucciones en la ventilación y combustión del aire.
- La condición de los troncos.
- La condición de la cámara de fuego.
- La ignición y el funcionamiento del quemador.
- El ajuste del controlador de aire del quemador.
- Las conexiones del gas y accesorios.
- Si hay obstrucciones en el respiradero.

Limpie:

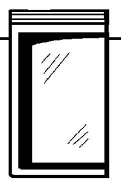
- El vidrio.
- Los corredores de aire, rejillas,   compartimiento de control.
- El quemador, hoyos del quemador.



Riesgo de:

- Incendio.
- Ignición retardada o explosión.
- Exposición a gases de combustión.
- Olores.

PRECAUCIÓN



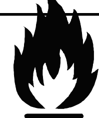
Manipule el conjunto de vidrio con cuidado. **NOTA:** Limpie el vidrio después de las primeras 3 a 4 horas de funcionamiento. **Si lo utiliza y no limpia el vidrio, se le puede quedar una capa blanca permanente.**

Cuando limpie el conjunto de vidrio:

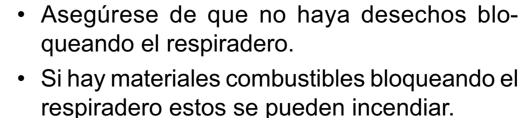
- Evite golpear, colocar bruscamente o rayar el vidrio.
- NO utilice limpiadores abrasivos.
- Utilice un limpiador de vidrios que quita los depósitos de agua dura para quitar la capa blanca.
- NO limpie el vidrio cuando está caliente.
- Apague el aparato después de 3 a 4 horas de funcionamiento y DEJE QUE SE ENFRÍE.
- Retire y limpie el conjunto de vidrio.
- Vuelva a colocar el conjunto de vidrio y utilice el aparato por 12 horas adicionales.

Consulte las instrucciones de mantenimiento.

⚠ ADVERTENCIA



Inspeccione la tapa del tubo de escape regularmente.



- Asegúrese de que no haya desechos bloqueando el respiradero.
- Si hay materiales combustibles bloqueando el respiradero estos se pueden incendiar.
- El flujo de aire restringido afecta el funcionamiento del quemador.

Inspeccione	Tareas de mantenimiento
Las puertas, los marco decorativos y los frentes.	1. Valore la condición de la mampara y reemplácela si es necesario. **Se recomienda agregar una mampara si no hay una presente.**
	2. Inspeccione a ver si hay rayones, abolladuras o cualquier otro daño y repárelos si es necesario.
	3. Verifique que no haya obstrucciones en las persianas que limiten el flujo del aire.
	4. Verifique que se mantengan las distancias apropiadas a objetos que se encuentran en la casa y que pueden ser combustibles.
El conjunto de vidrio, el vidrio y la empaquetadura.	1. Inspeccione la junta selladora y su condición.
	2. Inspeccione los paneles de vidrio para ver si tienen rayones y cortes que pueden llevar a la ruptura del mismo cuando es expuesto al calor.
	3. Confirme que no haya daños en el vidrio o el marco del vidrio. Reemplácelos si es necesario.
	4. Verifique que los pestillos se monten adecuadamente, que los tornillos de remache no estén barridos y los componentes de conexión del vidrio estén intactos y funcionando adecuadamente. Reemplácelos si es necesario.
	5. Limpie el vidrio. Reemplace el conjunto de vidrio si está severamente cubierto con depósitos de silicato que no se pueden quitar.
El compartimento de la válvula y la parte de arriba del cámara de fuego.	1. Pase la aspiradora y limpie el polvo, telarañas, suciedad o el pelo de mascota. Tenga precaución cuando limpie estas áreas. Las puntas de los tornillos que han penetrado la hojalata son puntiagudos y deben ser eludidos.
	2. Retire cualquier objeto proveniente de afuera.
	3. Verifique que la circulación del aire no esté obstruida.
Los troncos	1. Inspeccione que no falten troncos y que estos no estén quebrados o dañados. Reemplácelos si es necesario.
	2. Verifique que los troncos estén colocados correctamente y que no haya acumulación de hollín causada porque la llama está siendo afectada.
La cámara de fuego	1. Inspeccione la condición de la pintura, deformidades en forma de comba, corrosión o perforación. Líjela y repíntela si es necesario.
	2. Reemplace el aparato si la cámara de fuego ha sido perforada.
Encendido del quemador y se funcionamiento	1. Verifique que el quemador esté correctamente asegurado y alineado con el piloto o el encendedor.
	2. Limpie la parte de arriba del quemador, inspeccione que no haya hoyos tapados, corrosión o deterioración. Reemplace el quemador si es necesario.
	3. Reemplace las brasas con trozos con la forma y tamaño de una moneda de diez centavos. No bloquee los hoyos ni obstruya los trayectos de encendido.
	4. Revise que el encendido sea fluido y que éste se transfiera a todos los hoyos. Verifique que no haya retraso en el encendido.
	5. Inspeccione que no haya problemas de levante u otros inconvenientes con las llamas.
	6. Verifique que el controlador de aire este libre de polvo y desechos.
	7. Inspeccione el orificio para verificar de que no haya acumulación de hollín, suciedad o corrosión.
	8. Verifique el colector y que las presiones de entrada sean correctas. Ajuste el regulador si es necesario.
	9. Inspeccione la fuerza de la llama del piloto. Limpie o reemplace el orificio si es necesario.
	10. Inspeccione el termopar/termopila o la vara sensora IPI para asegurarse de que no haya acumulación de hollín, corrosión y deterioración. Límpielos con tela esmeril o reemplácelos si es necesario.
	11. Verifique la salida de milivoltios. Reemplácelo si es necesario.
Ventilación	1. Inspeccione el sistema de ventilación para asegurarse de que no haya ningún bloqueo u obstrucción como lo son nidos de aves, hojas, etc.
	2. Confirme que el respiradero continúa despejado y no está obstruido con plantas, etc.
	3. Verifique que la distancia entre el respiradero y construcciones subsiguientes (adiciones de edificios, terrazas, cercas o cobertizos) ha sido mantenida.
	4. Inspeccione que no haya corrosión o separación.
	5. Verifique que el burlete, los selladores y tapajuntas siguen intactos.
	6. Inspeccione el escudo corta corrientes y verifique que no esté doblado o dañado y que esté presente.
Controles remotos	1. Verifique el funcionamiento del control remoto.
	2. Reemplace las baterías en el transmisor remoto y los receptores alimentados con baterías.
	3. Verifique que las baterías han sido retiradas de la bandeja para baterías en los sistemas IPI, para prevenir fallas prematuras o derrames.

16 Materiales de referencia

A. Diagrama de las dimensiones del aparato

Estas son las dimensiones reales del aparato. Úselas sólo como referencia. Consulte la **sección 3** para ver las distancias y dimensiones del armazón.

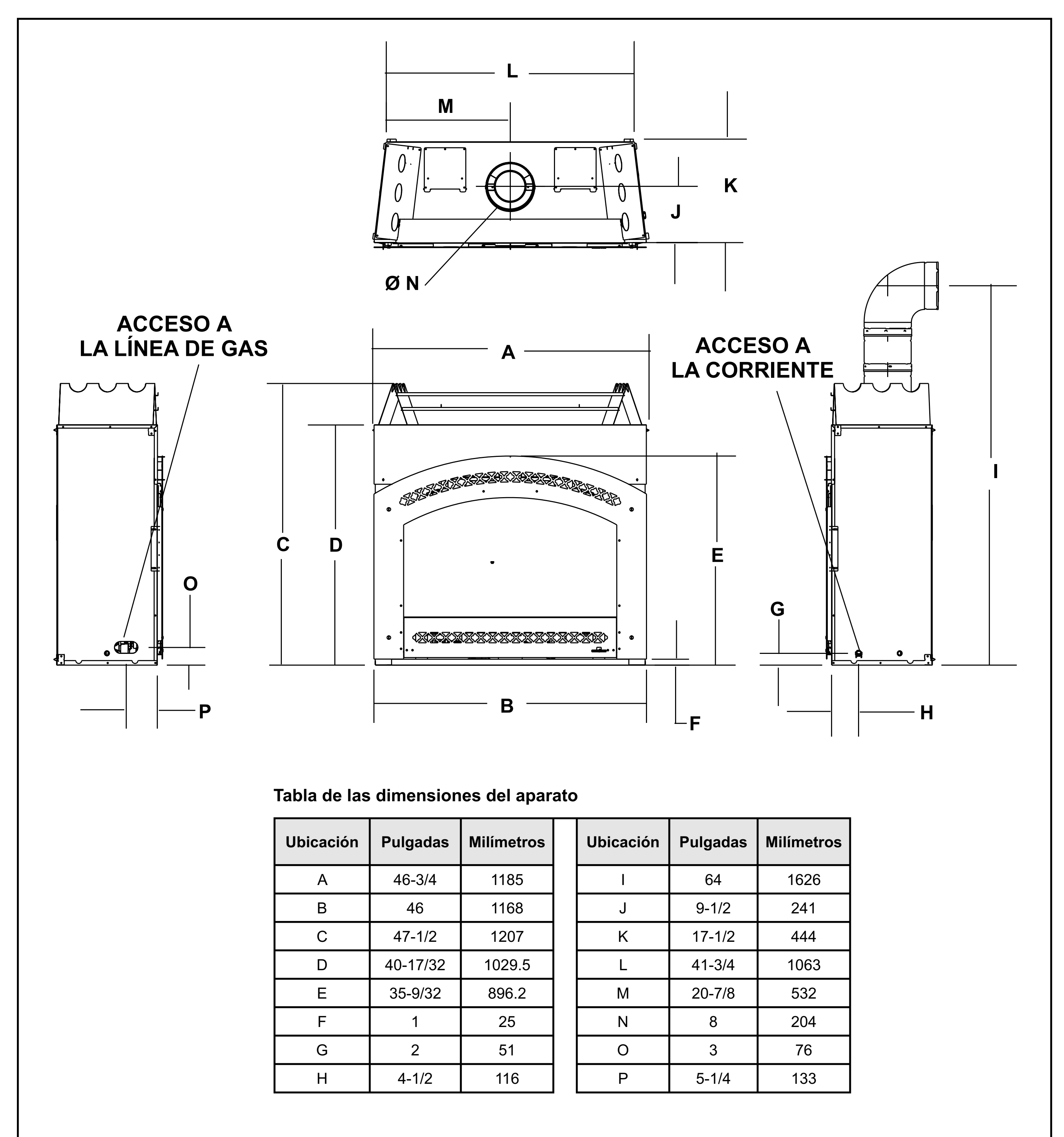


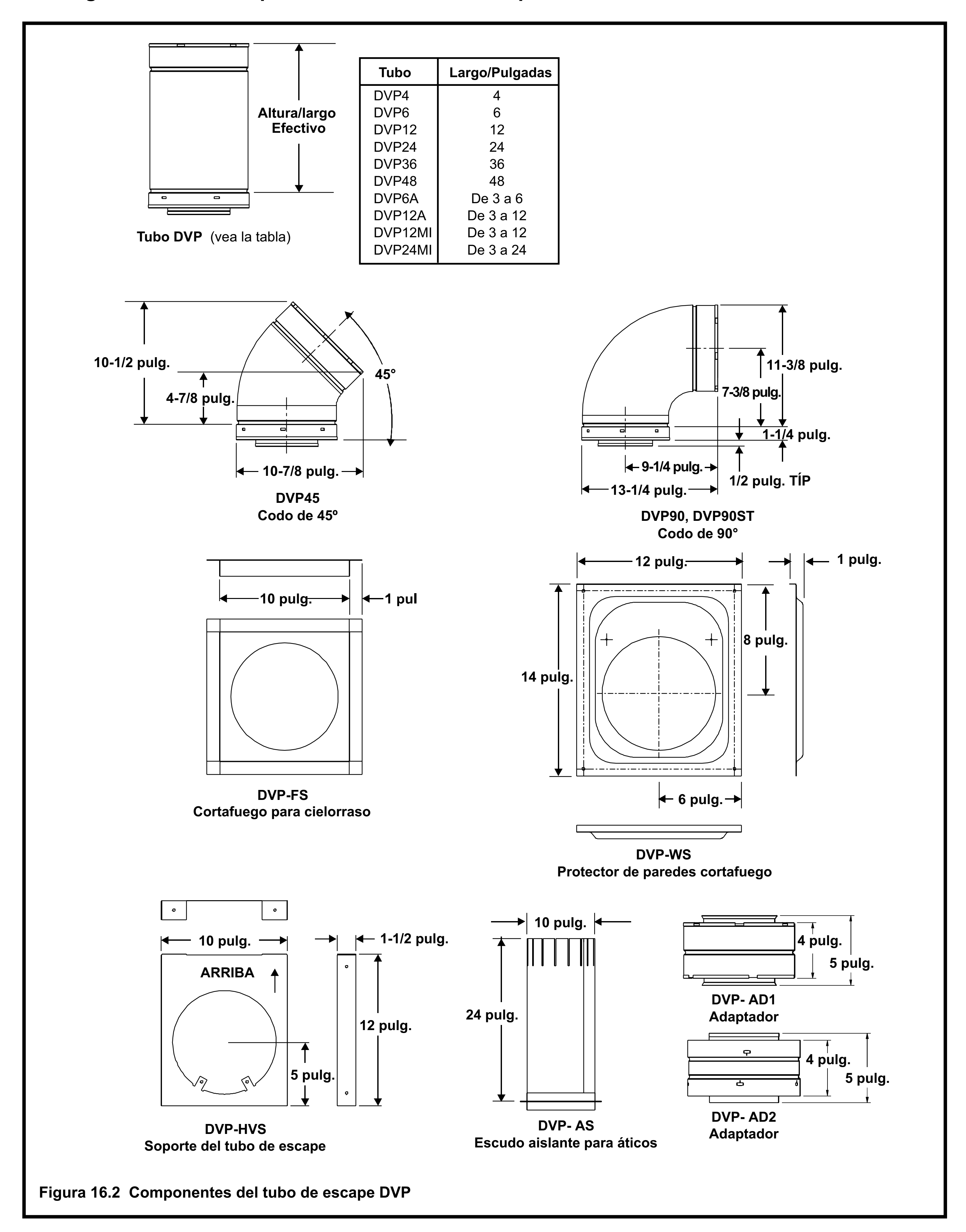
Tabla de las dimensiones del aparato

Ubicación	Pulgadas	Milímetros
A	46-3/4	1185
B	46	1168
C	47-1/2	1207
D	40-17/32	1029.5
E	35-9/32	896.2
F	1	25
G	2	51
H	4-1/2	116

Ubicación	Pulgadas	Milímetros
I	64	1626
J	9-1/2	241
K	17-1/2	444
L	41-3/4	1063
M	20-7/8	532
N	8	204
O	3	76
P	5-1/4	133

Figure 16.1 Dimensiones del aparato

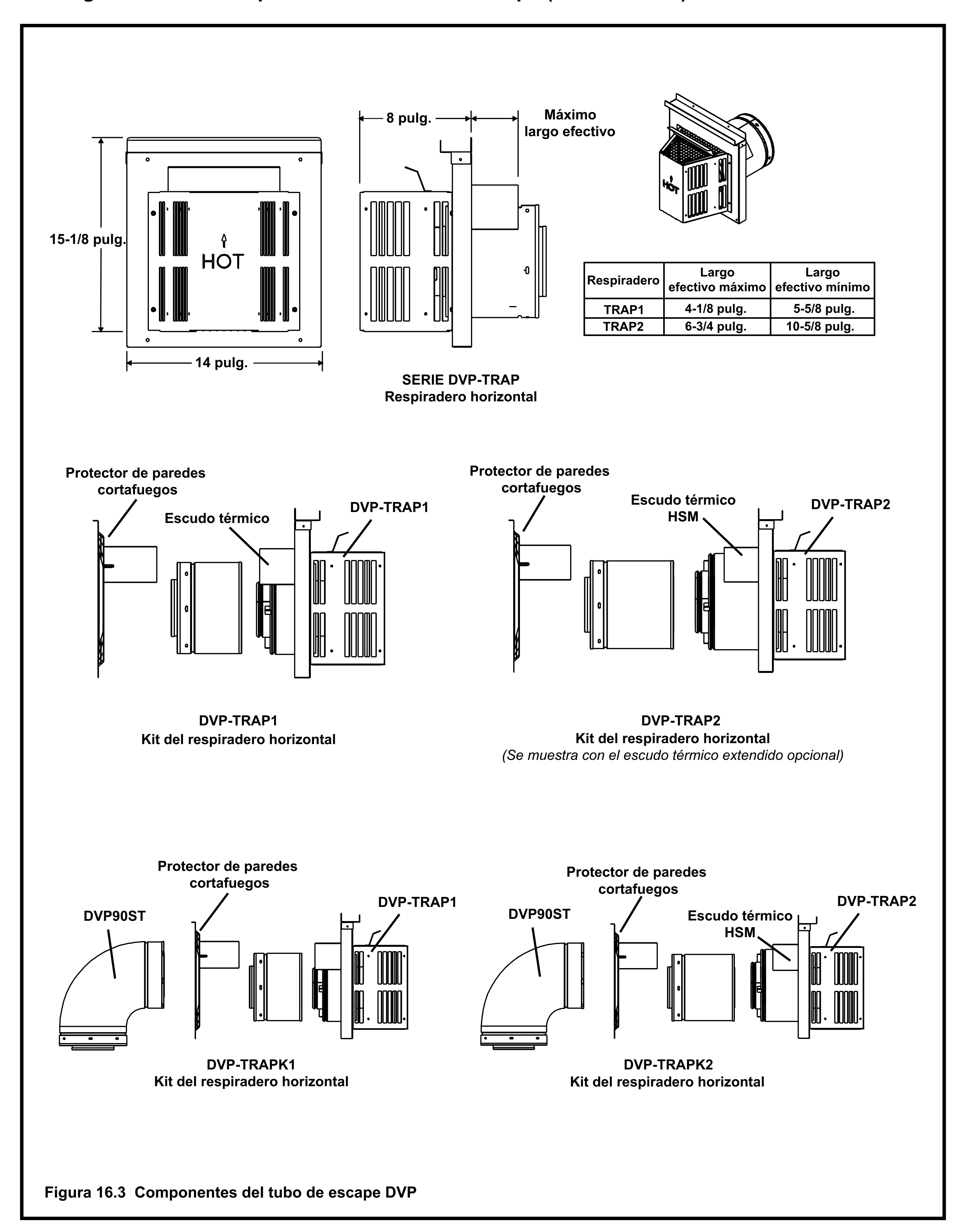
B. Diagrama de los componentes del tubo de escape



Tubo	Largo/Pulgadas
DVP4	4
DVP6	6
DVP12	12
DVP24	24
DVP36	36
DVP48	48
DVP6A	De 3 a 6
DVP12A	De 3 a 12
DVP12MI	De 3 a 12
DVP24MI	De 3 a 24

Figura 16.2 Componentes del tubo de escape DVP

B. Diagrama de los componentes del tubo de escape (continuación)



Respiradero	Largo efectivo máximo	Largo efectivo mínimo
TRAP1	4-1/8 pulg.	5-5/8 pulg.
TRAP2	6-3/4 pulg.	10-5/8 pulg.

Figura 16.3 Componentes del tubo de escape DVP

B. Diagrama de los componentes del tubo de escape (continuación)

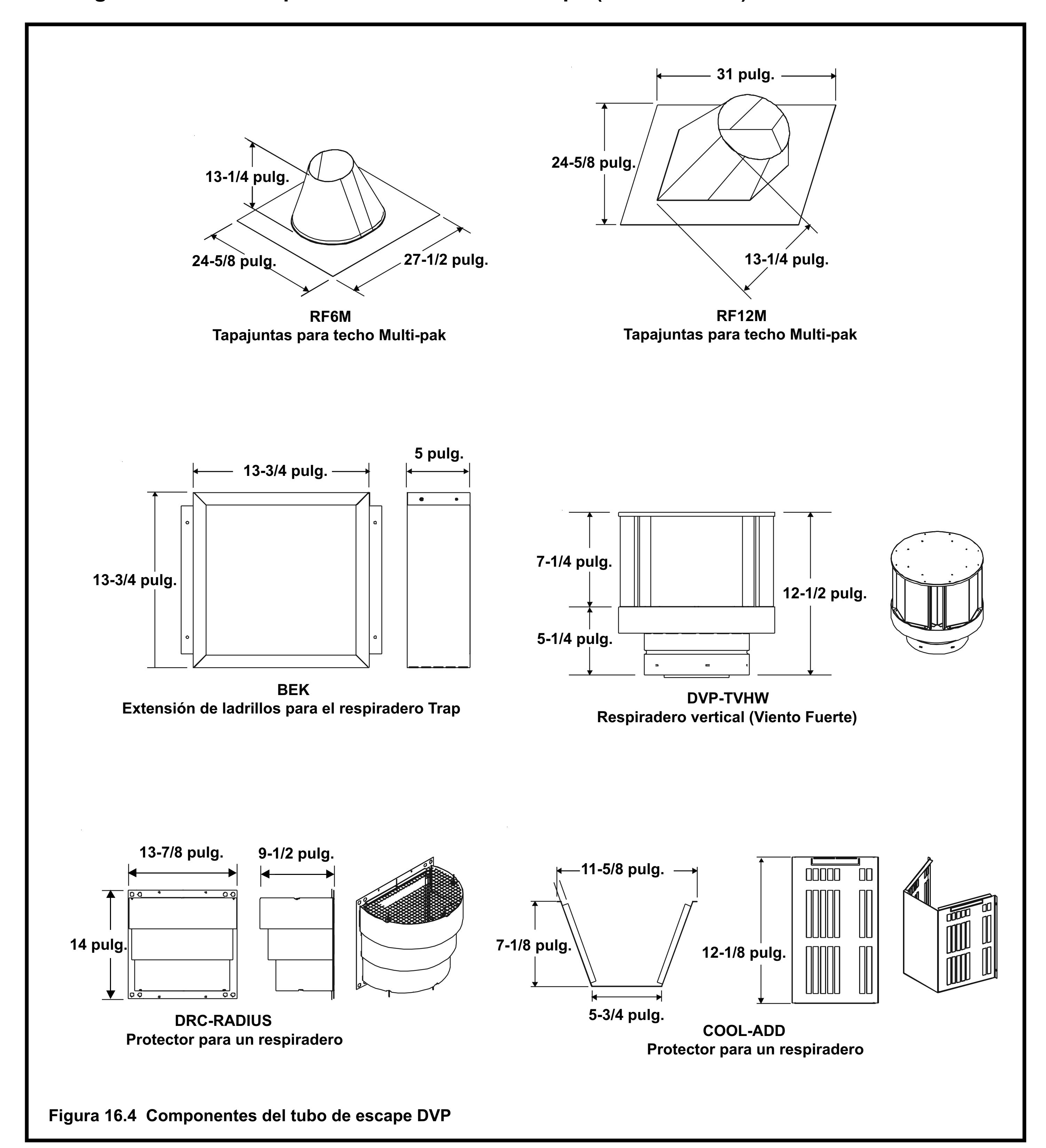
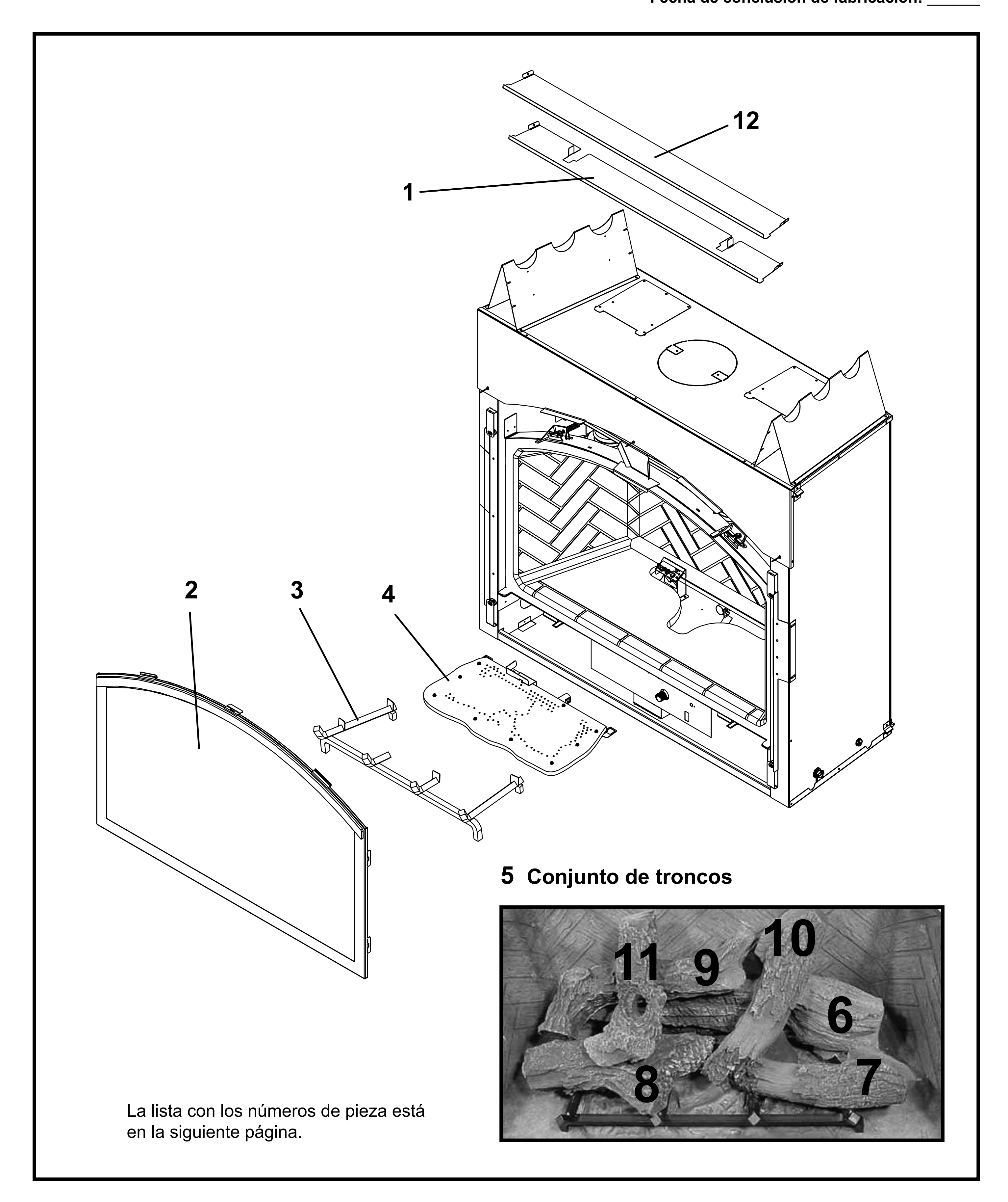


Figura 16.4 Componentes del tubo de escape DVP

(GN, PL) Diagrama detallado de las piezas

Fecha de inicio de fabricación: 7-05
Fecha de conclusión de fabricación: ______



La lista con los números de pieza está en la siguiente página.

C. Piezas de repuesto

GEM-42B

IMPORTANTE: ESTA INFORMACIÓN NO ESTÁ ACTUALIZADA. La información más actual está en el sitio VIP de su concesionario. Cuando haga un pedido proporcione el número de serie del modelo para asegurarse de que las piezas de repuesto son las correctas.

PIEZA	DESCRIPCIÓN	Nº DE SERIE	Nº DE PIEZA
1	Escudo térmico		370-130
2	Conjuto de la puerta de vidrio		GLA-GEM42B
3	Parrilla para troncos		370-361A
4	Quemador		SRV2096-005
5	Juego de troncos		LOGS-GEM42
6	Tronco 1		SRV371-700
7	Tronco 2		SRV371-701
8	Tronco 3		SRV371-702
9	Tronco 4		SRV371-704
10	Tronco 5		SRV371-703
11	Tronco 6		SRV371-705
12	Escudo térmico superior		370-140
	Caja de conexiones		4021-013
	Bandeja para baterías		593-594A
	Juego de ventilación		GFK-160A
	Lana mineral		050-721
	Teclado del interruptor de pared		HTI-12-007
	Caja de control		HTI-13-007
	Solenoide de 110 voltios Hi/Lo		HTI-17-00
	Pines servomotores		HTI-17-116
	Placa protectora		HTI-21-007
	Kit del interruptor con cables		HTI-25-007
	Tablones incombustibles (lateriales)		2096-030
	Tablón incombustible (travesaño)		2096-120
	Anillo de fibra de vidrio		060-455
	Brasas de vermiculita		MYSTIC-EMBERS
	Plantilla		GEM42-TEMPLATE
	Interruptor de pared	PRE 002852192 POST 002852192	WSK210-HNG WSK-MLT
	Cables, interruptor de pared		2095-550
	Conjunto del pestillo para el vidrio		386-122A
	Reductor del tubo de escape		371-190A
	ACCESORIOS		
	Kit Heat-Out		HEAT-OUT
	Kit Heat-Zone		HEAT-ZONE-GAS
	Parachispas para la puerta decorativa		MESH-GEM42
	Kit de conversión PL		LPK-GEM-42B
	Kit de relleno con fibra		SRV-PACK

En la siguiente página puede encontrar más números de las piezas de repuesto.



Where everything comes together

(GN, PL) Diagrama detallado de las piezas

Fecha de inicio de fabricación: 7-05

Fecha de conclusión de fabricación: ______

PIEZA	DESCRIPCIÓN	Nº DE SERIE	Nº DE PIEZA
1	Perilla de control de llama		571-531
2	Válvula GN		750-500
2	Válvula PL		750-501
3	Conector flexible de gas		2005-009
4	Conjunto de cables		593-590A
5	Montaje del piloto GN		2095-009
5	Montaje del piloto PL		2095-010
6	Soporte del piloto		370-165
7	Módulo		593-592
8	Soporte de la válvula		370-155
9	Conjunto de la válvula de bola flexible		302-320A
10	Panel de control		370-153
11	Orificio del quemador GN (Nº 29C)		582-829
11	Orificio del quemador PL (Nº 48C)		582-848
12	Casquillo del controlador		2026-130
13	Soporte del controlador		2026-017
15	Interruptor basculante ON/OFF	PRE 002853192 POST 002853192	N/D 060-521
14	Circuito de retardo de 3 minutos		370-216

D. Garantía limitada de por vida

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA
PRODUCTOS Y APARATOS DE GAS MARCA HEAT & GLO



GARANTÍA BÁSICA DE UN AÑO. HEAT & GLO, una marca de HEARTH & HOME TECHNOLOGIES INC., ubicada en el 20802 Kensington Boulevard, Lakeville, MN 55044, ("HEAT & GLO") garantiza al dueño original que su nuevo Aparato de gas marca HEAT & GLO (el "Producto") estará libre de defectos, en materiales y mano de obra por un período de un año desde la fecha de la instalación. Durante el primer año, HEAT & GLO reemplazará o reparará, a su discreción, cualquier componente defectuoso a su exclusivo costo y cargo, incluido el pago de los costos razonables de mano de obra que se incurran en el reemplazo o reparación de tales componentes. Esta garantía básica está sujeta a las condiciones, exclusiones y limitaciones que se describen a continuación.

COBERTURA PROLONGADA DE POR VIDA. HEAT & GLO garantiza que la cámara de fuego, el intercambiador de calor, el o los troncos, y el quemador no tendrán defectos en materiales ni mano de obra durante el período en que el Producto pertenezca al propietario original, sujeto a las condiciones, exclusiones y limitaciones descritas a continuación.

CONDICIONES, EXCLUSIONES Y LIMITACIONES:

1. Esta garantía sólo se aplica al dueño original y no es transferible.
2. Esta garantía sólo se aplica a productos instalados en los Estados Unidos de América o Canadá.
3. Esta garantía se limita al reemplazo o reparación de componentes defectuosos o la mano de obra y HEAT & GLO puede liquidar completamente todas sus obligaciones reemplazando o reparando, a su discreción, los componentes defectuosos. El monto máximo recuperable bajo esta garantía está limitado al precio de compra del Producto y, si HEAT & GLO no puede proveer un reemplazo o una reparación de modo expeditivo y rentable, HEAT & GLO puede eximirse de todas las obligaciones de esta garantía reembolsando el precio de compra del Producto. HEAT & GLO NO SE HARÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO POR DAÑOS FORTUITOS O CONSECUENTES CAUSADOS POR DEFECTOS EN EL PRODUCTO.
4. Los cargos de mano de obra y reparaciones relativos a los costos y gastos del reemplazo y reparación de los componentes defectuosos bajo la Garantía limitada de por vida no están cubiertos por esta garantía, salvo los provistos según la Garantía básica de un año.
5. Las piezas y los componentes hechos por otros fabricantes, ya sean vendidos con el Producto o agregados posteriormente, NO están cubiertos por esta garantía a menos que estén expresamente autorizados y aprobados por HEAT & GLO por escrito.
6. Cualquier daño causado por las condiciones ambientales, ventilación inadecuada o corrientes de aire causadas por la construcción hermética de la estructura, dispositivos de manejo de aire como lo son ventiladores de extracción o calentadores de aire forzado, u otras causas de este tipo no están cubiertas por esta garantía.
7. Esta garantía será anulada si:
   a) El Producto no es instalado, utilizado o no se le da mantenimiento conforme a los códigos de construcción locales y a las instrucciones en la Guía del instalador, la Guía del usuario y la Placa de especificaciones suministrados con el Producto.
   b) Cualquier pieza o componente hecho por otros fabricantes es agregado o usado en este Producto, a menos que esté expresamente autorizado y aprobado por Heat & Glo por escrito.
   c) Cualquier trabajo de reparación en este Producto es realizado por alguien que no es un representante autorizado de HEAT & GLO.
   d) El producto es dañado debido al envío, manipulación inadecuada, accidente, abuso o uso indebido.
   e) Se emplean otros combustibles que no estén especificados en la Guía del instalador y la Guía del usuario.
   f) Se efectúa una modificación al producto sin que HEAT & GLO expresamente lo autorice y apruebe por escrito.

CON LA EXCEPCIÓN DE LA AMPLITUD OTORGADA POR LEY, HEAT & GLO NO REALIZA OTRAS GARANTÍAS EXPRESAS SALVO LA GARANTÍA AQUÍ ESPECIFICADA. LA DURACIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA ESTÁ LIMITADA A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA ARRIBA ESPECIFICADA.

Algunos estados no permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita, o no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos o consecuentes, por lo tanto esas limitaciones pueden no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede que tenga otros derechos, que varían según el Estado.

Si se necesita una reparación dentro de la garantía, usted debe contactar al concesionario que lo instaló y si el concesionario que lo instaló no está disponible para proporcionarle piezas o componentes, contacte al concesionario o proveedor más cercano autorizado por HEAT & GLO.

NOTAS PARA EL CLIENTE:

1. A fin de garantizar la correcta instalación, utilización y mantenimiento, HEAT & GLO recomienda se efectúe un servicio de mantenimiento anual realizado por un concesionario autorizado HEAT & GLO.
2. Complete esta información y conserve esta garantía en un lugar seguro para una posterior referencia:
   Fecha de instalación:_______ Nº de modelo:________________ Nº de serie:_____________
   Contratista que lo instaló:___________________
3. HEAT & GLO se reserva el derecho de hacer cambios en cualquier momento, sin previo aviso, al diseño, material, especificaciones y precios del producto. HEAT & GLO también se reserva el derecho a descontinuar estilos y productos.

060-981D 3/05

E. Información de contacto



Heat & Glo es una marca de Hearth & Home Technologies Inc.
20802 Kensington Boulevard, Lakeville, MN 55044
www.fireplaces.com

Por favor contacte a su concesionario Heat & Glo si tiene alguna duda o inquietud.
Para conseguir el número telefónico de su concesionario Heat & Glo más cercano,
llame al 1-888-427-3973.

- NOTAS -

PRECAUCIÓN

CONSERVE ESTE MANUAL

- Incluye instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento.
- Lea, entienda y siga estas instrucciones para lograr una instalación y funcionamiento seguros.
- Deje este manual con la persona responsable del uso y funcionamiento.



Este producto puede estar protegido por una o más de las siguientes patentes: (Estados Unidos) 4593510, 4686807, 4766876, 4793322, 4811534, 5000162, 5016609, 5076254, 5113843, 5191877, 5218953, 5263471, 5328356, 5341794, 5347983, 5429495, 5452708, 5542407, 5601073, 5613487, 5647340, 5688568, 5762062, 5775408, 5890485, 5931661, 5941237, 5947112, 5996575, 6006743, 6019099, 6048195, 6053165, 6145502, 6170481, 6237588, 6296474, 6374822, 6413079, 6439226, 6484712, 6543698, 6550687, 6601579, 6672860, 6688302B2, 6715724B2, 6729551, 6736133, 6748940, 6748942, 6769426, 6774802, 6796302, 6840261, 6848441, 6863064, 6866205, 6869278, 6875012, 6880275, 6908039, 6919884, D320652, D445174, D462436; (Canadá) 1297749, 2195264, 2225408, 2313972; (Australia) 780250, 780403, 1418504; u otras patentes pendientes en EE.UU. y el extranjero.